

2. Nettoy l'élément prothétique avec une solution savonneuse contenue dans un bac à ultrasons.

3. Collage/Scellement: Le scellement/collage de la restauration indirecte doit être réalisé avec un système de ciment résine composite 3M ESPE en suivant attentivement les instructions du fabricant.

IV. Stockage et utilisation:

A. Ne pas exposer le matériau à des températures élevées ou à une lumière intense.

B. Les coffrets non ouverts doivent être stockés à température ambiante (15/27°C -59/80°F).

C. Ne pas stocker les matériaux à proximité de produits contenant de l'eugénol.

D. Ce composite est conçu pour une utilisation à température ambiante (21-24°C/70-75°F). La durée de vie à cette température ambiante est de 3 ans.

Toutle personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

Garantie
3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU DE D'ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adequation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité

A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'il/s soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

ITALIANO

Informazioni generali

Filtek™ P60, prodotto da 3M ESPE, è un materiale per restauro fotopolimerizzabile e radiopaco. E' stato progettato per essere utilizzato nei settori posteriori. Il riempitivo è zirconio/silica. La parte inorganica del riempitivo rappresenta il 61% in volume (escluso il trattamento con il silano) con una dimensione media delle particelle chevaria da 0,01 a 3,5 µm. Filtek P60 contiene BIS-GMA,UDMA e BIS-EMA come resine. E' necessario l'impiego di un sistema adesivo per fissare in modo permanente il restauro alla struttura dentale. Il materiale da restauro è disponibile in un'ampia gamma di colori. Il confezionamento è in siringhe.

Indicazioni

Il materiale da restauro Filtek P60 è particolarmente indicato per:

- Restauri diretti posteriori
- Ricostruzione di monconi
- Splintaggi
- Restauri indiretti inclusi inlays, onlays e veneers

Precauzioni per il personale dello studio e per i pazienti

Il materiale da restauro Filtek P60 contiene metacrilati. Alcuni pazienti possono risultare allergici alla resine acriliche. Per ridurre i rischi di una risposta allergica, minimizzare l'esposizione a questi materiali. In particolare evitare l'esposizione alla resina non polimerizzata. **Si consiglia di utilizzare guanti protettivi ed evitare il contatto con la pelle.** Nel caso di contatto accidentale con la pelle, lavare immediatamente la parte interessata con acqua e sapone. Gli acrilati possono penetrare i guanti più comunemente utilizzati. Nel caso di contatto attraverso i guanti, togliere e gettare via i guanti, risciacquare le mani con acqua e sapone ed indossare nuovi guanti. Nel caso di. contatto accidentale con gli occhi o con tessuti orali molli, risciacquare immediatamente con abbondante acqua.

Istruzioni per l'uso

I. Preliminari

A. Profilassi: Pulire il dente con acqua e pomice per rimuovere le macchie in superficie

B. Scelta del colore: prima dell'isolamento del dente, selezionare il colore più appropriato del materiale da restauro.

C. Isolamento: isolare il campo operatorio con una diga di gomma. In alternativa è possibile utilizzare anche tamponi di cotone.

II. Restauri posteriori

A. Preparazione della cavità: preparare la cavità. Arrotondare gli angoli interni. Non lasciare residui di amalgama o di altri materiali utilizzati come liner/base all'interno della preparazione, perché potrebbero interferire con la trasmissione della luce e di conseguenza con l'indurimento finale del materiale da restauro.

B. Protezione della polpa: nel caso di esposizione della polpa o se la situazione clinica suggerisce un incappucciamento diretto, utilizzare una minima quantità di idrossido di idrossido di calcio sulla parte esposta ed applicare poi Vitrebond™, vetrinomero fotopolimerizzabile liner/base, prodotto da 3M ESPE. Vitrebond liner/base può anche essere utilizzato in cavità profonda. Per maggiori dettagli, fare riferimento alle istruzioni per l'uso relative al Vitrebond.

C. Posizionamento della matrice: applicare una matrice di metallo morbida e sottile, o una matrice Mylar modellata, o una matrice di metallo modellata ed inserire a fondo i bordi. Bruniare la matrice per stabilire il contorno prossimale e l'area di contatto. Adattare la matrice per sigillare la zona gengivale ed evitare debordamenti.

D. Sistema adesivo: fare riferimento alle istruzioni per l'uso per quanto riguarda l'applicazione del sistema adesivo e della relativa fotopolimerizzazione.

E. Sistema di estrusione del composito: estrarre la quantità necessaria di materiale da restauro, dalla siringa su di un bloccetto da impasto, evitando delicatamente il pistone della siringa in senso orario. Una volta terminata l'estrusione, ruotare il pistone di mezzo giro in senso antiorario per fermare la fuoriuscita del materiale. Richiudere subito la siringa con il suo tappo. Se il materiale estruso non viene utilizzato immediatamente, proteggerlo dalla luce.

F. Posizionamento

1. Posizionare il materiale da restauro all'interno della cavità utilizzando uno strumento appropriato non metallico in spessori non superiori ai 2,5 mm.

Nota:

a) Per favorire l'adattamento, posizionare il primo strato di materiale con uno spessore di 1 mm nel box prossimale

b) Evitare la luce intensa sul campo di lavoro

c) E' possibile utilizzare un condensatore per adattare il materiale all'interno della cavità

2. Fotopolimerizzare ogni singolo incremento per 20 secondi, esponendo l'intera superficie alla luce di una lampada fotopolimerizzatrice 3M ESPE. Tenere il puntale della lampada il più possibile vicino al materiale.

3. Riempire abbondantemente la cavità in modo da permettere l'estensione del composito al di là dei margini della cavità. Modellare e contornare con uno appropriato strumento per composito.

G. Rifinitura: Modellare le superfici del restauro con frese diamantate fini o con pietre. Rifinire le superfici prossimali con le strisce Sof-Lex™, prodotto per 3M ESPE.

H. Controllo dell'occlusione: controllare l'occlusione con una carta da articolazione sottile. Controllare anche i contatti da occlusione centrica e laterale.

Perfezionare l'occlusione rimuovendo il materiale in eccesso con una fresa diamantata fine o con una pietra.

I. Lucidatura: Lucidare con il sistema dischi e strisce Sof-Lex e con pietre bianche o gommini nei punti dove i dischi non risultano essere idonei.

III. Restauri indiretti (inlays, onlays, veneers)

A. Procedura per lo studio

1. Scelta del colore: selezionare il colore più appropriato di Filtek P60 prima di procedere all'isolamento.

2. Preparazione: preparare il dente.

3. Presa dell'impronta: dopo avere completato la preparazione, prendere un'impronta del dente preparato facendo riferimento alle istruzioni per l'uso del materiale da impronta scelto. Si consiglia di utilizzare un materiale da impronta 3M ESPE.

B. Procedura per il laboratorio

1. Colare l'impronta con il gesso. Nel caso l'impronta fosse stata rilevata con un porta impronte del tipo "triple tray", posizionare i perni vicino al sito della preparazione.

2. Separare il modello dall'impronta dopo 45-60 minuti. Posizionare i perni nel gesso e alla base del modello come nella consueta procedura per ponti e corone. Montare modello sull'articolatore per una corretta articolazione.

3. Nel caso non fosse stata inviata una seconda impronta ricolare la stessa impronta per ottenere un modello di lavoro:

4. Tagliare la preparazione con un seghetto da laboratorio e rimuovere gli eccessi o esporre i margini in modo che possano facilmente essere lavorati. Se necessario, marcare i margini con una matita rossa. Se si utilizza uno spaziatore, posizionarlo ora.

5. Immergere il modello in acqua. Successivamente, con un pennello, applicare uno strato molto sottile di mezzo separatore sulla preparazione. Lasciare asciugare un poco ed applicare un altro strato sottile.

6. Posizionare un primo strato di composito sul fondo della preparazione, stando lontano dai margini. Fotopolimerizzare per 20 secondi.

7. Aggiungere dell'altro composito. Con l'ultimo strato (incisale) includere le aree di contatto. Fotopolimerizzare per 20 secondi.

8. Posizionare il modello sull'articolatore, aggiungere un ultimo strato di composito (incisale) sulla superficie occlusale. Stare leggermente in eccesso mesio/distalmente e occlusalmente. Ciò aiuterà per i contatti mesio/distali e per un appropriato contatto occlusale quando verrà fatto combaciare il modello con l'antagonista in resina incisale non ancora polimerizzata. Fotopolimerizzare per 10 secondi, quindi rimuovere il modello per evitare che si attacchi alle superfici adiacenti. Completare la fotopolimerizzazione.

9. Con i contatti occlusali già creati, iniziare a rimuovere gli eccessi di materiale intorno ai punti di contatto. Modellare le pendenze e le creste dando una forma anatomica occlusale.

10. Rimuovere con cura il manufatto dal modello. Rompere piccole quantità di modello intorno al restauro. Il modello dovrebbe staccarsi facilmente dal manufatto polimerizzato, sino ad essere completamente libero.

11. Usando il modello master, controllare il manufatto per eventuali sottosquadri ed adattamenti vari. Sistemare il tutto e lucidare.

C. Procedura per lo studio

1. Irroviare la superficie interna del manufatto.

2. Lavare il manufatto in una soluzione di sapone in un bagno ad ultrasuoni e risciacquare

3. Cementare il manufatto con un cemento resinoso 3M ESPE, facendo riferimento alle istruzioni per l'uso del prodotto scelto.

IV. Conservazione ed uso

A. Non esporre il materiale da restauro ad elevate temperature o a luci intense.

B. Si consiglia di conservare le confezioni non aperte a temperatura ambiente (15°-27° C)

C. Non conservare il prodotto in prossimità di materiali contenenti eugenolo.

D. Il prodotto è stato progettato per essere utilizzato a temperatura ambiente (21-24°C). Il prodotto conservato a temperatura ambiente ha una validità di 3 anni.

Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

Garanzia

3M ESPE garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura.

3M ESPE NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESSE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M ESPE sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M ESPE.

Limitazioni di responsabilità

Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M ESPE non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivanti da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

ESPAÑOL

General

El material restaurador Filtek™ P60, fabricado por 3M ESPE, es un composite restaurador de curado por luz visible y radiopaco. Ha sido diseñado para su uso restauraciones posteriores. El relleno del restaurador Filtek P60 es zirconio/silíce. El contenido de relleno inorgánico es de un 61% en volumen (sin tratamiento con silano) con un rango de tamaño de partículas de 0.01 a 3.5 µm. El restaurador Filtek P60 contiene resinas BIS-GMA, UDMA y BIS-EMA. El material restaurador se usa permanentemente a la estructura dental mediante una adhesivo dental de 3M ESPE. Este material restaurador esta disponible en una variedad de colores. Viene presentado en las tradicionales jeringas.

Las indicaciones de uso del restaurador Filtek P60 son:

- Restauraciones directas en posteriores
- Reconstrucción de muñones
- Ferulización
- Restauraciones indirectas incluyendo "inlays", "onlays"and carillas

Precauciones

El restaurador Filtek P60 contiene metacrilatos. Se sabe que una pequeña parte de la población presenta una respuesta alérgica a las resinas acrílicas. Para reducir el riesgo de respuesta alérgica minimice la exposición a estos materiales. En particular se debe evitar el contacto con la resina no curada. **Se recomienda el uso de guantes protectores y una técnica de no contacto.** Si el material restaurador entra en contacto con la piel, lavar inmediatamente con jabón y agua. Los Acrílatos pueden penetrar a través de la mayoría de los guantes. Si el material restaurador contacta el quante quítarselo y desecharlo, lavar las manos inmediatamente con jabón y agua y usar un quante nuevo. Si ocurre un contacto accidental con los ojos o un contacto prolongado con los tejidos blandos de la boca, lavar inmediatamente con gran cantidad de agua.

Instrucciones de uso

I. Preliminar

A. Profilaxis: El diente debe ser limpiado con pomez y agua para quitar las manchas superficiales.

B. Selección del color: Antes de aislar el diente, seleccionar el(los) colores apropiados de material restaurador.

C. Aislamiento: El método mas recomendable de aislamiento es el dique de goma. También se pueden usar rollos de algodón mas un evacuador.

II. Restauraciones posteriores

A. Preparación de la cavidad: Prepare la cavidad. Angulos lineales y puntas deben ser redondeados. No se debe dejar ningún residuo de amalgama u otros materiales de base en la preparación interna que puedan interferir con la transmisión de la luz y por lo tanto con el endurecimiento del material restaurador.

B. Protección pulpar: Si se produce una exposición pulpar y la situación permite garantizar un procedimiento directo de tapado de la pulpa, utilíze una mínima cantidad de hidróxido de calcio en la exposición seguida de una aplicación de la base cavitaria de Ionómero de vidrio fotocurable Vitrebond™, fabricado por 3M ESPE. La base cavitaria Vitrebond se puede usar también como relleno en áreas cavitarias profundas. (Ver las instrucciones de aplicación de la base Vitrebond para mas detalles).

C. Colocación de la Matriz: Colocar un delgado y suave metal o un Mylar preformado o una banda matriz preformada de metal e insertar las cuñas firmemente. Brnir firmemente la banda matriz para establecer el contorno proximal y el área de contacto. Adaptar la banda para sellar el área gingival para evitar salientes.

D. Sistema adhesivo: Seguir las recomendaciones del fabricante respecto a la aplicación de grabado ácido, primer, adhesivo y curado.

E. Dispensado del composite: Dispensar la cantidad necesaria de material restaurador desde la jeringa hasta el bloque de mezcla mediante el giro suave del émbolo en el sentido de las agujas del reloj. Para prevenir que el restaurador rebosa cuando se ha completado el dispensado, girar media vuelta el émbolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Inmediatamente, coloque el tapón en la jeringa. Si no se va a usar inmediatamente, el material dispensado debe protegerse de la luz

F. Colocación:

1. Colocar el material restaurador en la cavidad usando un instrumento de colocado no metálico en incrementos de no mas de 2,5mm.

Recomendaciones de colocación:

a) Para ayudar en la adaptación, la primera capa de 1 mm debe ser colocada y adaptada a la zona proximal.

b) Evite la luz intensa en el campo de trabajo.

c) Se puede usar un condensador (o instrumento similar) para adaptar el material restaurador a todos los lados de la cavidad interna.

2. Fotopolimerice cada incremento 20 segundos mediante la exposición de toda la superficie a una fuente de luz visible de alta intensidad tal como los sistemas de fotocurado 3M ESPE. Mantenga la punta de la guía de luz tan cerca de la restauración como sea posible durante el proceso de fotocurado.

3. Rellenar ligeramente en exceso la cavidad para permitir la extensión del composite mas allá de los margenes de la cavidad. Contornear y dar forma con los instrumentos adecuados para composite.

G. Acabado: De forma a las superficies de la restauración con finos diamantes de acabado, fresas o piedras. Contornee las superficies proximales con las tiras de acabadoSof-Lex™, fabricadas para 3M ESPE.

H. Ajuste de la oclusión: Compruebe la oclusión eliminando un delgado papel de articular. Examine los contactos céntricos y laterales. Ajuste cuidadosamente la oclusión eliminando material con un fino diamante o piedra de pulido.

I. Pulido: Pula con el sistema de acabado y pulido Sof-Lex y con piedras blancas o puntas de goma donde los discos no sean apropiados.

III. Restaurador Filtek P60 en procedimiento indirecto para Inlays, Onlays o carillas

A. Procedimiento operatorio dental

1. Selección del color: Escoger el color adecuado del restaurador Filtek P60 antes del aislamiento.

2. Preparación: Preparar el diente.

3. Toma de impresión: Una vez completa la preparación tomar una impresión del diente preparado siguiendo las recomendaciones de aplicación del fabricante del material de impresión elegido. Si se desea, 3M ESPE dispone de materiales de impresión.

B. Procedimiento de laboratorio

1. Vaciar la impresión de la preparación. En este paso colocar pins en la preparación si se ha usado una impresión del tipo triple cubeta.

2. Separar el modelo de la impresión pasados de 45 a 60 minutos. Colocar "pins" en el molde como en el procedimiento típico de coronas y puentes. Montar el modelo en el articulador con su antagonista.

3. Si no se ha recibido una segunda impresión vaciar un segundo modelo usando el mismo material de impresión. Este se usa como un modelo de trabajo.

4. Seccionar la preparación con una sierra de laboratorio y retirar el exceso o exponer los margenes de modo que puedan ser trabajados facilmente. Marque los margenes con un lápiz rojo en los margenes si es necesario. Añada un espaciador si se esta usando.

5. Empape el molde en agua, y a continuación con una brocha, aplique una capa muy fina de medio separador al molde. Deje secar algo y añada otra fina capa.

6. Añada el primer tercio del composite al suelo de la preparación, manteniendose lejos de los margenes y fotopolimerice durante 20 segundos.

7. Añada el segundo tercio del composite. Espere al último tercio (incisal) para incluir las areas de contacto. Fotopolimerice durante 20 segundos.

8. Vuelva a colocar el modelo en el articulador, añada el último tercio de composite incisal a la superficie occlusal. Rellene muy ligeramente en exceso en las áreas mesial distal y occlusal. Esto permitirá los contactos mesiodistales y el adecuado contacto occlusal cuando se haga ocluir la arcada antagonista con el material incisal no curado aún. Fotopolimerice sólo 10 segundos y saque el modelo para evitar que se pegue. Termine el proceso de fotocurado.

9. Con los contactos occlusales ya establecidos comience a retirar el exceso de composite de alrededor de los puntos de contacto. Desarrollar las inclinaciones y crestas de acuerdo al resto de anatomia occlusal.

10. Se debe tener cuidado al retirar la prótesis del molde. Romper pequeños fragmentos del molde alrededor de la prótesis, los fragmentos debe romperse separandose de la restauración limpiamente hasta que todo el molde haya sido retirado.

11. Usando el molde maestro, comprobar la restauración en cuanto a cortes, imperfecciones, y ajustar. Después pulir.

C. Procedimiento operatorio dental

1. Hacer áspera la superficie interior de la restauración indirecta.

2. Limpiar la prótesis en una solución jabonosa en baño de ultrasonidos y secar concienzudamente.

3. Cementación: Cementar la prótesis usando el sistema de cemento de resina 3M ESPE siguiendo las instrucciones del fabricante.

IV. Almacenamiento y uso:

A. No exponer los materiales restauradores a elevadas temperaturas o luz intensa.

B. Los kits sin abrir deben mantenerse a temperatura ambiente (15°-27°C).

C. No almacene materiales en lugares próximos a productos que contengan eugenol.

D. Las pastas de composte estan diseñadas para su uso a temperatura ambiente de aproximadamente 21- 24°C o 70 -75°F. La caducidad a temperatura ambiente es de 3 años.

Ninguna persona está autorizada a facilitar ninguna información que difiera en algún modo de la información suministrada en esta hoja de instrucciones.

Garantía

3M ESPE garantiza este producto contra defectos de los materiales y de fabricación. 3M ESPE NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLICITA, DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. El usuario es responsable de determinar la idoneidad del producto para la aplicación que desee darle. Si, dentro del período de garantía, se encuentra que este producto es defectuoso, la única obligación de 3M ESPE y la única compensación que recibirá el cliente será la reparación o la sustitución del producto de 3M ESPE.

Limitación de responsabilidad

Salvo en lo dispuesto por la Ley, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o daño producido por este producto, ya sea directo, indirecto, especial, accidental o consecuente, independientemente del argumento presentado, incluyendo los de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta.

PORTUGUÊS

O material Restaurador Filtek™ P60, fabricado pela 3M ESPE, é um composto para restauração, radiopaco, polimerizado pela luz visível. Está concebido para utilização em Restaurações Posteriores. O material base do Restaurador Filtek P60 é o zirconio/silica. A carga de material inorgânico base é de 61% por volume (sem tratamento de silano) com uma diversidade de tamanhos de partículas entre 0,01 e 3,5 µm. O restaurador Filtek P60 contém resinas BIS-GMA, UDMA e BIS-EMA. Usa-se um adesivo dentário 3M ESPE para uma adesão permanente da restauração à estrutura do dente. O restaurador encontra-se disponível numa variedade de tonalidades. É embalado em seringas tradicionais.

Indicações

O restaurador Filtek P60 está indicado para as seguintes aplicações:

- Restaurações posteriores directas
- Reconstituição de núcleos
- Ferulização
- Restaurações indirectas incluindo inlays, onlays e facetas

Precações

O Restaurador Filtek P60 contém metacrilatos. Sabe-se que uma pequena percentagem da população desenvolve respostas alérgicas a resinas. Para reduzir o risco de respostas alérgicas, reduzir ao máximo a exposição a estes materiais. Deve evitar-se especialmente a exposição à resina não polimerizada. **Recomenda-se o uso de luvas de protecção e uma técnica sem toque.** Se o material de restauração entrar em contacto com a pele lavar imediatamente com água e sabão. Os acrilatos podem penetrar as luvas vulgarmente usadas. Se o restaurador entrar em contacto com a luva, tirá-la, eliminá-la, lavar imediatamente as mãos com água e sabão e calçar uma luva nova. Se se verificar contacto acidental com os olhos ou contacto prolongado com os tecidos moles da boca, lavar os olhos ou bochechar imediatamente com água abundante.

Instruções de Utilização

I. Cuidados Preliminares

A. Cuidados Profiláticos: O dente a tratar deve primeiro ser limpo com pedra pomes e água para remover as manchas de superfície.

B. Seleção da Tonalidade: Antes de isolar o dente, seleccionar a tonalidade apropriada do material de restauração.

C. Isolamento: O método de isolamento preferencial é um dique de borracha. Podem ser também utilizados rolos de algodão e um aspirador de saliva.

II. Restaurações Posteriores

A. Preparação da Cavidade: Preparar a cavidade. As arestas e pontos angulosos devem ser arredondados. Aquando da obturação, não deverão deixar-se resíduos de amalgama ou material de base no interior da cavidade que possam interferir com a transmissão da luz e, consequentemente, com o endurecimento da restauração.

B. Protecção da Polpa: Se houve exposição da polpa, e se a situação recomendar uma base cavitária, colocar uma quantidade mínima de hidróxido de cálcio sobre a zona exposta seguida de uma aplicação de base cavitária polimerizada com Vitrebond™, fabricado pela 3M ESPE. A base cavitária Vitrebond pode também ser usada para revestir áreas de cavidades profundas de brocagem. Para informações mais pormenorizadas consultar as instruções do revestimento/ base Vitrebond.

C. Colocação de Matriz: Colocar uma capa de metal macio fina, uma coroa pré-contorneada ou uma matriz metálica pré-contorneada e inserir cuñas firmes. Polir a banda da matriz para estabelecer contacto proximal e área de contacto, adaptar a matriz para isolar a área da gengiva.

D. Sistema Adesivo: Seguir as instruções do fabricante relativamente ao ataque ácido, aplicação do primer, aplicação do adesivo e composto e polimerização.

E. Quantidade de Composito: Retirar da seringa a quantidade necessária de material de restauração para um bloco de mistura girando lentamente o manípulo no sentido dos ponteiros do relógio. Para evitar que o produto escorra depois de retirada a quantidade necessária, girar o manípulo meia volta no sentido contrário aos ponteiros do relógio para parar o fluxo de pasta. Voltar a colocar imediatamente a tampa na seringa. Se não for utilizado imediatamente, o material deverá ser protegido da luz.

F. Colocação:

1. Com um instrumento de aplicação não metálico, colocar o restaurador dentro da cavidade em porções de espessura não superior 2,5mm.

Passos da Aplicação:

a) Para facilitar a adaptação, a primeira camada de 1 mm deve ser colocada e adaptada à face proximal.

b) Evitar a luz intensa no campo de trabalho.

c) Pode usar-se um instrumento de condensação (ou aparelho semelhante) para adaptar o material a todos os aspectos da cavidade interna.

2. Fotopolimerizar cada porção de produto com luz durante 20 segundos expondo a totalidade da sua superfície a uma luz visível de alta intensidade como por exemplo o Aparelho de Luz 3M ESPE. Manter a ponta luminosa tão próximo quantopossível do produto de restauração durante a exposição à luz.

3. Lentamente, deixar transbordar um pouco o preenchimento da cavidade para permitir a extensão do composito para além das margens da cavidade. Contornear e dar forma com os instrumentos apropriados.

G. Acabamento: Contornear as superfícies restauradas com brocas finas de acabamento em pedra ou diamante. Contornear as superfícies proximais com Tiras de Acabamento Sof-Lex™, fabricadas para a 3M ESPE.

H. Ajustamento da Oclusão: Verificar a oclusão com um papel de articulação fino. Devem ser examinados os contactos de excursão céntrica e lateral. Ajustar cuidadosamente a oclusão retir

IV. Armazenamento e Utilização:

A. Não expór os materiais de restauração a temperaturas elevadas ou luz intensa.

B. Os kits pr abrir devem ser colocados no frigorífico (40°F ou 4°C) durante todo o seu prazo de validade. Utilizar apenas a temperatura ambiente.

C. Não armazenar materiais na proximidade de produtos que contenham eugenol.

D. As pastas de compósito estão concebidas para uso à temperatura ambiente de aproximadamente de 21 -24° C ou 70 -75° F. O prazo de validade à temperatura ambiente é de 3 anos.

Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

GARANTIA

A 3M ESPE garante que este produto estará isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M ESPE NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M ESPE será a reparação ou substituição do produto da 3M ESPE.

Limitação da responsabilidade

Excepto quando proibido por lei, a 3M ESPE não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

NEDERLANDS

Algemeen

Filtek™ P60 Restauratiemateriaal, vervaardigt door 3M ESPE, is een lichtuithardend radiopaak composiet. Het product is ontwikkeld voor gebruik in het posterior gebied. De vulstof is zirconium/silica. Het vulstofgehalte bedraagt 61 volumeprocent (zonder silicaanbehandeling), waarbij de afmetingen van de partikels variëren van 0.01 tot 3,5 µm. BIS-GMA, UDMA en BIS-EMA zijn de basis kunstharsen. Een 3M ESPE dental adhesief wordt gebruikt om het materiaal aan de tandstructuur te hechten. Filtek P60 is beschikbaar in een scala van kleuren en is verpakt in spuitjes.

Indicaties

Filtek P60 Restauratiemateriaal:

- Directe posterior restauraties

- Stompopbouw

- Spaken

- Indirecte restauraties waaronder inlays, onlays en veneers

Zorgzorgmaatregelen

Filtek P60 Restauratiemateriaal bevat methacrylaten. Een gering percentage van de bevolking heeft een gekende allergische reactie op acrylaatharsen. Om het risico op zulke reacties te minimaliseren moet blootstelling aan deze materialen zoveel mogelijk vermeden worden, en in het bijzonder aan onuitgeharde kunsthars. **Het gebruik van beschermende handschoenen en een no-touch techniek wordt aanbevolen.** Bij contact met de huid onmiddellijk met water en zeep wassen. Acrylaten dringen door handschoenen heen. Wanneer het restauratiemateriaal met handschoenen in contact komt, verwijder dan de handschoenen enwerp deze weg, was de handen onmiddellijk met zeep en water en trek nieuwe handschoenen aan. Bij kort contact met de ogen of langdurig contact met de zachte mondweefsels, dient onmiddellijk met veel water gespoeld te worden.

Gebruiksaanwijzingen

I. Voorbereiding

A. Reinigen: De elementen moeten worden gereinigd met puinsteen en water om oppervlakte vervuilingen te verwijderen.

B. Kleurbepaling: Kies de juiste kleur(en) voordat het element wordt drooggelegd.

C. Isolatie: Een cofferdam is de beste methode om het element droog te leggen. Ook kunnen wattenrollen met afzuiging worden gebruikt.

II. Posterior restauraties

A. Caviteitspreparatie: Prepareer de caviteit. Hoekige lijnen en punten dienen afgerond te worden. Er dient geen oud amalgaam of ander onderlaag materiaal in de caviteit achter te blijven daar dit de lichtuitharding van het restauratiemateriaal kan verstoren.

B. Pulpabescherming: Gebruik Vitrebond™ Lichthardende Glasionomeer Liner, vervaardigt door 3M ESPE, bij diepe caviteiten. Gebruik een weinig calcium Hydroxide onder de Vitrebond in geval van een exponatie. In diepe caviteiten zonder exponatie volstaat alleen Vitrebond. Zie de gebruiksaanwijzingen van Vitrebond voor meer gedetailleerde informatie.

C. Matrix plaatsen: Plaats een dunne metalen matrixband en breng stevig wiggen in. Bruneer de matrix om proximale contour en contactvlakken te creëren. Pas de matrix aan om het gingivale deel af te sluiten en om overhanging te voorkomen.

D. Adhesiefsysteem: Volg de aanwijzingen van de fabrikant op met betrekking tot het etsen, het aanbrengen van primer, adhesief en het uitharden.

E. Plaatsing van de composiet: Spuit de benodigde hoeveelheid restauratiemateriaal op het mengblaadje door de hendel langzaam kloksgewijs te draaien. Om navoelen te voorkomen moet de hendel een halve slag terug gedraaid worden om de composietstroom te stoppen. Plaats de dop zo snel mogelijk terug op het spuitje. Wanneer u het materiaal op het blaadje niet onmiddellijk gebruikt, dient dit afgeschmeld te worden van het licht.

F. Plaatsing:

1. Het restauratiemateriaal dient met behulp van een niet-metalen instrument laagsgewijs aangebracht te worden, in lagen van maximaal 2,5 mm.

Plaatsingsstips:

a) Om de adaptatie te vergemakkelijken kan een eerste laag van 1 mm proximaal aangebracht worden.

b) Vermijd intens licht op het werkgebied.

c) Om het materiaal te adapteren aan alle inwendige zijden van de caviteit, kan een condensatie-instrument worden gebruikt.

2. Hardt de oppervlakte van elke laag 20 seconden met licht uit en dit met een hoogintensief lichthardingsapparaat zoals de 3M ESPE Curing Light. Houd de kwartstaaf van het lichtuithardingsapparaat gedurende de belichting zo dicht mogelijk bij het restauratiemateriaal.

3. Overnul de caviteit enigszins, zodat de composiet zich boven de randen van de caviteit kan uitbreiden. Geef de restauratie contour en vorm met de daarvoor bestemde boveninstrumenten, boren of steentjes.

G. Afwerking: Werk de restauratievlakken af met fijne afwerk-diamant. Approximale vlakken kunnen met de Sof-Lex™ Finishing Strips, vervaardigt voor 3M ESPE, afgewerkt worden.

H. Occlusie-aanpassing: Controleer de occlusie met een dun articulatiepapier. Zowel centrische als laterale bewegingscontacten moeten worden onderzocht. Pas de occlusie zorgvuldig aan door overvollig materiaal met een fijne diamantbor of -steen te verwijderen.

I. Polijsten: Polijst de restauratie met Sof-Lex schijven en strips. Witte arkansas steentjes of rubber punten kunnen gebruikt worden waar schijfjes niet bruikbaar zijn.

III. Indirecte procedure voor inlays, onlays en veneers

A. Dentale procedure

1. **Kleurbepaling:** Kies de passende kleuren(en) Filtek Restauratiemateriaal vóór het isoleren.

2. **Preparatie:** Prepareer het element.

3. **Afdrukken:** Maak na de preparatie een afdruk van het geprepareerde element volgens de aanwijzingen van de fabrikant van het gekozen afdrukmateriaal. Elk 3M ESPE afdruksysteem kan hiervoor gebruikt worden.

B. Laboratoriumprocedure

1. Giet de afdruk van de indirecte restauratie uit in stonegips.

2. Neem het model na 45 tot 60 minuten uit de afdruk. Maak volgens de gebruikelijke procedure uw pinmodel. Monteer het model en zijn tegenmodel in een geschikte articulator.

3. Indien er geen controleafdruk meegezonden werd, kunt u de preparatieafdruk een tweede maal uitgieten als controlemodel.

4. De dies worden uitgezaagd en voorbereid zodat de preparatiegrenzen duidelijk zichtbaar worden (preparatiegrenzen bewerken als gebruikelijk). Markeer de preparatiegrenzen met een rood potlood. Breng op dit moment een die-spacer aan.

5. Dompel de die in water en breng daarna met een borsteltje een zeer dun laagje separatiemiddel aan, laat enigszins drogen en breng vervolgens nog een dun laagje aan.

6. Breng eerste derde deel van de composiet op de bodem van de preparatie, vermijd de randen en belicht 20 seconden.

7. Voeg het tweede derde deel van de composiet toe. Laat ruimte voor het laatste derde deel (incisaa) en belicht 20 seconden.

8. Plaats de die in het model terug in de articulator en breng het laatste derde deel van de composiet op het occlusale vlak. Mesiaal, distaal en occlusaal lichtjes overvullen. Dit geeft de mogelijkheid om de restauratie nadien te voorzien van alle juiste contactpunten (mesiaal, distaal en occlusaal) wanneer de tegenoverliggende boog in occlusie wordt gebracht met de niet uitgeharde incisale laag. Belicht slechts tien seconden en verwijder vervolgens de die, om te voorkomen dat het composiet zich hecht aan omliggende elementen. Hard de composiet verder uit.

9. Werk de restauratie nu af met behoud van de proximale en occlusale contactpunten.

10. Het verwijderen van de indirecte restauratie uit de die moet zorgvuldig gebeuren. Breek rondom de restauratie kleine stukjes van de die af; het stonegips van de uitgeharde restauratie wegbreken tot de gehele restauratie vrij is.

11. Controleer de restauratie op het controlemodel op contactpunten, onderrnsijding en pasvorm. Corrigeer waar nodig alvorens restauratie de polijsten.

C. Dentale procedure

1. Ruw de binnenvlakken van de indirecte restauratie op.

2. Reinig de indirecte restauratie in een zeeroplossing in een ultrasoon bad. Spoel grondig af.

3. **Cementeren:** Cementeer de indirecte restauratie met behulp van een 3M ESPE kunsthars-cement systeem.

4. Volg daarbij de aanwijzingen van de fabrikant.

IV. Opslag en gebruik:

A. Stel het restauratiemateriaal niet bloot aan hoge temperaturen of intens licht.

B. Ongeopende kits moeten bewaard worden op kamertemperatuur (15°-27°C of 59°-80°F).

C. Bewaar restauratiemateriaal niet in de nabijheid van eugenol houdende producten.

D. Het composiet is ontwikkeld voor gebruik bij kamertemperatuur (ca. 21°-24°C). De houdbaarheidsduur bij kamertemperatuur is 3 jaar.

Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie:

3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIEDT GEEN ENKEL ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het doel van de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperte aansprakelijkheid

Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Γενικά

Το υλικό αποκαταστάσεων Filtek™ P60, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE, είναι ένα φωτοπολυμερίζόμενο, ακτινοσκίερό, composiet. Έχει σχεδιαστεί για χρήση σε αποκαταστάσεις οπίσθιων δοντιών. Οι εναγχτικοί κόκκοι του υλικού αποκαταστάσεων Filtek P60 είναι από χρόκονιο / διοξείδιο πυριτίου. Ο εμπλουτισμός σε ανόργανες ουσίες είναι 61% σε όγκο (άνευ επεξεργασίας σιλανίου), με εύρος μεγέθους μορίου από 0.01 έως 3,5 µm. Το υλικό αποκαταστάσεων Filtek P60 περιέχει ρητίνες τύπου BIS-GMA, UDMA and BIS-EMA. Με τη χρήση ενός οδοντιατρικού συγκολλητικού υλικού της 3M ESPE γίνεται μόνιμος δεσμός της αποκατάστασης με την οδοντική δομή. Το υλικό αποκαταστάσεων διατίθεται σε ποικιλία αποχρώσεων. Είναι συσκευασμένο σε κλασσικού τύπου σύριγγες.

Ενδείξεις

Το υλικό αποκαταστάσεων Filtek P60 ενδείκνυται για χρήση σε:

- Άμεσες αποκαταστάσεις οπίσθιων δοντιών
- Παρασκευές κολομβμάτων
- Ναρθηκοποίηση
- Έμμεσες αποκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων ένθετων, επένθετων και άμεων.

Προφύλαξης

Το υλικό Filtek P60 περιέχει μεθακρυλικά. Ενα μικρό ποσοστό του πληθυσμού είναι γνωστό ότι έχει αλλεργική αντίδραση στις ακρυλικές ρητίνες. Για να μειωθεί ο κίνδυνος αλλεργικής αντίδρασης, ελαχιστοποιείτε την έκθεση του ασθενούς σ' αυτό τα υλικά. Συγκεκριμένα, πρέπει ν' αποφεύγεται η έκθεση σε απολυμειρίστη ρητίνη. Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών και η τεχνική της μη-επαφής. Εάν το υλικό αποκατάστασης έλθει σ'επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό. Τα ακρυλικά υλικά έχουν την ικανότητα να διαδιδώσουν μέσα στα κοινής χρήσης γάντια. Εάν το υλικό έλθει σ' επαφή με το γάντι, αφαιρέστε το και πετάξτε το, ξεπλύνετε αμέσως τα χέρια με σαπούνι και νερό και κατόπιν φορέστε καινούργια γάντια. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τα μάτια ή παρατεταμένης επαφής με τους μολακούς στοματικούς ιστούς, ξεπλύνετε άμεσα με άφθονη ποσότητα νερού.

Οδηγίες Χρήσης

I. Προκαταρκτικά

A. Καθαρισμός: Τα δόντια θα πρέπει να καθαριστούν με νερό και ελαφρόπετρα, ώστε ν' αφαιρεθούν οι επιφανειακές χρωστικές ουσίες.

B. Επιλογή Απόχρωσης: Πριν ν' απομονώσετε τα δόντια, επιλέξτε την κατάλληλη απόχρωση (αποχρώσεις) του υλικού αποκατάστασης.

Γ. Απομόνωση: Η επιθυμητή μέθοδος απομόνωσης είναι ο ελαστικός απομονωτήρας. Επίσης μπορεί να χρησιμοποιηθούν ρολλά βαμβάκος καθώς και σιελαντλία.

II. ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΟΠΙΣΘΙΩΝ ΔΟΝΤΙΩΝ

A. Προετοιμασία Κολιότητας: Προπαρασκευάστε την κολιότητα. Το όριο και οι τριεδρες γωνίες θα πρέπει να στρουγγυλεύουν. Δεν θα πρέπει να αφεθεί υπόλοιπο αμαλγάματος ή άλλου υλικού στο εσωτερικό σχήμα της προπαρασκευής, το οποίο θα μπορούσε να παρεμποδίσει τη μεταβίβαση του φωτός και συνεπώς, τη σκλήρυνση του υλικού αποκατάστασης.

B. Προστασία Πολφού: Εάν εμφανιστεί έκθεση του πολφού και εάν οι συνθήκες απαιτούν μία διαδικασία κάλυψης του πολφού, χρησιμοποιείτε μία ελάχιστη ποσότητα υδροξειδίου του ασβεστίου επί της εκθέσεως ακολουθούμενης από τοποθέτηση φωτοπολυμερίζουσής υαλοϊονομερούς κονίας Vitrebond™, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE. Η κονία Vitrebond είναι αδύνητρο στρώμα βάσης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης και στις περιοχές ορίων εκκαφής ενδοβάθειας κολιότητων. Βλέπε οδηγίες της κονίας Vitrebond για περισσότερες λεπτομέρειες..

Γ. Τοποθέτηση Τεχνητού Τοιχώματος: Τοποθετείστε ένα λεπτό, πάρα πολύ μαλακό μεταλλικό τοίχωμα, ή ένα προσχηματισμένο mylar (τοίχωμα σελλιάντ) ή ένα προσχηματισμένο μεταλλικό τεχνητό τοίχωμα και εισάγετε σφίνες σταθερά. Στλβάστε το τεχνητό τοίχωμα, ώστε να δημιουργήσετε άμορο περίγραμμα και σημείο επαφής. Προσαρμόστε το τοίχωμα ώστε να σφραγιστεί την ουλική περιοχή για την αποφυγή προεξήγων.

Δ. Σύστημα Συγκόλλησης: Ακολουθείστε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με την αερόπωση, ενδότηση, τοποθέτηση συγκολλητικού και πολυμερισμό.

E. Λήψη του Composite: Βγάλτε την απαραίτητη ποσότητα του υλικού αποκατάστασης από τη σύριγγα στην πλάκα ανάμειξης, στρέψοντάς το έμβολο αργά δεξιόστροφα. Για να προλάβετε διαρροή του υλικού, αφού ολοκληρώσετε τη λήψη, στρέψατε το έμβολο αριστερόστροφα κατά μία στρόφη, για να σταματήσει η ροή της πάστας του υλικού. Τοποθετείστε αμέσως το καπάκι στη σύριγγα. Εάν δεν χρησιμοποιηθεί αμέσως το υλικό, προστατέψτε το από το φως.

ΣΤ. Τοποθέτηση:

1. Τοποθετείστε το υλικό στην κολιότητα κατά στρώματα πάχους όχι μεγαλύτερου των 2,5 χιλ., χρησιμοποιώντας ένα μη μεταλλικό εργαλείο.

Σημεία προσοχής κατά την τοποθέτηση:

α) Για να βοηθηθεί η προσαρμογή, το πρώτο στρώμα 1 χιλ. θα πρέπει να τοποθετηθεί και να προσαρμοστεί στο όμορο κιβώτιο.

β) Αποφύγετε το έντονο φως στο πεδίο εργασίας.

γ) Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα εργαλείο συμπίκνωσης (ή παρόμοια συσκευή), για την προσαρμογή του υλικού σε όλες τις εσωτερικές όψεις της κολιότητας.

2. Φωτοπολυμερίστε κάθε στρώμα 20 δευτερόλεπτα, εκθέτοντας ολόκληρη την επιφάνεια του υλικού σε πηγή ορατού φωτός υψηλής έντασης, όπως κάποια σκευχή φωτοπολυμερισμού της 3M ESPE. Κρατείστε το άκρο του πύργχους όσο δυνατόν πιο κοντά στο υλικό αποκατάστασης, κατά τη διάρκεια της εκθέσεής του στο φως.

3. Συμπληρώστε ελαφρά οπία στην κολιότητα ώστε να επιπρέψετε την επέκταση του composite πέραν των ορίων της κολιότητας. Διαμορφώστε και δώστε σχήμα με τα κατάλληλα εργαλεία composite.

Ζ. Λείανση / Φινιρίσμα: Διαμορφώστε τις επιφάνειες της αποκατάστασης με λεπτά διαμάντια φινιρίσματος, φρέζες ή τροχολόβια. Διαμορφώστε τις άμορες επιφάνειες με ταινίες φινιρίσματος και λείανσεως Sof-Lex™, που κατασκευάζονται για την 3M ESPE.

Η. Ρύθμιση Σύνχλησης: Ελέγξτε τη σύγκληση με ένα λεπτό χαρτί αβρώσεως. Εξετάστε τις κεντρικές και πλάγιες κινήσεις επαφής. Ρυθμίστε προσεκτικά τη σύγκληση, αφαιρώντας μέρος του υλικού με ένα λεπτό διαμάντι στλβωσης ή με τροχόλοβο.

Θ. Στλβώση: Στλβώστε την αποκατάσταση με Δίσκους και Ταινίες Λείανσης και Στλβωσης Sof-Lex ή με τροχόλοβους και κυπελοειδή λάστιχα, στα σημεία όπου οι δίσκοι δεν είναι κατάλληλοι. .

III. Έμμεση διαδικασία για Ενθέτα, Επένθετα ή Ουκείς με το υλικό Filtek P60

A. Επιλοκήστικές Ενέργειες στο Οδοντιατρείο

1. **Επιλογή Απόχρωσης:** Επιλέξτε την κατάλληλη απόχρωση (αποχρώσεις) του υλικού αποκαταστάσεων Filtek P60, πριν από την απομόνωση.

2. **Προπαρασκευή:** Προπαρασκευάστε το δόντι.

3. **Λήψη Αποτυπώματος:** Αφού ολοκληρώσετε την προπαρασκευή, πάρτε ένα αποτύπωμα του προπαρασκευασθέντος δοντιού, ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή του αποτυπωματικού υλικού που επιλέξατε. Μπορείτε να χρησιμοποιήτε και ένα από τα αποτυπωτικά υλικά της 3M ESPE.

B. Διαδικασία στο Οδοντοτεχνικό εργαστήριο

1. Εγχύστε το αποτύπωμα (μέτρο) της προπαρασκευής με εκμγαιίο γύψου. Τοποθετείστε καρφίδες στην περιοχή της προπαρασκευής, σ' αυτό το χρονικό σημείο, εφ' όσον χρησιμοποιήθηκε αποτύπωμα "τριπλόιο διακορίου".

2. Αποχυρίστε το εκμγαιό από το αποτύπωμα μετά από 45 έως 60 λεπτά. Τοποθετείστε καρφίδες στο εκμγαιό και κατασκευάστε τη βάση του εκμγαιού με τη διαδικασία ατυπικής στεφάνης ή γέφυρας. Προσαρμόστε ή αρθρώστε το εκμγαιό στο αρνητικό του ομοίωμα (μοντέλο) και σε ένα ανάλογο αρθρωτήριο.

3. Εάν δεν έχετε παραλάβει ένα δεύτερο αποτύπωμα, εγχύστε ένα δεύτερο εκμγαιό, χρησιμοποιώντας την ίδια καταγραφή αποτυπώματος. Το δεύτερο εκμγαιό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν εκμγαιό εργασίας.

4. Διαμντένε την προπαρασκευή με μία ερσγαστήριοιή όγχα και αποκαυρίστε τα περισσώμενα ή αποκαλύπτει τα όρια ώστε να μπορούν να επεξεργαστούν εύκολα. Σημειώστε τα όρια με ένα κόκκινο μολύβι εάν χρειάζεσται. Προσθέστε, εάν χρησιμοποιείτε, ένα διαχωριστή σ' αυτή τη χρονική στιγμή.

5. Εμβάπτιστε το εκμγαιό σε νερό, κατόπιν με μία βούρτσα επαλείψτε ένα πολύ λεπτό στρώμα διαχωριστικού υλικού στην προπαρασκευή, αφήστε να στεγνώσει κάπως, κατόπιν προσθέστε άλλο ένα λεπτό στρώμα.

6. Προσθέστε το ένα τρίτο του composite στο έδαφος της προπαρασκευής, παραμεινόντας χαμηλά στα όρια, φωτοπολυμερίστε επί 20 δευτερόλεπτα.

7. Προσθέστε το δεύτερο τρίτο του composite. Αφήστε χώρο ώστε το τρίτο μέρος (τελικό) να περιλάβει τα σημεία επαφής (διαφάνεια), φωτοπολυμερίστε επί 20 δευτερόλεπτα.

8. Τοποθετείστε το εκμγαιό πίσω στο τόξο του αρθρωτηρίου, προσθέστε το τρίτο μέρος της διαφανούς απόχρωσης του composite στη μασητική επιφάνεια. Υπερπληρώστε πολύ ελαφρά, εγγύς, άπια και μασητικά.

Αυτό θα επιπρέψει τη δημιουργία σημείων επαφής εγγύς – άπια, καθώς και την κατάλληλη επαφή σύγκλησης, όταν το αντίθετο τόξο έρχεται σε σύγκληση με το απολυμειρίστο στρώμα του κοπτικού άκρου. Φωτοπολυμερίστε μόνο επί δέκα δευτερόλεπτα, κατόπιν αφαιρέστε το εκμγαιό για να προλάβετε σύγκόλληση με τις παρακείμενες επιφάνειες. Ολοκληρώστε τη διαδικασία πολυμερισμού.

9. Με τις μασητικές επαφές ήδη εγκατεστημένες, αφήστε ν' αφαιρείτε την περίσσια του composite γύρω από τα σημεία επαφής. Αναπτύξτε τις κλίσεις και τις ακροφίες σύμφωνα με την απομνύουσα συγκλετική ανατομικότητα.

10. Πρέπει να προσέξετε ιδιαίτερα, όταν αφαιρείτε την πρόσθεση από το εκμγαιό. Τεμαχίστε μικρές ποσότητες του εκμγαιού γύρω από την αποκατάσταση. Το εκμγαιό γύψου θα πρέπει να τεμαχιστεί εντελώς από την πολυμερισμένη αποκατάσταση, μέχρις ότου ανακτηθεί ολόκληρη η αποκατάσταση.

11. Χρησιμοποιώντας το κυρίως εκμγαιό, ελέγξτε την αποκατάσταση για περίσσεια υλικού, εσοχές και εφρμογή. Ρυθμίστε εφ' όσον χρειάζεται, κατόπιν στλβώστε.

Γ. Διαδικασία Οδοντιατρικών Ενεργειών

1. Τραχύνατε τις εσωτερικές επιφάνειες της έμμεσης αποκατάστασης.

2. Καθαρίστε την πρόσθεση σε ένα διάλυμα με σαπούνι, εντός λουτρού υπερήχων και ξεπλύνετε επαρκώς.

3. Συγκολλήστε: Συγκολλήστε την πρόσθεση χρησιμοποιώντας ένα σύστημα ρητίνωδους κονίας της 3M ESPE, ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστού.

IV. Αποθήκευση και Χρήση:

A. Μην έκβετετε τα υλικά αποκαταστάσεων σε αυξηοιούμενη θερμοκρασία ή έντονο φωτισμό.

B. Οι κλειστές (αχρησιμοποίητες) συσκευασίες θα πρέπει να φυλάσσονται εντός ψυγείου (4°C), για να επιμηκύνεται ο χρόνος ζωής τους. Αφήστε το υλικό να αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου πριν το χρησιμοποιήσετε.

Γ. Μην χρησιμοποιείτε υλικά κοντά σε προϊόντα που περιέχουν ευγενόλη.

Δ. Οι πάστες του composite έτοιμες σχεδιασται να χρησιμοποιούνται σε θερμοκρασία δωματίου, 21°–24° C περίπου. Η διάρκεια ζωής τους σε θερμοκρασία δωματίου είναι 3 χρόνια.

Κανέναν δεν έχει άδεια να παρέχει απροσεδήτητε πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση

Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΧΗ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΙΛΟΓΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Η ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεισθνος να τον καθορισμό της καταλληλότητας του προϊόντος και για την εφαρμογή του. Αν διαπιστωθεί ότι το προϊόν αυτό είναι ελαττωματικό εντός της περιόδου της εγγύησης, η αποκλειστική σας αποκατάσταση και μοναδική υποχρέωση της 3M ESPE θα είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

Περιορισμός ευθύνης

Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

SVENSKA

Allmän information

Filtek™ P60 fyllningsmaterial, tillverkas av 3M ESPE och, är en ljushärdande komposit med röntgenkontrast och är avsett för posteriora fyllningar. Fillerin i Filtek P60 är zirconiumsilikat. Den organiska fillermängden är 61 volym% (ej siliserat) med en partikeldistribution från 0,01

C. Behanding i stolen

- Rugga upp insidan av den indirekta restaurationen.
- Rengör arbetet i ett ultraljudsbad. Skölj noggrant.
- Cementering: Cementera det ett 3M ESPE resincement enligt fabrikantens anvisningar.

IV. Förvaring och användning:

A. Utsätt inte fyllningsmaterialen för förhöjd temperatur eller starkt ljus.

B. Öppnad förpackning bör kylförvaras (4°C) för förlängd hållbarhet. Bör ha rumstemperatur vid användning.

C. Förvara inte produkterna i närheten av eugenolhaltiga material.

D. Kompositer är avsedda att användas vid rumstemperatur 21° till 24°C. Hållbarhetsid i rumstemperatur är 3 år.

Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti

3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material och tillverkningsdefekter. 3M ESPE UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER ELLER SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M ESPEs enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

ANSVARSBEGRÄNSNING

I annat fall än då lag så föreskriver är 3M ESPE inte ansvarig för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett direkt, indirekt, speciell, oavsiktlig eller som konsekvens, oavsett av bedryad teori, inklusive garanti, kontrakt, försumlighet eller direkt ansvar.

SUOMENKIELINEN

Yleistä
Filetek™ P60 täytämateriaali (3M ESPE:n valmistama) on valokovetteihin, röntgenopaakki yhdistelmämuovitäytämateriaali. Materiaali on suunniteltu käytettäväksi takahampaiden täyteissä. Fillerimateriaali on zirkonium/pidioksidiasia. Filleritautausaas on 61 läviusprosenttia, jossa fillerikokojakautuma on 0.01-3.5 µm. Filetek P60 täytämateriaali on BIS-GMA, UDMA ja BIS-EMA pohjainen yhdistelmämuovi. 3M ESPE sidostenetelmällä sidotaan täyte pysyvästi hammasrakenteeseen. Täytämateriaalin väriäluoikoima on kattava. Materiaali on pakattu kieriensuihkuihin.

Indikaatiot

Filtek P60 täytämateriaali soveltuu:

- Suoraan tekniikkaan taka-alueella
- Pilarimateriaaliksi
- Hampaiden kytkemiseen
- Epäsuoraan tekniikkaan, kuten inlayt, onlayt ja laminaatt

Varoituksia

Filtek P60 sisältää metakrylaatteja. On todettu, että jotkut henkilöt voivat herkästyä akryylimuoveille. Allergisten reaktioiden riski vähenee, jos välttää altistumista näille materiaaleille. Erityisesti tulee välttää materiaalien koskettelua paljain käsin ennen kovettamista. **Suosittellemme suojakäsineiden käyttöä ja työskentelytekniikkaa, jossa ihokontakti on eliminoitu.** Jos täytämateriaalia joutuu iholle, pese alue heti saippualla ja vedellä. Akrylaattit läpäisevät nopeasti tavanomaiset kertakäyttökäsineet. Jos täytämateriaalia joutuu käsiinelle, poista ne ja pese kädet välittömästi vedellä ja saippualla sekä vaihda uudet käsineet. Mikäli materiaalia joutuu vahingossa silmiin tai suun pehmytkudoksiin, huuhdella alue välittömästi runsaalla vedellä.

Käyttöohjeet

1. Esivalmistelut

A. Puhdistus: Puhdista hampaan värjäytymät hokkivi-vesi seoksella.

B. Värisävyin valinta: Ennen hampaan kuvaamista valitse täytämateriaalin värisävy(t).

C. Alueen eristäminen: Kosteuden eliminoinemiseksi suositellaan kofferdamin käyttöä. Vanurulla ja syljenimuria voidaan myös käyttää.

II. Taka-alueen täytyt

A. Kaviteetin preparaointi: Preparoi kaviteetti. Kaviteetin reunat ja kulmat pyöristetään. Amalgamia tai muutakaan valaolopäisemätöntä materiaalia ei tule jättää kaviteetin seinäille, koska seurauksena saattaa olla valokovetteisten materiaalien epätäydellinen polymerisotuminen.

B. Pulpan suojaus: Jos pulpa on perforoitunut käytä mahdollisimman vähän kalsiumhydroksia. Peitä kalsiumhydroksidi valokovetteisella Vitrebond™ lasi-ionomeeri liner/eristeellä (3M ESPE:n valmistama). Vitrebondia voidaan myös käyttää syvässä kaviteeteissa. Tutustu erilliseen Vitrebond käyttöohjeeseen.

C. Matrisin käyttö: Aseta metalle metallin, muotoilu mylamauha tai muotoilu metallin matrisinauha ja kilaa voimakkaasti. Pakota matrisinauhaa saadakseen interproksimaaliset alueet ja kontaktit muotoillia.

D. Sidostus: Noudata valmistajan antamia ohjeita etsauksesta, eskäisittelystä, sidostamisesta ja valokovetuksesta.

E. Yhdistelmämuovin annostelu: Annostele kierrenuiskusta tarvittava määrä pastaa lehtiöllä kiertäen määrää rauhallisesti myötäpäivään. Kierrä sen jälkeen määrää puoli kierrosta vastapäivään. Tämä pysäyttää materiaalin ulospursuamisen. Sule kierrenuisku välittömästi korkilla. Jos et aloita työskentelyä välittömästi, suojaa valmiksi annostelu materiaali valolta.

F. Kaviteetin täyttö:

1.Täytä kaviteetti kerroksittain. Kerroksien paksuus saa olla enintään 2.5 mm. Käytä sopivaa yhdistelmämuovi-instrumenttiä.

Kaviteetin täyttövinkit

a) Aloita korostaminen kaviteetin pohjalta. Ensimmäisen kerroksen paksuus saa olla enintään 1 mm. Tämä takaa parhaan kiinnittymisen.

b) Vältä työskentelyalueella voimakasta valaistusta.

c) Käytä täppäysinstrumenttia tai vastaavaa, jotta materiaali kiinnittyisi kaviteetin kaikille pinoille.

2. Valokoveta jokaista kerrosta 20 sekuntia 3M ESPE valokovettajilla tai jollakin muulla vastaavan tehoisella valokovetuslaitteella. Pidä kuitukärkeä niin lähellä täytämateriaalin pintaa kuin mahdollista.

3. Ylitytää kaviteetti hieman yli reunojen. Muotoile sopivalla yhdistelmämuovi-instrumentillä.

G. Viimeistely: Muotoile täytteen pinnat sametittimanteilla, kovametalliporilla tai viimeistely kiivillä. Muotoile interproksimaalipinnat 3M ESPE:lle valmistetulla Sof-Lex™ hiontastripsillä.

H. Purennan sovitus: Sovita purenta ohuella purentaoliolla. Tarkista sekä keskiasento että sivuttaisliikkeet. Ylimäärä poistetaan esimerkiksi sametittimantilla.

I. Kiillottus: Kiillota täyte Sof-Lex hiontakiekoilla ja -striipsillä. Kohteissa, joihin edellämainitut eivät sovellu käytä albinokiviä, kumikupeja ja -keljoja.

III. Epäsuora tekniikka, kuten inlayt, onlayt ja laminaatt

A. Hammaslääkärin työskentelyohjeet

1. **Värin valinta:** Valitse sopiva Filtek P60 täytämateriaaliväri(t) ennen eristystä.

2. **Kaviteetin preparaointi:** Valmistetaan perinteisen inlaytekniikan mukaisesti.

3. **Jäljentäminen:** Kun preparaointi on tehty, tee jäljennös noudattamalla valitsemasi valmistajan jäljennösaineohjeita. Voidaan käyttää 3M ESPE jäljennösainetta.

B. Laboratorion työskentelyohjeet

1. Vala jäljennös kipsiin. Aseta nastat preparaionille, mikäli on käytetty "triple tray" -tyyppistä jäljennöstekniikkaa.

2. Iroitta jäljennös kipsimallilta 45-60 minuutin kuluttua. Aseta tai artikuloi jäljennös vastapurjalle sopivaksi artikulaattorin.

3. Jos toista jäljennöstä ei ole, tee työmalli käyttäen samaa jäljennöstä.

4. Leikkaa kipsi, tee osittettu malli kontaktien tekemisen helpottamiseksi. Poista ylimäärät. Merkitse reunat kynällä. Lisää tilantekolakka, os tarpeen.

5. Liota kipsi vedessä. Lisää sen jälkeen ohut kerros eristysainetta ja anna kuivua hieman ja lisää tämän jälkeen toinen ohut kerros.

6. Vie ensimmäinen kerros materiaalia ulottamatta sitä sauma-alueelle. Valokoveta 20 sekuntia.

7. Lisää toinen kerros materiaalia nostaan täyte 2/3 korkeuteen kaviteetissa. Jätä tilaa kontaktialueiden tekemiseen. Valokoveta 20 sekuntia.

8. Laita malli takaisin paikalleen kaareen ennenkuin lisää viimeisen okkusaalisen kerroksen. Ylitytää hieman sekä mesiaal/ distaalisesti että okkusaalisesti. Tämä mahdollistaa mesiaal/ distaali- ja okkusaalikontaktit vastapurannan ohjessa vielä kovettumaton ja yhdistelmämuovia. Valokoveta vain 10 sekuntia. Ota malli pois rivistä, jotta se tartu naapurihampaisiin. Koveta lopullisesti.

9. Aloita ylimäärän poisto lateraalikontaktista. Tee viisteet ja reunaharjat käyttäen mallina okkusaalista anatomiaa.

10. Ole varovainen poistaessasi inlayt mallilta. Riko kipsi pienissä erissä täytteen ympäriltä. Kipsin pitää murtua helposti kovettuneesta täyteestä.

11. Tarkista ylimäärät, allemenot ja istuvuus. Tee mahdolliset muutokset ja kiillota.

C. Hammaslääkärin työskentelyohjeet

1. Karhenna inlayin sisäpinnat.

2. Puhdista inlay saippualluoksessa ultrasonic-pessussa. Huuhtelet huolellisesti.

3. Sementointi: Kiinnitä inlay käyttämällä 3M ESPE kiinnitysmuovia. Noudata valmistajan antamia ohjeita.

IV. Varastointi ja käyttö

A. Säilytä materiaalit suojassa korkeilta lämpötiloilta ja voimakkaalta valolta.

B. Avaamattomat pakkaukset tulisi säilyttää viileässä (4°) käyttööän pidentämiseksi. Ota materiaali huoneen lämpöön ennen käyttööntottoa.

C. Materiaaleja ei saa säilyttää eugenolia sisältävien tuotteiden läheisyydessä.

D. Yhdistelmämuovitäytämateriaalit on suunniteltu toimimaan huoneen lämpötilassa noin 21-24°C. Käyttöä huoneenlämpötilassa on 3 vuotta.

Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

Takuu

3M ESPE sitoutuu vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin.

3M ESPE ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttööntottoa sen soveltuvuus käyttötarkoituksensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

DANSK

Almindelige oplysninger
Filetek™ P60 fyldningsmateriale indeholder methakrylater. Man ved, at en lille procentdel af befolkningen reagerer allergisk på beregnet til restaureringer i kindtandsområdet. Fyldstoffet i Filtek P60 fyldningsmateriale er zirkoniumdioxid/silica. Mængden af uorganisk fyldstof er 61 volumenprocent (uden silanbehandling) med en partikelstørrelse fra 0,01 til 3,5 µm. Filtek P60 fyldningsmateriale indeholder BIS-GMA, UDMA og BIS-EMA resiner. Et 3M ESPE dentaladhäsiv bruges til permanent binding af fyldningsmaterialet til tandstrukturen. Fyldningsmaterialet findes i forskellige nuancer og leveres i traditionelle sprøjter.

Indikationer

Filtek P60 fyldningsmateriale er indiceret til:

- Direkte restaureringer i kindtandsområdet
- Kroneopbygninger
- Skinner
- Indirekte restaureringer inklusive indlæg, onlays og facader

Forsigtighedsregler

Filtek P60 fyldningsmateriale indeholder methakrylater. Man ved, at en lille procentdel af befolkningen reagerer allergisk på resiner. For at mindske risikoen for allergisk reaktion bør man minimere berøring med disse materialer. Specielt bør berøring med ikke-polymeriseret resin undgås. **Det anbefales at bruge beskyttelseshandsker og berøringsfri teknik.** Hvis fyldningsmateriale kommer i kontakt med huden, vaskes omgående med sæbe og vand. Resiner kan trænge igennem de mest almindeligt brugte handsker. Hvis handsker kommer i kontakt med fyldningsmateriale, bør man tage handskerne af og kassere dem, omgående vaske hænderne med sæbe og vand og derefter tage nye handsker på. Hvis materialet kommer i øjnene ved et uheld eller ved langvarig kontakt med mundslimhinden, skylles straks med rigelige mængder vand.

Brugsanvisning

I. Forberedelse

A. Afpudsning: Tænderne bør renses med pimpsten og vand for at fjerne mistarvninger.

B. Valg af nuance: Før tanden tørlægges, vælges den (de) passende nuance(r) af fyldningsmateriale.

C. Tørlægning. Kofferdam er den foretrukne tørlægningsmetode. Vattruller og sug kan også anvendes.

II. Restaureringer i kindtandsområdet:

A. Kavitetspræparation: Præparer kaviteten. Indre kantvinkler skal afrundes. Amalgamrester eller rester af andet materiale, der ville indvirke på lystransmissionen og derfor polymeriseringen af fyldningsmateriaet, bør ikke efterlades i præparationen.

B. Pulpabeskyttelse
Hvis pulpa er blottet, og hvis situationen kræver en direkte overkapning af pulpa, anbringes en minimal mængde kalsiumhydroxid på det blottede sted efterfulgt af anvendelse af Vitrebond™ Light Cure Glass Ionomer Liner/Base, fra 3M ESPE. Vitrebond Liner/Base kan også bruges som bunddækning i dybe kaviteter. Med hensyn til detaljer henvises til Vitrebond Liner/Base instruktioner.

C. Placering af matrice: Anbring en tynd, blød matrice ellerprækonteret mylar- eller metalmatricebånd og indsæt kiler. Matricen adapteres i det gingivale område for at undgå fyldningsoverskud.

D. Adhäsivsystemet: Følg fabrikantens instruktioner med hensyn til ætsning, priming, påføring af adhäsiv og polymerisering.

E. Dosering af kompositmateriale: Doser den nødvendige mængde fyldningsmateriale fra sprøjten på blødblokkene ved at dreje håndtaget langsomt med uret. For at forhindre udsving af fyldningsmateriale efter doseringens ophør, drejes håndtaget en halv omdrejning mod uret. Sæt omgående sprøjten hætte på igen. Hvis materialet ikke anvendes omgående, skal det doserede materiale beskyttes mod lys.

F. Applcering:

1. Brug et ikke-metallisk placeringsinstrument til at placere fyldningen i kaviteten i portioner af en tykkelse, der ikke overstiger 2,5 mm.

Råd angående applcering:

a) Som en hjælp til tilpasningen kan det første 1 mm lag applceres og tilpasses den approksimale kasse.

b) Undgå kraftigt lys i arbejdsområdet.

c) Et kondenseringsinstrument (eller et lignende instrument) kan bruges til at tilpasse materialet til den interne kavitet.

2. Polymeriser hvert lag i 20 sekunder ved at udsætte hele overfladen for lys fra en lyskilde med synligt lys af høj intensitet som f.eks. en polymeriseringslampe fra 3M ESPE. Hold lysspidsen så nær fyldningsmaterialet som muligt, mens der belyses.

3. Overfyld kaviteten ganske lidt ud over kavitetens ydergrænser. Konturer og form materialet med egnede kompositinstrumenter.

G. Afpudsning: Fyldningsmaterialets overflader kontureres med finpudsningsdiamanter, -bor eller -sten. Konturer approksimale overflader med Sof-Lex™ strips, fremstillet til 3M ESPE.

H. Juster okklusionen: Kontroller okklusionen med et tyndt stykke artikulationspapir. Den centrale og laterale okklusion bør undersøges. Juster okklusionen omhyggeligt ved at fjerne materialet med en finpoleringsdiamant eller -sten.

I. Polering: Poler med Sof-Lex pudsnings- og poleringssystem eller med hvide sten og gummispidser, hvor skiver ikke egner sig til formålet.

III. Indirekte fremgangsmåde for indlæg, onlays eller facader ved brug af Filtek P60 fyldningsmateriale

A. Fremgangsmåde i klinikken

1. **Valg af nuance:** Vælg den (de) hensigtsmæssige nuance(r) af Filtek P60 fyldningsmateriale for tørlægning.

2. **Præparation:** Præparer tanden.

3. **Aftryk:** Når præparationen er færdig, tages et aftryk af den forberedte tand ved at følge fabrikantens instruktioner for det valgte aftryksmateriale. Ethvert 3M ESPE aftrykssystem kan bruges.

B. Fremgangsmåde i laboratoriet

1. Udstøb aftrykket af præparationen med specialhårdgips. Anbring stifter ved præparationsstedet på dette tidspunkt, hvis der er anvendt en "triple tray" aftrykskasse.

2. Adskil modellen fra aftrykket efter 45-60 minutter. Anbring stifter i præparationsmodellen og forsyn modellen med basis som ved en typisk krone- og brofremgangsmåde. Monter eller artikuler modellen i forhold til modellen af den modstående kæbe med en passende artikulator.

3. Hvis et aftryk nr. 2 ikke blev sendt, støbes en model nr. 2 ved brug af samme aftryk. Denne skal bruges som en arbejdsmodel.

4. Skar præparationen fri med en laboratorisav og fjern overskydende materiale eller blotlæg yderkanterne, så de nemt kan bearbejdes. Marker yderkanterne med en rød blyant, om nødvendigt. Tilføj et afstandsstykke på dette tidspunkt, hvis et sådant bruges.

5. Læg præparationsmodellen i vand og brug derefter en pensel til at påføre præparationen et meget tyndt lag separationsmiddel, lad det tørre lidt og påfør derefter endnu et tyndt lag.

6. Tilsæt den første tredjedel af kompositmaterialet til præparationens bund, stands lige før yderkanterne og udfør lyspolymerisering i 20 sekunder.

7. Tilsæt den anden tredjedel af kompositmaterialet. Lad den sidste tredjedel (incisal) omfatte kontaktområderne, udfør lyspolymerisering i 20 sekunder.

8. Sæt præparationsmodellen tilbage i den artikulerede tandbue, tilsæt den sidste tredjedel af kompositmaterialet til okklusionsfladen. Overfyld ganske lidt mesialt, distalt og okklusalt. Herved gives hensyn til mesiodistale kontakter og den korrekte okklusale kontakt, når den modstående tandbue bringes i okklusion med den ikke-polymeriserede, incisale portion. Brug kun lyspolymerisering i ti sekunder. Derefter fjernes præparationsmodellen for at forhindre, at den klæber til de tilstødende overflader. Afslut polymeriseringen.

9. Med de okklusale kontakter allerede etableret, påbegyndes fjernelse af overskydende kompositmateriale omkring kontaktpunkterne. Hældninger og ophøjede rande udvikles i overensstemmelse med den øvrige okklusale anatomi.

10. Omhu skal udvises, når restaureringen fjernes fra præparationsmodellen. Små stykker af præparationsmodellen brækkes af omkring restaureringen, special-hårdgipsen skal brækkes rent af den polymeriserede restaurering, indtil hele restaureringen er ren.

11. Ved hjælp af masterpræparationsmodellen kontrolleres restaureringen for grater, underskæringer og pasning. Nødvendig justering udføres, efterfulgt af polering.

C. Fremgangsmåde i klinikken

1. Gør de indvendige flader af den indirekte restaurering ru.

2. Rengør restaureringen i en sæbeopløsning i et ultraljudsbad og skyl grundigt.

3. Cementering: Cementer restaureringen med et 3M ESPE resincementsystem i overensstemmelse med fabrikantens instruktioner.

IV. Opbevaring og brug:

A. Udsæt ikke fyldningsmaterialer for høje temperaturer eller kraftigt lys.

B. Uåbnede sæt skal opbevares nedkølet (4°C) for at forlænge holdbarheden. Lad materialet opnå stuetemperatur før brug.

C. Opbevar ikke materialer i nærheden af produkter, der indeholder eugenol.

D. Kompositter er beregnet til brug ved stuetemperatur på omkring 21-24°C. Holdbarheden er 3 år ved stuetemperatur. Ingen personer er autoriseret til at give information som afviger fra den angivne information i denne brugsvejledning.

Garanti

3M ESPE garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIVER INGEN ANNEN GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Det er brugerens ansvar at fastslå produktets egnethed til brugerens anvendelse. Hvis dette produkt er fejlbefærdiget inden for garantiperioden, skal Deres eneste retsmiddel og 3M ESPE's eneste forpligtelse være reparation eller udskiftning af 3M ESPE produktet.

Begrænsning af ansvar

Undtagen hvor det er forbudt ved lov, skal 3M ESPE ikke være ansvarlig for noget tab eller nogen skade opstået som følge af dette produkt, uanset om dette tab eller denne skade er direkte, indirekte, speciel, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset hvilken teori der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsmøvelse eller objektivt ansvar.

NORSK

Generell

Filtek™ P60 restaureringsmateriale fra 3M ESPE er en lysaktivert, radiopak restaureringskomposit, designet til bruk i posteriore restaureringer. Fillerproduktet i Filtek P60 restaureringsmateriale er zirconium/silica. Den uorganiske fillerkonsentrasjonen er 61% vol. (uten silanbehandling), med en partikkelstørrelse på mellom 0,01 til 3,5 µm. Filtek P60 restaureringsmateriale inneholder BIS-GMA, UDMA og BIS-EMA resiner. Et 3M ESPE dental adhesiv brukes til å binde restaureringen permanent til tannstrukturen. Restaureringsmaterialet fås i en rekke fargenyanser, og pakkes i tradisjonelle sprøyter.

Indikasjoner

Filtek P60 restaureringsmateriale indikeres til bruk i:

- Direkte posteriore restaureringer
- Kjerneoppbygginger
- Spinting
- Indirekte restaureringer som innlegg, onlays og belegg

Forholdsregler

Filtek P60 restaureringsmateriale inneholder metakrylater. En liten prosentdel av befolkningen er allergisk overfor akrylatresiner. For å redusere risikoen for allergisk reaksjon skal utsettelse for disse materialene unngås. Spesielt bør utsettelse for uherdet resin unngås. **Bruk av beskyttende hansker og en berøringsfri teknikk anbefales.** Dersom restaureringsmaterialet kommer i kontakt med huden skal huden umiddelbart vaskes med såpe og vann. Akrylater kan trenge igjennom de mest brukte hanskene. Dersom restaureringsmaterialet kommer i kontakt med hansen, skal hansen fjernes og kastes, hendene vaskes med såpe og vann, og en ny hanske påføres. I tilfelle kontakt med øyne eller forlenget kontakt med tannkjøtt, skal området straks skylles med store mengder vann.

Bruksinstruksjoner

I. Preliminært

A. Profylakse: Tenner bør rengjøres med pimpstenspuss for å fjerne overflateflekker.

B. Valg av fargenyanse: Før tannen isoleres skal passende fargenyansel(-r) velges for restaureringsmaterialet.

C. Isolering: En kofferdam er den foretrukne isoleringsmåte. Bomullsuller og en evakuator kan også benyttes.

II. Posteriore restaureringer

A. Kavitetspræparering: Preparer kaviteten. Linje- og punktvinkler bør avrundes. Det skal ikke være igjen amalgam eller andre basematerialer inne i præpareringen, ellersom slike materialer kan forstyrre lysoverføring og dermed restaureringsmaterialets herding.

B. Pulpabeskyttelse: I tilfelle pulpaavdekking eller dersom situasjonen nødvendiggjør direkte pulpaoverkapping, skal en minstemengde kalsiumhydroksid plasseres i området, etterfulgt av en påføring av Vitrebond™ letterdende glassionomer/base fra 3M ESPE. Vitrebond liner/base kan også brukes i områder med dyp kaviteteskavering. Se veiledningen som følger med Vitrebond liner/base for ytterligere informasjon.

C. Matriseplassering: Plasser et tynt, mykt metal, eller en forhåndskonterert mylar eller metallmatrisebånd og innsett kiler. Poler matrisebåndet for å etablere proksimal kontakt og kontaktområde. Båndet brukes til å forsegle det gingivale området og forhindre overheng.

D. Adhäsivsystem: Følg produsentens veiledninger med hensyn til etsing, priming, adhesivpåføring og herding.

E. Kompositt dispensing: Trykk ut den nødvendige mengden restaureringsmateriale fra sprøyten på mikseputen ved å sakte vri håndtaket med klokken. For å unngå at restaureringsmaterialet fortsetter å komme ut, vri håndtaket en halv runde mot klokken når du er ferdig. Sett straks på sprøyte

2. Nettoy l'élément prothétique avec une solution savonneuse contenue dans un bac à ultrasons.

3. Collage/Scellement: Le scellement/collage de la restauration indirecte doit être réalisé avec un système de ciment résine composite 3M ESPE en suivant attentivement les instructions du fabricant.

IV. Stockage et utilisation:

A. Ne pas exposer le matériau à des températures élevées ou à une lumière intense.

B. Les coffrets non ouverts doivent être stockés à température ambiante (15/27°C -59/80°F).

C. Ne pas stocker les matériaux à proximité de produits contenant de l'eugénol.

D. Ce composite est conçu pour une utilisation à température ambiante (21-24°C/70-75°F). La durée de vie à cette température ambiante est de 3 ans.

Toutle personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

Garantie
3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU DE ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adequation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité

A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'il/s soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

ITALIANO

Informazioni generali

Filtek™ P60, prodotto da 3M ESPE, è un materiale per restauro fotopolimerizzabile e radiopaco. E' stato progettato per essere utilizzato nei settori posteriori. Il riempitivo è zirconio/silica. La parte inorganica del riempitivo rappresenta il 61% in volume (escluso il trattamento con il silano) con una dimensione media delle particelle chevaria da 0,01 a 3,5 µm. Filtek P60 contiene BIS-GMA,UDMA e BIS-EMA come resine. E' necessario l'impiego di un sistema adesivo per fissare in modo permanente il restauro alla struttura dentale. Il materiale da restauro è disponibile in un'ampia gamma di colori. Il confezionamento è in siringhe.

Indicazioni

Il materiale da restauro Filtek P60 è particolarmente indicato per:

- Restauri diretti posteriori
- Ricostruzione di monconi
- Splintaggi
- Restauri indiretti inclusi inlays, onlays e veneers

Precauzioni per il personale dello studio e per i pazienti

Il materiale da restauro Filtek P60 contiene metacrilati. Alcuni pazienti possono risultare allergici alla resine acriliche. Per ridurre i rischi di una risposta allergica, minimizzare l'esposizione a questi materiali. In particolare evitare l'esposizione alla resina non polimerizzata. **Si consiglia di utilizzare guanti protettivi ed evitare il contatto con la pelle.** Nel caso di contatto accidentale con la pelle, lavare immediatamente la parte interessata con acqua e sapone. Gli acrilati possono penetrare i guanti più comunemente utilizzati. Nel caso di contatto attraverso i guanti, togliere e gettare via i guanti, risciacquare le mani con acqua e sapone ed indossare nuovi guanti. Nel caso di. contatto accidentale con gli occhi o con tessuti orali molli, risciacquare immediatamente con abbondante acqua.

Istruzioni per l'uso

I. Preliminari

A. Profilassi: Pulire il dente con acqua e pomice per rimuovere le macchie in superficie

B. Scelta del colore: prima dell'isolamento del dente, selezionare il colore più appropriato del materiale da restauro.

C. Isolamento: isolare il campo operatorio con una diga di gomma. In alternativa è possibile utilizzare anche tamponi di cotone.

II. Restauri posteriori

A. Preparazione della cavità: preparare la cavità. Arrotondare gli angoli interni. Non lasciare residui di amalgama o di altri materiali utilizzati come liner/base all'interno della preparazione, perché potrebbero interferire con la trasmissione della luce e di conseguenza con l'indurimento finale del materiale da restauro.

B. Protezione della polpa: nel caso di esposizione della polpa o se la situazione clinica suggerisce un incappucciamento diretto, utilizzare una minima quantità di idrossido di idrossido di calcio sulla parte esposta ed applicare poi Vitrebond™, vetrinomero fotopolimerizzabile liner/base, prodotto da 3M ESPE. Vitrebond liner/base può anche essere utilizzato in cavità profonda. Per maggiori dettagli, fare riferimento alle istruzioni per l'uso relative al Vitrebond.

C. Posizionamento della matrice: applicare una matrice di metallo morbida e sottile, o una matrice Mylar modellata, o una matrice di metallo modellata ed inserire a fondo i bordi. Bruniare la matrice per stabilire il contorno prossimale e l'area di contatto. Adattare la matrice per sigillare la zona gengivale ed evitare debordamenti.

D. Sistema adesivo: fare riferimento alle istruzioni per l'uso per quanto riguarda l'applicazione del sistema adesivo e della relativa fotopolimerizzazione.

E. Sistema di estrusione del composito: estrarre la quantità necessaria di materiale da restauro, dalla siringa su di un bloccetto da impasto, evitando delicatamente il pistone della siringa in senso orario. Una volta terminata l'estrusione, ruotare il pistone di mezzo giro in senso antiorario per fermare la fuoriuscita del materiale. Rischudere subito la siringa con il suo tappo. Se il materiale estruso non viene utilizzato immediatamente, proteggerlo dalla luce.

F. Posizionamento

1. Posizionare il materiale da restauro all'interno della cavità utilizzando uno strumento appropriato non metallico in spessori non superiori ai 2,5 mm.

Nota:

a) Per favorire l'adattamento, posizionare il primo strato di materiale con uno spessore di 1 mm nel box prossimale

b) Evitare la luce intensa sul campo di lavoro

c) E' possibile utilizzare un condensatore per adattare il materiale all'interno della cavità

2. Fotopolimerizzare ogni singolo incremento per 20 secondi, esponendo l'intera superficie alla luce di una lampada fotopolimerizzatrice 3M ESPE. Tenere il puntale della lampada il più possibile vicino al materiale.

3. Riempire abbondantemente la cavità in modo da permettere l'estensione del composito al di là dei margini della cavità. Modellare e contornare con uno appropriato strumento per composito.

G. Rifinitura: Modellare le superfici del restauro con frese diamantate fini o con pietre. Rifinire le superfici prossimali con le strisce Sof-Lex™, prodotto per 3M ESPE.

H. Controllo dell'occlusione: controllare l'occlusione con una carta da articolazione sottile. Controllare anche i contatti da occlusione centrica e laterale.

Perfezionare l'occlusione rimuovendo il materiale in eccesso con una fresa diamantata fine o con una pietra.

I. Lucidatura: Lucidare con il sistema dischi e strisce Sof-Lex e con pietre bianche o gommini nei punti dove i dischi non risultano essere idonei.

III. Restauri indiretti (inlays, onlays, veneers)

A. Procedura per lo studio

1. **Scelta del colore:** selezionare il colore più appropriato di Filtek P60 prima di procedere all'isolamento.

2. **Preparazione:** preparare il dente.

3. **Presa dell'impronta:** dopo avere completato la preparazione, prendere un'impronta del dente preparato facendo riferimento alle istruzioni per l'uso del materiale da impronta scelto. Si consiglia di utilizzare un materiale da impronta 3M ESPE.

B. Procedura per il laboratorio

1. Colare l'impronta con il gesso. Nel caso l'impronta fosse stata rilevata con un porta impronte del tipo "triple tray", posizionare i perni vicino al sito della preparazione.

2. Separare il modello dall'impronta dopo 45-60 minuti. Posizionare i perni nel gesso e alla base del modello come nella consueta procedura per ponti e corone. Montare modello sull'articolatore per una corretta articolazione.

3. Nel caso non fosse stata inviata una seconda impronta ricolare la stessa impronta per ottenere un modello di lavoro:

4. Tagliare la preparazione con un seghetto da laboratorio e rimuovere gli eccessi o esporre i margini in modo che possano facilmente essere lavorati. Se necessario, marcare i margini con una matita rossa. Se si utilizza uno spaziatore, posizionarlo ora.

5. Immergere il modello in acqua. Successivamente, con un pennello, applicare uno strato molto sottile di mezzo separatore sulla preparazione. Lasciare asciugare un poco ed applicare un altro strato sottile.

6. Posizionare un primo strato di composito sul fondo della preparazione, stando lontano dai margini. Fotopolimerizzare per 20 secondi.

7. Aggiungere dell'altro composito. Con l'ultimo strato (incisale) includere le aree di contatto. Fotopolimerizzare per 20 secondi.

8. Posizionare il modello sull'articolatore, aggiungere un ultimo strato di composito (incisale) sulla superficie occlusale. Stare leggermente in eccesso mesio/distalmente e occlusalmente. Ciò aiuterà per i contatti mesio/distali e per un appropriato contatto occlusale quando verrà fatto combaciare il modello con l'antagonista in resina incisale non ancora polimerizzata. Fotopolimerizzare per 10 secondi, quindi rimuovere il modello per evitare che si attacchi alle superfici adiacenti. Completare la fotopolimerizzazione.

9. Con i contatti occlusali già creati, iniziare a rimuovere gli eccessi di materiale intorno ai punti di contatto. Modellare le pendenze e le creste dando una forma anatomica occlusale.

10. Rimuovere con cura il manufatto dal modello. Rompere piccole quantità di modello intorno al restauro. Il modello dovrebbe staccarsi facilmente dal manufatto polimerizzato, sino ad essere completamente libero.

11. Usando il modello master, controllare il manufatto per eventuali sottosquadri ed adattamenti vari. Sistemare il tutto e lucidare.

C. Procedura per lo studio

1. Irroviare la superficie interna del manufatto.

2. Lavare il manufatto in una soluzione di sapone in un bagno ad ultrasuoni e risciacquare

3. Cementare il manufatto con un cemento resinoso 3M ESPE, facendo riferimento alle istruzioni per l'uso del prodotto scelto.

IV. Conservazione ed uso

A. Non esporre il materiale da restauro ad elevate temperature o a luci intense.

B. Si consiglia di conservare le confezioni non aperte a temperatura ambiente (15°-27° C)

C. Non conservare il prodotto in prossimità di materiali contenenti eugenolo.

D. Il prodotto è stato progettato per essere utilizzato a temperatura ambiente (21-24°C). Il prodotto conservato a temperatura ambiente ha una validità di 3 anni.

Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

Garanzia

3M ESPE garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura.

3M ESPE NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESSE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M ESPE sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M ESPE.

Limitazioni di responsabilità

Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M ESPE non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivanti da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

ESPAÑOL

General

El material restaurador Filtek™ P60, fabricado por 3M ESPE, es un composite restaurador de curado por luz visible y radiopaco. Ha sido diseñado para su uso restauraciones posteriores. El relleno del restaurador Filtek P60 es zirconio/silíce. El contenido de relleno inorgánico es de un 61% en volumen (sin tratamiento con silano) con un rango de tamaño de partículas de 0.01 a 3.5 µm. El restaurador Filtek P60 contiene resinas BIS-GMA, UDMA y BIS-EMA. El material restaurador se usa permanentemente a la estructura dental mediante una adhesivo dental de 3M ESPE. Este material restaurador esta disponible en una variedad de colores. Viene presentado en las tradicionales jeringas.

Las indicaciones de uso del restaurador Filtek P60 son:

- Restauraciones directas en posteriores
- Reconstrucción de muñones
- Ferulización
- Restauraciones indirectas incluyendo "inlays", "onlays"and carillas

Precauciones

El restaurador Filtek P60 contiene metacrilatos. Se sabe que una pequeña parte de la población presenta una respuesta alérgica a las resinas acrílicas. Para reducir el riesgo de respuesta alérgica minimice la exposición a estos materiales. En particular se debe evitar el contacto con la resina no curada. **Se recomienda el uso de guantes protectores y una técnica de no contacto.** Si el material restaurador entra en contacto con la piel, lavar inmediatamente con jabón y agua. Los Acrílatos pueden penetrar a través de la mayoría de los guantes. Si el material restaurador contacta el quante quítarselo y desecharlo, lavar las manos inmediatamente con jabón y agua y usar un quante nuevo. Si ocurre un contacto accidental con los ojos o un contacto prolongado con los tejidos blandos de la boca, lavar inmediatamente con gran cantidad de agua.

Instrucciones de uso

I. Preliminar

A. Profilaxis: El diente debe ser limpiado con pomez y agua para quitar las manchas superficiales.

B. Selección del color: Antes de aislar el diente, seleccionar el(los) colores apropiados de material restaurador.

C. Aislamiento: El método mas recomendable de aislamiento es el dique de goma. También se pueden usar rollos de algodón mas un evacuador.

II. Restauraciones posteriores

A. Preparación de la cavidad: Prepare la cavidad. Angulos lineales y puntas deben ser redondeados. No se debe dejar ningún residuo de amalgama u otros materiales de base en la preparación interna que puedan interferir con la transmisión de la luz y por lo tanto con el endurecimiento del material restaurador.

B. Protección pulpar: Si se produce una exposición pulpar y la situación permite garantizar un procedimiento directo de tapado de la pulpa, utilíze una mínima cantidad de hidróxido de calcio en la exposición seguida de una aplicación de la base cavitaria de ionómero de vidrio fotocurable Vitrebond™, fabricado por 3M ESPE. La base cavitaria Vitrebond se puede usar también como relleno en áreas cavitarias profundas. (Ver las instrucciones de aplicación de la base Vitrebond para mas detalles).

C. Colocación de la Matriz: Colocar un delgado y suave metal o un Mylar preformado o una banda matriz preformada de metal e insertar las cuñas firmemente. Brnir firmemente la banda matriz para establecer el contorno proximal y el área de contacto. Adaptar la banda para sellar el área gingival para evitar salientes.

D. Sistema adhesivo: Seguir las recomendaciones del fabricante respecto a la aplicación de grabado ácido, primer, adhesivo y curado.

E. Dispensado del composite: Dispensar la cantidad necesaria de material restaurador desde la jeringa hasta el bloque de mezcla mediante el giro suave del émbolo en el sentido de las agujas del reloj. Para prevenir que el restaurador rebosa cuando se ha completado el dispensado, girar media vuelta el émbolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Inmediatamente, coloque el tapón en la jeringa. Si no se va a usar inmediatamente, el material dispensado debe protegerse de la luz

F. Colocación:

1. Colocar el material restaurador en la cavidad usando un instrumento de colocado no metálico en incrementos de no mas de 2,5mm.

Recomendaciones de colocación:

a) Para ayudar en la adaptación, la primera capa de 1 mm debe ser colocada y adaptada a la zona proximal.

b) Evite la luz intensa en el campo de trabajo.

c) Se puede usar un condensador (o instrumento similar) para adaptar el material restaurador a todos los lados de la cavidad interna.

2. Fotopolimerice cada incremento 20 segundos mediante la exposición de toda la superficie a una fuente de luz visible de alta intensidad tal como los sistemas de fotocurado 3M ESPE. Mantenga la punta de la guía de luz tan cerca de la restauración como sea posible durante el proceso de fotocurado.

3. Rellenar ligeramente en exceso la cavidad para permitir la extensión del composite mas allá de los margenes de la cavidad. Contornear y dar forma con los instrumentos adecuados para composite.

G. Acabado: De forma a las superficies de la restauración con finos diamantes de acabado, fresas o piedras. Contornee las superficies proximales con las tiras de acabadoSof-Lex™, fabricadas para 3M ESPE.

H. Ajuste de la oclusión: Compruebe la oclusión eliminando un delgado papel de articular. Examine los contactos céntricos y laterales. Ajuste cuidadosamente la oclusión eliminando material con un fino diamante o piedra de pulido.

I. Pulido: Pula con el sistema de acabado y pulido Sof-Lex y con piedras blancas o puntas de goma donde los discos no sean apropiados.

III. Restaurador Filtek P60 en procedimiento indirecto para Inlays, Onlays o carillas

A. Procedimiento operatorio dental

1. **Selección del color:** Escoger el color adecuado del restaurador Filtek P60 antes del aislamiento.

2. **Preparación:** Preparar el diente.

3. **Toma de impresión:** Una vez completa la preparación tomar una impresión del diente preparado siguiendo las recomendaciones de aplicación del fabricante del material de impresión elegido. Si se desea, 3M ESPE dispone de materiales de impresión.

B. Procedimiento de laboratorio

1. Vaciar la impresión de la preparación. En este paso colocar pins en la preparación si se ha usado una impresión del tipo triple cubeta.

2. Separar el modelo de la impresión pasados de 45 a 60 minutos. Colocar "pins" en el molde como en el procedimiento típico de coronas y puentes. Montar el modelo en el articulador con su antagonista.

3. Si no se ha recibido una segunda impresión vaciar un segundo modelo usando el mismo material de impresión. Este se usa como un modelo de trabajo.

4. Seccionar la preparación con una sierra de laboratorio y retirar el exceso o exponer los margenes de modo que puedan ser trabajados facilmente. Marque los margenes con un lápiz rojo en los margenes si es necesario. Añada un espaciador si se esta usando.

5. Empape el molde en agua, y a continuación con una brocha, aplique una capa muy fina de medio separador al molde. Deje secar algo y añada otra fina capa.

6. Añada el primer tercio del composite al suelo de la preparación, manteniendose lejos de los margenes y fotopolimerice durante 20 segundos.

7. Añada el segundo tercio del composite. Espere al último tercio (incisal) para incluir las areas de contacto. Fotopolimerice durante 20 segundos.

8. Vuelva a colocar el modelo en el articulador, añada el último tercio de composite incisal a la superficie occlusal. Rellene muy ligeramente en exceso en las áreas mesial distal y occlusal. Esto permitirá los contactos mesiodistales y el adecuado contacto occlusal cuando se haga ocluir la arcada antagonista con el material incisal no curado aún. Fotopolimerice sólo 10 segundos y saque el modelo para evitar que se pegue. Termine el proceso de fotocurado.

9. Con los contactos occlusales ya establecidos comience a retirar el exceso de composite de alrededor de los puntos de contacto. Desarrollar las inclinaciones y crestas de acuerdo al resto de anatomia occlusal.

10. Se debe tener cuidado al retirar la prótesis del molde. Romper pequeños fragmentos del molde alrededor de la prótesis, los fragmentos debe romperse separandose de la restauración limpiamente hasta que todo el molde haya sido retirado.

11. Usando el molde maestro, comprobar la restauración en cuanto a cortes, imperfecciones, y ajustar. Después pulir.

C. Procedimiento operatorio dental

1. Hacer áspera la superficie interior de la restauración indirecta.

2. Limpiar la prótesis en una solución jabonosa en baño de ultrasonidos y secar concienzudamente.

3. Cementación: Cementar la prótesis usando el sistema de cemento de resina 3M ESPE siguiendo las instrucciones del fabricante.

IV. Almacenamiento y uso:

A. No exponer los materiales restauradores a elevadas temperaturas o luz intensa.

B. Los kits sin abrir deben mantenerse a temperatura ambiente (15°-27°C).

C. No almacene materiales en lugares próximos a productos que contengan eugenol.

D. Las pastas de composte estan diseñadas para su uso a temperatura ambiente de aproximadamente 21- 24°C o 70 -75°F. La caducidad a temperatura ambiente es de 3 años.

Ninguna persona está autorizada a facilitar ninguna información que difiera en algún modo de la información suministrada en esta hoja de instrucciones.

Garantía

3M ESPE garantiza este producto contra defectos de los materiales y de fabricación. 3M ESPE NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLICITA, DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. El usuario es responsable de determinar la idoneidad del producto para la aplicación que desee darle. Si, dentro del período de garantía, se encuentra que este producto es defectuoso, la única obligación de 3M ESPE y la única compensación que recibirá el cliente será la reparación o la sustitución del producto de 3M ESPE.

Limitación de responsabilidad

Salvo en lo dispuesto por la Ley, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o daño producido por este producto, ya sea directo, indirecto, especial, accidental o consecuente, independientemente del argumento presentado, incluyendo los de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta.

PORTUGUÊS

O material Restaurador Filtek™ P60, fabricado pela 3M ESPE, é um composto para restauração, radiopaco, polimerizado pela luz visível. Está concebido para utilização em Restaurações Posteriores. O material base do Restaurador Filtek P60 é o zirconio/silica. A carga de material inorgânico base é de 61% por volume (sem tratamento de silano) com uma diversidade de tamanhos de partículas entre 0,01 e 3,5 µm. O restaurador Filtek P60 contém resinas BIS-GMA, UDMA e BIS-EMA. Usa-se um adesivo dentário 3M ESPE para uma adesão permanente da restauração à estrutura do dente. O restaurador encontra-se disponível numa variedade de tonalidades. É embalado em seringas tradicionais.

Indicações

O restaurador Filtek P60 está indicado para as seguintes aplicações:

- Restaurações posteriores directas
- Reconstituição de núcleos
- Ferulização
- Restaurações indirectas incluindo inlays, onlays e facetas

Precações

O Restaurador Filtek P60 contém metacrilatos. Sabe-se que uma pequena percentagem da população desenvolve respostas alérgicas a resinas. Para reduzir o risco de respostas alérgicas, reduzir ao máximo a exposição a estes materiais. Deve evitar-se especialmente a exposição à resina não polimerizada. **Recomenda-se o uso de luvas de protecção e uma técnica sem toque.** Se o material de restauração entrar em contacto com a pele lavar imediatamente com água e sabão. Os acrilatos podem penetrar as luvas vulgarmente usadas. Se o restaurador entrar em contacto com a luva, tirá-la, eliminá-la, lavar imediatamente as mãos com água e sabão e calçar uma luva nova. Se se verificar contacto acidental com os olhos ou contacto prolongado com os tecidos moles da boca, lavar os olhos ou bochechar imediatamente com água abundante.

Instruções de Utilização

I. Cuidados Preliminares

A. Cuidados Profiláticos: O dente a tratar deve primeiro ser limpo com pedra pomes e água para remover as manchas de superfície.

B. Seleção da Tonalidade: Antes de isolar o dente, seleccionar a tonalidade apropriada do material de restauração.

C. Isolamento: O método de isolamento preferencial é um dique de borracha. Podem ser também utilizados rolos de algodão e um aspirador de saliva.

II. Restaurações Posteriores

A. Preparação da Cavidade: Preparar a cavidade. As arestas e pontos angulosos devem ser arredondados. Aquando da obturação, não deverão deixar-se resíduos de amalgama ou material de base no interior da cavidade que possam interferir com a transmissão da luz e, consequentemente, com o endurecimento da restauração.

B. Protecção da Polpa: Se houve exposição da polpa, e se a situação recomendar uma base cavitária, colocar uma quantidade mínima de hidróxido de cálcio sobre a zona exposta seguida de uma aplicação de base cavitária polimerizada com Vitrebond™, fabricado pela 3M ESPE. A base cavitária Vitrebond pode também ser usada para revestir áreas de cavidades profundas de brocagem. Para informações mais pormenorizadas consultar as instruções do revestimento/ base Vitrebond.

C. Colocação de Matriz: Colocar uma capa de metal macio fina, uma coroa pré-contorneada ou uma matriz metálica pré-contorneada e inserir cuñas firmes. Polir a banda da matriz para estabelecer contacto proximal e área de contacto, adaptar a matriz para dar forma a isolar a área da gengiva.

D. Sistema Adesivo: Seguir as instruções do fabricante relativamente ao ataque ácido, aplicação do primer, aplicação do adesivo e composto e polimerização.

E. Quantidade de Composito: Retirar da seringa a quantidade necessária de material de restauração para um bloco de mistura girando lentamente o manípulo no sentido dos ponteiros do relógio. Para evitar que o produto escorra depois de retirada a quantidade necessária, girar o manípulo meia volta no sentido contrário aos ponteiros do relógio para parar o fluxo de pasta. Voltar a colocar imediatamente a tampa na seringa. Se não for utilizado imediatamente, o material deverá ser protegido da luz.

F. Colocação:

1. Com um instrumento de aplicação não metálico, colocar o restaurador dentro da cavidade em porções de espessura não superior 2,5mm.

Passos da Aplicação:

a) Para facilitar a adaptação, a primeira camada de 1 mm deve ser colocada e adaptada à face proximal.

b) Evitar a luz intensa no campo de trabalho.

c) Pode usar-se um instrumento de condensação (ou aparelho semelhante) para adaptar o material a todos os aspectos da cavidade interna.

2. Fotopolimerizar cada porção de produto com luz durante 20 segundos expondo a totalidade da sua superfície a uma luz visível de alta intensidade como por exemplo o Aparelho de Luz 3M ESPE. Manter a ponta luminosa tão próximo quantopossível do produto de restauração durante a exposição à luz.

3. Lentamente, deixar transbordar um pouco o preenchimento da cavidade para permitir a extensão do composito para além das margens da cavidade. Contornear e dar forma com os instrumentos apropriados.

G. Acabamento: Contornear as superfícies restauradas com brocas finas de acabamento em pedra ou diamante. Contornear as superfícies proximais com Tiras de Acabamento Sof-Lex™, fabricadas para a 3M ESPE.

H. Ajustamento da Oclusão: Verificar a oclusão com um papel de articulação fino. Devem ser examinados os contactos de excursão céntrica e

IV. Armazenamento e Utilização:

A. Não expór os materiais de restauração a temperaturas elevadas ou luz intensa.

B. Os kits pr abrir devem ser colocados no frigorífico (40°F ou 4°C) durante todo o seu prazo de validade. Utilizar apenas a temperatura ambiente.

C. Não armazenar materiais na proximidade de produtos que contenham eugenol.

D. As pastas de compósito estão concebidas para uso à temperatura ambiente de aproximadamente de 21 -24° C ou 70 -75° F. O prazo de validade à temperatura ambiente é de 3 anos.

Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

GARANTIA

A 3M ESPE garante que este produto estará isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M ESPE NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M ESPE será a reparação ou substituição do produto da 3M ESPE.

Limitação da responsabilidade

Excepto quando proibido por lei, a 3M ESPE não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

NEDERLANDS

Algemeen

Filtek™ P60 Restauratiemateriaal, vervaardigt door 3M ESPE, is een lichtuithardend radiopaak composiet. Het product is ontwikkeld voor gebruik in het posterior gebied. De vulstof is zirconium/silica. Het vulstofgehalte bedraagt 61 volumeprocent (zonder silicaanbehandeling), waarbij de afmetingen van de partikels variëren van 0.01 tot 3,5 µm. BIS-GMA, UDMA en BIS-EMA zijn de basis kunstharsen. Een 3M ESPE dental adhesief wordt gebruikt om het materiaal aan de tandstructuur te hechten. Filtek P60 is beschikbaar in een scala van kleuren en is verpakt in spuitjes.

Indicaties

Filtek P60 Restauratiemateriaal:

- Directe posterior restauraties

- Stompopbouw

- Spaken

- Indirecte restauraties waaronder inlays, onlays en veneers

Zorgzorgmaatregelen

Filtek P60 Restauratiemateriaal bevat methacrylaten. Een gering percentage van de bevolking heeft een gekende allergische reactie op acrylaatharsen. Om het risico op zulke reacties te minimaliseren moet blootstelling aan deze materialen zoveel mogelijk vermeden worden, en in het bijzonder aan onuitgeharde kunsthars. **Het gebruik van beschermende handschoenen en een no-touch techniek wordt aanbevolen.** Bij contact met de huid onmiddellijk met water en zeep wassen. Acrylaten dringen door handschoenen heen. Wanneer het restauratiemateriaal met handschoenen in contact komt, verwijder dan de handschoenen enwerp deze weg, was de handen onmiddellijk met zeep en water en trek nieuwe handschoenen aan. Bij kort contact met de ogen of langdurig contact met de zachte mondweefsels, dient onmiddellijk met veel water gespoeld te worden.

Gebruiksaanwijzingen

I. Voorbereiding

A. Reinigen: De elementen moeten worden gereinigd met puinsteen en water om oppervlakte vervuilingen te verwijderen.

B. Kleurbepaling: Kies de juiste kleur(en) voordat het element wordt drooggeleegd.

C. Isolatie: Een cofferdam is de beste methode om het element droog te leggen. Ook kunnen wattenrollen met afzuiging worden gebruikt.

II. Posterior restauraties

A. Caviteitspreparatie: Prepareer de caviteit. Hoekige lijnen en punten dienen afgerond te worden. Er dient geen oud amalgaam of ander onderlaag materiaal in de caviteit achter te blijven daar dit de lichtuitharding van het restauratiemateriaal kan verstoren.

B. Pulpabescherming: Gebruik Vitrebond™ Lichthardende Glasionomeer Liner, vervaardigt door 3M ESPE, bij diepe caviteiten. Gebruik een weinig calcium Hydroxide onder de Vitrebond in geval van een exponatie. In diepe caviteiten zonder exponatie volstaat alleen Vitrebond. Zie de gebruiksaanwijzingen van Vitrebond voor meer gedetailleerde informatie.

C. Matrix plaatsen: Plaats een dunne metalen matrixband en breng stevig wiggen in. Bruneer de matrix om proximale contour en contactvlakken te creëren. Pas de matrix aan om het gingivale deel af te sluiten en om overhanging te voorkomen.

D. Adhesiefsysteem: Volg de aanwijzingen van de fabrikant op met betrekking tot het etsen, het aanbrengen van primer, adhesief en het uitharden.

E. Plaatsing van de composiet: Spuit de benodigde hoeveelheid restauratiemateriaal op het mengblaadje door de hendel langzaam kloksgewijs te draaien. Om navoelen te voorkomen moet de hendel een halve slag terug gedraaid worden om de composietstroom te stoppen. Plaats de dop zo snel mogelijk terug op het spuitje. Wanneer u het materiaal op het blaadje niet onmiddellijk gebruikt, dient dit afgeschmeld te worden van het licht.

F. Plaatsing:

1. Het restauratiemateriaal dient met behulp van een niet-metalen instrument laagsgewijs aangebracht te worden, in lagen van maximaal 2,5 mm.

Plaatsingsstips:

a) Om de adaptatie te vergemakkelijken kan een eerste laag van 1 mm proximaal aangebracht worden.

b) Vermijd intens licht op het werkgebied.

c) Om het materiaal te adapteren aan alle inwendige zijden van de caviteit, kan een condensatie-instrument worden gebruikt.

2. Hardt de oppervlakte van elke laag 20 seconden met licht uit en dit met een hoogintensief lichthardingsapparaat zoals de 3M ESPE Curing Light. Houd de kwartstaaf van het lichtuithardingsapparaat gedurende de belichting zo dicht mogelijk bij het restauratiemateriaal.

3. Overnul de caviteit enigszins, zodat de composiet zich boven de randen van de caviteit kan uitbreiden. Geef de restauratie contour en vorm met de daarvoor bestemde boveninstrumenten, boren of steentjes.

G. Afwerking: Werk de restauratievlakken af met fijne afwerk-diamant. Approximale vlakken kunnen met de Sof-Lex™ Finishing Strips, vervaardigt voor 3M ESPE, afgewerkt worden.

H. Occlusie-aanpassing: Controleer de occlusie met een dun articulatiepapier. Zowel centrische als laterale bewegingscontacten moeten worden onderzocht. Pas de occlusie zorgvuldig aan door overvollig materiaal met een fijne diamantbor of -steen te verwijderen.

I. Polijsten: Polijst de restauratie met Sof-Lex schijven en strips. Witte arkansas steentjes of rubber punten kunnen gebruikt worden waar schijfjes niet bruikbaar zijn.

III. Indirecte procedure voor inlays, onlays en veneers

A. Dentale procedure

1. **Kleurbepaling:** Kies de passende kleuren(en) Filtek Restauratiemateriaal vóór het isoleren.

2. **Preparatie:** Prepareer het element.

3. **Afdrukken:** Maak na de preparatie een afdruk van het geprepareerde element volgens de aanwijzingen van de fabrikant van het gekozen afdrukmateriaal. Elk 3M ESPE afdruksysteem kan hiervoor gebruikt worden.

B. Laboratoriumprocedure

1. Giet de afdruk van de indirecte restauratie uit in stonegips.

2. Neem het model na 45 tot 60 minuten uit de afdruk. Maak volgens de gebruikelijke procedure uw pinmodel. Monteer het model en zijn tegenmodel in een geschikte articulator.

3. Indien er geen controleafdruk meegezonden werd, kunt u de preparatieafdruk een tweede maal uitgetien als controlemodel.

4. De dies worden uitgezaagd en voorbereid zodat de preparatiegrenzen duidelijk zichtbaar worden (preparatiegrenzen bewerken als gebruikelijk). Markeer de preparatiegrenzen met een rood potlood. Breng op dit moment een die-spacer aan.

5. Dompel de die in water en breng daarna met een borsteltje een zeer dun laagje separatiemiddel aan, laat enigszins drogen en breng vervolgens nog een dun laagje aan.

6. Breng eerste derde deel van de composiet op de bodem van de preparatie, vermijd de randen en belicht 20 seconden.

7. Voeg het tweede derde deel van de composiet toe. Laat ruimte voor het laatste derde deel (incisaal) en belicht 20 seconden.

8. Plaats de die in het model terug in de articulator en breng het laatste derde deel van de composiet op het occlusale vlak. Mesiaal, distaal en occlusaal lichtjes overvullen. Dit geeft de mogelijkheid om de restauratie nadien te voorzien van alle juiste contactpunten (mesiaal, distaal en occlusaal) wanneer de tegenoverliggende boog in occlusie wordt gebracht met de niet uitgeharde incisale laag. Belicht slechts tien seconden en verwijder vervolgens de die, om te voorkomen dat het composiet zich hecht aan omliggende elementen. Hard de composiet verder uit.

9. Werk de restauratie nu af met behoud van de proximale en occlusale contactpunten.

10. Het verwijderen van de indirecte restauratie uit de die moet zorgvuldig gebeuren. Breek rondom de restauratie kleine stukjes van de die af; het stonegips van de uitgeharde restauratie wegbreken tot de gehele restauratie vrij is.

11. Controleer de restauratie op het controlemodel op contactpunten, onderrnsijding en pasvorm. Corrigeer waar nodig alvorens restauratie de polijsten.

C. Dentale procedure

1. Ruw de binnenvlakken van de indirecte restauratie op.

2. Reinig de indirecte restauratie in een zeeroplossing in een ultrasoon bad. Spoel grondig af.

3. **Cementeren:** Cementeer de indirecte restauratie met behulp van een 3M ESPE kunsthars-cement systeem.

4. Volg daarbij de aanwijzingen van de fabrikant.

IV. Opslag en gebruik:

A. Stel het restauratiemateriaal niet bloot aan hoge temperaturen of intens licht.

B. Ongeopende kits moeten bewaard worden op kamertemperatuur (15°-27°C of 59°-80°F).

C. Bewaar restauratiemateriaal niet in de nabijheid van eugenol houdende producten.

D. Het composiet is ontwikkeld voor gebruik bij kamertemperatuur (ca. 21°-24°C). De houdbaarheidsduur bij kamertemperatuur is 3 jaar.

Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie:

3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIEDT GEEN ENKEL ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het doel van de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperte aansprakelijkheid

Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Γενικά

Το υλικό αποκαταστάσεων Filtek™ P60, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE, είναι ένα φωτοπολυμερίζόμενο, ακτινοσκίερό, composiet. Έχει σχεδιαστεί για χρήση σε αποκαταστάσεις οπίσθιων δοντιών. Οι εναγχοτικοί κόκκοι του υλικού αποκαταστάσεων Filtek P60 είναι από χρόκονιο / διοξείδιο πυριτίου. Ο εμπλουτισμός σε ανόργανες ουσίες είναι 61% σε όγκο (άνευ επεξεργασίας σιλανίου), με εύρος μεγέθους μορίου από 0.01 έως 3,5 µm. Το υλικό αποκαταστάσεων Filtek P60 περιέχει ρητίνες τύπου BIS-GMA, UDMA and BIS-EMA. Με τη χρήση ενός οδοντιατρικού συγκολλητικού υλικού της 3M ESPE γίνεται μόνιμος δεσμός της αποκατάστασης με την οδοντική δομή. Το υλικό αποκαταστάσεων διατίθεται σε ποικιλία αποχρώσεων. Είναι συσκευασμένο σε κλασσικού τύπου σύριγγες.

Ενδείξεις

Το υλικό αποκαταστάσεων Filtek P60 ενδείκνυται για χρήση σε:

- Άμεσες αποκαταστάσεις οπίσθιων δοντιών

- Παρασκευές κολοβμβμάτων

- Ναρθηκοποίηση

- Έμμεσες αποκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων ένθετων, επένθετων και άμεων.

Προφύλαξης

Το υλικό Filtek P60 περιέχει μεθακρυλικά. Ενα μικρό ποσοστό του πληθυσμού είναι γνωστό ότι έχει αλλεργική αντίδραση στις ακρυλικές ρητίνες. Για να μειωθεί ο κίνδυνος αλλεργικής αντίδρασης, ελαχιστοποιείτε την έκθεση του ασθενούς σ' αυτό τα υλικά. Συγκεκριμένα, πρέπει ν' αποφεύγεται η έκθεση σε απολυμειρίστη ρητίνη. Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών και η τεχνική της μη-επαφής. Εάν το υλικό αποκατάστασης έλθει σ'επαφή με το δέρμα, ξηλώνεται αμέσως με σαπούνι και νερό. Τα ακρυλικά υλικά έχουν την ικανότητα να διαδιδώσουν μέσα στα κοινής χρήσης γάντια. Εάν το υλικό έλθει σ' επαφή με το γάντι, αφαιρέστε το και πετάξτε το, ξηλώνετε αμέσως τα χέρια με σαπούνι και νερό και κατόπιν φορέστε καινούργια γάντια. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τα μάτια ή παρατεταμένης επαφής με τους μολακούς στοματικούς ιστούς, ξηλώνεται άμεσα με άφθονη ποσότητα νερού.

Οδηγίες Χρήσης

I. Προκαταρκτικά

A. Καθαρισμός: Τα δόντια θα πρέπει να καθαριστούν με νερό και ελαφρόπετρα, ώστε ν' αφαιρεθούν οι επιφανειακές χρωστικές ουσίες.

B. Επιλογή Απόχρωσης: Πριν ν' απομονώσετε τα δόντια, επιλέξατε την κατάλληλη απόχρωση (αποχρώσεις) του υλικού αποκατάστασης.

Γ. Απομόνωση: Η επιθυμητή μέθοδος απομόνωσης είναι ο ελαστικός απομονωτήρας. Επίσης μπορεί να χρησιμοποιηθούν ρολλά βαμβάκος καθώς και σιελαντλία.

II. ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΟΠΙΣΘΙΩΝ ΔΟΝΤΙΩΝ

A. Προετοιμασία Κολήτητας: Προπαρασκευάστε την κολήτητα. Το όριο και οι τριεδρες γωνίες θα πρέπει να στρουγγυλεύουν. Δεν θα πρέπει να αφεθεί υπόλοιπο αμαλγάματος ή άλλου υλικού στο εσωτερικό σχήμα της προπαρασκευής, το οποίο θα μπορούσε να παρεμποδίσει τη μεταβίβαση του φωτός και συνεπώς, τη σκλήρυνση του υλικού αποκατάστασης.

B. Προστασία Πολφού: Εάν εμφανιστεί έκθεση του πολφού και εάν οι συνθήκες απαιτούν μία διαδικασία κάλυψης του πολφού, χρησιμοποιείτε μία ελάχιστη ποσότητα υδροξειδίου του ασβεστίου επί της εκθέσεως ακολουθούμενης από τοποθέτηση φωτοπολυμερίζουσής υαλοϊονομερούς κονίας Vitrebond™, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE. Η κονία Vitrebond είναι αδύνητρο στρώμα βάσης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης και στις περιοχές ορίων εκκαφής ενδοβάθειας κολητήτων. Βλέπε οδηγίες της κονίας Vitrebond για περισσότερες λεπτομέρειες..

Γ. Τοποθέτηση Τεχνητού Τοιχώματος: Τοποθετείστε ένα λεπτό, πάρα πολύ μαλακό μεταλλικό τοίχωμα, ή ένα προσχηματισμένο mylar (τοίχωμα σελλιάντ) ή ένα προσχηματισμένο μεταλλικό τεχνητό τοίχωμα και εισάγετε σφίνες σταθερά. Στλβάστε το τεχνητό τοίχωμα, ώστε να δημιουργήσετε άμορο περίγραμμα και σημείο επαφής. Προσαρμόστε το τοίχωμα ώστε να σφραγιστεί την ουλική περιοχή για την αποφυγή προεξήγων.

Δ. Σύστημα Συγκόλλησης: Ακολουθείστε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με την αερόπωση, ενδύατηση, τοποθέτηση συγκολλητικού και πολυμερισμό.

E. Λήψη του Composite: Βγάλτε την απαραίτητη ποσότητα του υλικού αποκατάστασης από τη σύριγγα στην πλάκα ανάμειξης, στρέψοντάς το έμβολο αργά δεξιόστροφα. Για να προλάβετε διαρροή του υλικού, αφού ολοκληρώσετε τη λήψη, στρέψατε το έμβολο αριστερόστροφα κατά μία στροφή, για να σταματήσει η ροή της πάστας του υλικού. Τοποθετείστε αμέσως το καπάκι στη σύριγγα. Εάν δεν χρησιμοποιηθεί αμέσως το υλικό, προστατέψτε το από το φως.

ΣΤ. Τοποθέτηση:

1. Τοποθετείστε το υλικό στην κολήτητα κατά στρώματα πάχους όχι μεγαλύτερου των 2,5 χιλ., χρησιμοποιώντας ένα μη μεταλλικό εργαλείο.

Σημεία προσοχής κατά την τοποθέτηση:

α) Για να βοηθηθεί η προσαρμογή, το πρώτο στρώμα 1 χιλ. θα πρέπει να τοποθετηθεί και να προσαρμοστεί στο όμορο κιβώτιο.

β) Αποφύγετε το έντονο φως στο πεδίο εργασίας.

γ) Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα εργαλείο συμπίκνωσης (ή παρόμοια συσκευή), για την προσαρμογή του υλικού σε όλες τις εσωτερικές όψεις της κολήτητας.

2. Φωτοπολυμερίστε κάθε στρώμα 20 δευτερόλεπτα, εκθέτοντας ολόκληρη την επιφάνεια του υλικού σε πηγή ορατού φωτός υψηλής έντασης, όπως κάποια σκευχή φωτοπολυμερισμού της 3M ESPE. Κρατείστε το άκρο του πύργχους όσο δυνατόν πιο κοντά στο υλικό αποκατάστασης, κατά τη διάρκεια της εκθέσεής του στο φως.

3. Συμπληρώστε ελαφρά οπίω στην κολήτητα ώστε να επιπρέψετε την επέκταση του composite πέραν των ορίων της κολήτητας. Διαμορφώστε και δώστε σχήμα με τα κατάλληλα εργαλεία composite.

Ζ. Λείανση / Φινιρίσμα: Διαμορφώστε τις επιφάνειες της αποκατάστασης με λεπτά διαμάντια φινιρίσματος, φρέζες ή τροχολόβια. Διαμορφώστε τις άμορες επιφάνειες με ταινίες φινιρίσματος και λειάνσεως Sof-Lex™, που κατασκευάζονται για την 3M ESPE.

Η. Ρύθμιση Σύνχλησης: Ελέγξατε τη σύγκληση με ένα λεπτό χαρτί αβρώσεως. Εξετάστε τις κεντρικές και πλάγιες κινήσεις επαφής. Ρυθμίστε προσεκτικά τη σύγκληση, αφαιρώντας μέρος του υλικού με ένα λεπτό διαμάντι στλβωσης ή με τροχόλοβο.

Θ. Στλβώσεις: Στλβώστε την αποκατάσταση με Δίσκους και Ταινίες Λείανσης και Στλβωσης Sof-Lex ή με τροχόλοβους και κυπελοειδή λάστιχα, στα σημεία όπου οι δίσκοι δεν είναι κατάλληλοι. .

III. Έμμεση διαδικασία για Ενθέτα, Επένθετα ή Ουκείς με το υλικό Filtek P60

A. Επιλογή απόχρωξης Ενέργειας στο Οδοντιατρείο

1. **Επιλογή απόχρωσης:** Επιλέξτε την κατάλληλη απόχρωση (αποχρώσεις) του υλικού αποκαταστάσεων Filtek P60, πριν από την απομόνωση.

2. **Προπαρασκευή:** Προπαρασκευάστε το δόντι.

3. **Λήψη Αποτυπώματος:** Αφού ολοκληρώσετε την προπαρασκευή, πάρτε ένα αποτύπωμα του προπαρασκευασθέντος δοντιού, ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή του αποτυπωματικού υλικού που επιλέξατε. Μπορείτε να χρησιμοποιήστε και ένα από τα αποτυπωτικά υλικά της 3M ESPE.

B. Διαδικασία στο Οδοντοτεχνικό εργαστήριο

1. Εγχύστε το αποτύπωμα (μέτρο) της προπαρασκευής με εκμυαίο γύψου. Τοποθετείστε καρφίδες στην περιοχή της προπαρασκευής, σ' αυτό το χρονικό σημείο, εφ' όσον χρησιμοποιήθηκε αποτύπωμα "τρίπλοο διακρίοι".

2. Αποχυρίστε το εκμυαίο από το αποτύπωμα μετά από 45 έως 60 λεπτά. Τοποθετείστε καρφίδες στο εκμυαίο και κατασκευάστε τη βάση του εκμυαίου με τη διαδικασία τυπικής στεφάνης ή γέφυρας. Προσαρμόστε ή αρθρώστε το εκμυαίο στο αρνητικό του μοιωμία (μοντέλο) και σε ένα ανάλογο αρθρωτήρα.

3. Εάν δεν έχετε παραλάβει ένα δεύτερο αποτύπωμα, εγχύστε ένα δεύτερο εκμυαίο, χρησιμοποιώντας την ίδια καταγραφή αποτυπώματος. Το δεύτερο εκμυαίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν εκμυαίο εργασίας.

4. Διαμντένε την προπαρασκευή με μία ερσγαστηριακή όγκα και αποκαυμένετε τα περισσότερά της αποκαλύπτε τα όρα ώστε να μπορούν να επεξεργαστούν εύκολα. Σημειώστε τα όρια με ένα κόκκινο μολύβι εάν χρειάζεσται. Προσθέστε, εάν χρησιμοποιείτε, ένα διαχωριστή σ' αυτή τη χρονική στιγμή.

5. Εμβάπτιστε το εκμυαίο σε νερό, κατόπιν με μία βούρτσα επαλείψτε ένα πολύ λεπτό στρώμα διαχωριστικού υλικού στην προπαρασκευή, αφήστε να στεγνώσει κάπως, κατόπιν προσθέστε άλλο ένα λεπτό στρώμα.

6. Προσθέστε το ένα τρίτο του composite στο έδαφος της προπαρασκευής, παραμένοντας χαμηλά στα όρια, φωτοπολυμερίστε επί 20 δευτερόλεπτα.

7. Προσθέστε το δεύτερο τρίτο του composite. Αφήστε χώρο ώστε το τρίτο μέρος (τελικό) να περιλάβει τα σημεία επαφής (διαφάνεια), φωτοπολυμερίστε επί 20 δευτερόλεπτα.

8. Τοποθετείστε το εκμυαίο πίσω στο τόξο του αρθρωτήρα, προσθέστε το τρίτο μέρος της διαφανούς απόχρωσης του composite στη μασητική επιφάνεια. Υπερληρώστε πολύ ελαφρά, εγγύς, άπια και μασητικά.

Αυτό θα επιπρέψει τη δημιουργία σημείων επαφής εγγύς – άπια, καθώς και την κατάλληλη επαφή σύγκλησης, όταν το αντίθετο τόξο έρχεται σε σύγκληση με το απολυμειρίστο στρώμα του κοπτικού άκρου. Φωτοπολυμερίστε μόνο επί δέκα δευτερόλεπτα, κατόπιν αφαιρέστε το εκμυαίο για να προλάβετε σύγκόλληση με τις παρακείμενες επιφάνειες. Ολοκληρώστε τη διαδικασία πολυμερισμού.

9. Με τις μασητικές επαφές ήδη εγκατεστημένες, αφήστε ν' αφαιρείτε την περίσσια του composite γύρω από τα σημεία επαφής. Αναπτύξτε τις κλίσεις και τις ακροφίες σύμφωνα με την απομνύουσα συγκλητική ανατομικότητα.

10. Πρέπει να προσέξετε ιδιαίτερα, όταν αφαιρείτε την πρόσθεση από το εκμυαίο. Τεμαχίστε μικρές ποσότητες του εκμυαίου γύρω από την αποκατάσταση. Το εκμυαίο γύψου θα πρέπει να τεμαχιστεί εντελώς από την πολυμερισμένη αποκατάσταση, μέχρις ότου ανακτηθεί ολόκληρη η αποκατάσταση.

11. Χρησιμοποιώντας το κυρίως εκμυαίο, ελέγξτε την αποκατάσταση για περίσσεια υλικού, εσοχές και εφρμογή. Ρυθμίστε εφ' όσον χρειάζεται, κατόπιν στλβώστε.

Γ. Διαδικασία Οδοντιατρικών Ενέργειων

1. Τραχύνατε τις εσωτερικές επιφάνειες της έμμεσης αποκατάστασης.

2. Καθαρίστε την πρόσθεση σε ένα διάλυμα με σαπούνι, εντός λουτρού υπερήχων και ξηλώνατε επαρκώς.

3. Συγκολλήστε: Συγκολλήστε την πρόσθεση χρησιμοποιώντας ένα σύστημα ρητίνωδους κονίας της 3M ESPE, ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστού.

IV. Αποθήκευση και Χρήση:

A. Μην έκβετετε τα υλικά αποκαταστάσεων σε αυξηοιούμενη θερμοκρασία ή έντονο φωτισμό.

B. Οι κλειστές (αχρησιμοποίητες) συσκευασίες θα πρέπει να φυλάσσονται εντός ψυγείου (4°C), για να επιμηκύνεται ο χρόνος ζωής τους. Αφήστε το υλικό να αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου πριν το χρησιμοποιήσετε.

Γ. Μην χρησιμοποιείτε υλικά κοντά σε προϊόντα που περιέχουν ευγενόλη.

Δ. Οι πάστες του composite έτοιμες σχεδιασται να χρησιμοποιούνται σε θερμοκρασία δωματίου, 21°–24° C περίπου. Η διάρκεια ζωής τους σε θερμοκρασία δωματίου είναι 3 χρόνια.

Κανέναν δεν έχει δώσει να παρέχει αποσεοδήγητες πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση

Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΧΗ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΙΛΟΓΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Η ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεισθνος να τον καθορισμό της καταλληλότητας του προϊόντος και για την εφαρμογή του. Αν διαπιστωθεί ότι το προϊόν αυτό είναι ελαττωματικό εντός της περιόδου της εγγύησης, η αποκλειστική σας αποκατάσταση και μοναδική υποχρέωση της 3M ESPE θα είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

Περιορισμός ευθύνης

Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

SVENSKA

Allmän information

C. Behanding i stolen

- Rugga upp insidan av den indirekta restaurationen.
- Rengör arbetet i ett ultraljudsbad. Skölj noggrant.
- Cementering: Cementera det ett 3M ESPE resincement enligt fabrikantens anvisningar.

IV. Förvaring och användning:

- Utsätt inte fyllningsmaterialen för förhöjd temperatur eller starkt ljus.
 - Öppnad förpackning bör kylförvaras (4°C) för förlängd hållbarhet. Bör ha rumstemperatur vid användning.
 - Förvara inte produkterna i närheten av eugenolhaltiga material.
 - Kompositer är avsedda att användas vid rumstemperatur 21° till 24°C. Hållbarhetsid i rumstemperatur är 3 år.
- Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti

3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material och tillverkningsdefekter. 3M ESPE UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER ELLER SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M ESPEs enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

ANSVARSBEGRÄNSNING

I annat fall än då lag så föreskriver är 3M ESPE inte ansvarig för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett direkt, indirekt, speciell, oavsiktlig eller som konsekvens, oavsett av bedryad teori, inklusive garanti, kontrakt, försumlighet eller direkt ansvar.

SUOMENKIELINEN

Yleistä
Filetek™ P60 täytämateriaali (3M ESPE:n valmistama) on valokovetteihin, röntgenopaakki yhdistelmämuovitäytämateriaali. Materiaali on suunniteltu käytettäväksi takahampaiden täyteissä. Fillerimateriaali on zirkonium/pidioksidiasia. Filleritautasuse on 61 läviusprosenttia, jossa fillerikokojakautuma on 0.01-3.5 µm. Filetek P60 täytämateriaali on BIS-GMA, UDMA ja BIS-EMA pohjainen yhdistelmämuovi. 3M ESPE sidoksenetelmällä sidotaan täyte pysyvästi hammasrakenteeseen. Täytämateriaalin väriäluoikoima on kattava. Materiaali on pakattu kierrenuskuihin.

Indikaatiot

Filetek P60 täytämateriaali soveltuu:

- Suoraan tekniikkaan taka-alueella
- Pilarimateriaaliksi
- Hampaiden kytkemiseen
- Epäsuoraan tekniikkaan, kuten inlayt, onlayt ja laminaatt

Varoituksia

Filetek P60 sisältää metakrylaatteja. On todettu, että jotkut henkilöt voivat herkästyä akryylimuoveille. Allergisten reaktioiden riski vähenee, jos välttää altistumista näille materiaaleille. Erityisesti tulee välttää materiaalien koskettelua paljain käsin ennen kovettamista. **Suosittellemme suojakäsineiden käyttöä ja työskentelytekniikkaa, jossa ihokontakti on eliminoitu.** Jos täytämateriaalia joutuu iholle, pese alue heti saippualla ja vedellä. Akrylaattit läpäisevät nopeasti tavanomaiset kertakäyttökäsineet. Jos täytämateriaalia joutuu käsiinelle, poista ne ja pese kädet välittömästi vedellä ja saippualla sekä vaihda uudet käsineet. Mikäli materiaalia joutuu vahingossa silmiin tai suun pehmytkudoksiin, huuhdella alue välittömästi runsaalla vedellä.

Käyttöohjeet

- Esivalmistelut**
- Puhdistus:** Puhdista hampaan värjäytymät hokkaviiv-vesi seoksella.
- Värisävyin valinta:** Ennen hampaan väriäänistä valitse täytämateriaalin värisävy(tti).
- Alueen eristäminen:** Kosteuden eliminoinemiseksi suositellaan kofferdamin käyttöä. Vanurulla ja syljenimuria voidaan myös käyttää.

II. Taka-alueen täytyt

A. Kaviteetin preparointi: Preparoi kaviteetti. Kaviteetin reunat ja kulmat pyöristetään. Amalgamia tai muutakaan valaolopäisemätöntä materiaalia ei tule jättää kaviteetin seinäille, koska seurauksena saattaa olla valokovetteisten materiaalien epätäydellinen polymerisotuminen.

B. Pulpan suojaus: Jos pulpa on perforoitunut käytä mahdollisimman vähän kalsiumhydroksia. Peitä kalsiumhydroksidi valokovetteisella Vitrebond™ lasi-ionomeeri liner/eristeellä (3M ESPE:n valmistama). Vitrebondia voidaan myös käyttää syvässä kaviteeteissa. Tutustu erilliseen Vitrebond käyttöohjeeseen.

C. Matrisin käyttö: Aseta metalle metallin, muotoilu mylamauha tai muotoilu metallin matrisinauha ja kilaa voimakkaasti. Pakota matrisinauhaa saadakseen interproksimaaliset alueet ja kontaktit muotoiltu.

D. Sidostus: Noudata valmistajan antamia ohjeita etsauksesta, eskäsitelystä, sidostamisesta ja valokovetuksesta.

E. Yhdistelmämuovin annostelu: Annostele kierrenuskusta tarvittava määrä pastaa lehtiöllä kiertäen määrää rauhallisesti myötäpäivään. Kierrä sen jälkeen määrää puoli kierrosta vastapäivään. Tämä pysäyttää materiaalin ulospursuamisen. Sule kierrenusku välittömästi korkilla. Jos et aloita työskentelyä välittömästi, suojaa valmiksi annosteltu materiaali valolta.

F. Kaviteetin täyttö:

1.Täytä kaviteetti kerroksittain. Kerroksien paksuus saa olla enintään 2.5 mm. Käytä sopivaa yhdistelmämuovi-instrumenttiä.

Kaviteetin täyttövinkit

- Aloita korostaminen kaviteetin pohjalta. Ensimmäisen kerroksen paksuus saa olla enintään 1 mm. Tämä takaa parhaan kiinnittymisen.
- Vältä työskentelyalueella voimakasta valaistusta.

- Käytä täppäysinstrumenttia tai vastaavaa, jotta materiaali kiinnittyisi kaviteetin kaikille pinoille.
- Valokoveta jokaista kerrosta 20 sekuntia 3M ESPE valokovettajilla tai jollakin muulla vastaavan tehoisella valokovetuslaitteella. Pidä kuitukärkeä niin lähellä täytämateriaalin pintaa kuin mahdollista.
- Ylitytää kaviteetti hieman yli reunojen. Muotoile sopivalla yhdistelmämuovi-instrumentillä.

G. Viimeistely: Muotoile täytteen pinnat sametittimanteilla, kovametalliporilla tai viimeistely kiivillä. Muotoile interproksimaalipinnat 3M ESPE:lle valmistetulla Sof-Lex™ hiontastripsseillä.

H. Purennan sovitus: Sovita purenta ohuella purentaoliolla. Tarkista sekä keskiasento että sivuttaisliikkeet. Ylimäärä poistetaan esimerkiksi sametittimantilla.

I. Kiillottus: Kiillota täyte Sof-Lex hiontakiekoilla ja -stripsseillä. Kohteissa, joihin edellämainitut eivät sovellu käytä albinokiviä, kumikupeja ja -keljoja.

III. Epäsuora tekniikka, kuten inlayt, onlayt ja laminaatt

A. Hammaslääkärin työskentelyohjeet

- Värin valinta:** Valitse sopiva Filetek P60 täytämateriaaliväri(t) ennen eristystä.
- Kaviteetin preparointi:** Valmistetaan perinteisen inlaytekniikan mukaisesti.
- Jäljentäminen:** Kun preparointi on tehty, tee jäljennös noudattamalla valitsemasi valmistajan jäljennösaineohjeita. Voidaan käyttää 3M ESPE jäljennösainetta.

B. Laboratorion työskentelyohjeet

- Vala jäljennös kipsiin. Aseta nastat preparaionille, mikäli on käytetty "triple tray" -tyyppistä jäljennöstekniikkaa.
- Iroitta jäljennös kipsimallilla 45-60 minuutin kuluutta. Aseta tai artikuloi jäljennös vastapurjalle sopivaksi artikulaattorin.
- Jos toista jäljennöstä ei ole, tee työmalli käyttäen samaa jäljennöstä.
- Leikkaa kipsi, tee osittettu malli kontaktien tekemisen helpottamiseksi. Poista ylimäärät. Merkitse reunat kynällä. Lisää tilantekolakka, os tarpeen.
- Liota kipsi vedessä. Lisää sen jälkeen ohut kerros eristysainetta ja anna kuivua hieman ja lisää tämän jälkeen toinen ohut kerros.
- Vie ensimmäinen kerros materiaalia ulottamatta sitä sauma-alueelle. Valokoveta 20 sekuntia.
- Lisää toinen kerros materiaalia nostaan täyte 2/3 korkeuteen kaviteetissa. Jätä tilaa kontaktialueiden tekemiseen. Valokoveta 20 sekuntia.
- Laita malli takaisin paikalleen kaareen ennenkuin lisää viimeisen okkusaalisen kerroksen. Ylitytää hieman sekä mesiaal/ distaalisesti että okkusaalisesti. Tämä mahdollistaa mesiaal/ distaali- ja okkusaalikontaktit vastapurannan ohjessa vielä kovettumatonta yhdistelmämuovia. Valokoveta vain 10 sekuntia. Ota malli pois rivistä, jotta se tartu naapurhampaisiin. Koveta lopullisesti.
- Aloita ylimäärän poisto lateraalikontaktista. Tee viisteet ja reunaharjat käyttäen mallina okkusaalista anatomiaa.
- Ole varovainen poistaessasi inlayt mallilta. Riko kipsi pienissä erissä täytteen ympäriltä. Kipsin pitää murtua helposti kovettuneesta täyteestä.
- Tarkista ylimäärät, allemenot ja istuvuus. Tee mahdolliset muutokset ja kiillota.

C. Hammaslääkärin työskentelyohjeet

- Karhenna inlayn sisäpinnat.
- Puhdista inlay saippualluksessa ultrasoni-pesussa. Huuhtelet huolellisesti.
- Sementointi: Kiinnitä inlay käyttämällä 3M ESPE kiinnitysmuovia. Noudata valmistajan antamia ohjeita.

IV. Varastointi ja käyttö

- Säilytä materiaalit suojassa korkeilta lämpötiloilta ja voimakkaalta valolta.
 - Avaamattonat pakkaukset tulisi säilyttää viileässä (4°) käyttöön pidentämiseksi. Ota materiaali huoneen lämpöön ennen käyttööntottoa.
 - Materiaaleja ei saa säilyttää eugenolia sisältävien tuotteiden läheisyydessä.
 - Yhdistelmämuovitäytämateriaalit on suunniteltu toimimaan huoneen lämpötilassa noin 21-24°C. Käyttöä huoneenlämpötilassa on 3 vuotta.
- Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

Takuu

3M ESPE sitoutuu vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin.

3M ESPE ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoituksensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

DANSK

Almindelige oplysninger
Filetek™ P60 fyldningsmateriale indeholder methakrylater. Man ved, at en lille procentdel af befolkningen reagerer allergisk på beregnet til restaureringer i kindtandsområdet. Fyldstoffet i Filetek P60 fyldningsmateriale er zirkoniumdioxid/silica. Mængden af uorganisk fyldstof er 61 volumenprocent (uden silanbehandling) med en partikelstørrelse fra 0,01 til 3,5 µm. Filetek P60 fyldningsmateriale indeholder BIS-GMA, UDMA og BIS-EMA resiner. Et 3M ESPE dentaladhæsiv bruges til permanent binding af fyldningsmaterialet til tandstrukturen. Fyldningsmaterialet findes i forskellige nuancer og leveres i traditionelle sprøjter.

Indikationer

Filetek P60 fyldningsmateriale er indiceret til:

- Direkte restaureringer i kindtandsområdet
- Kroneopbygninger
- Skinner
- Indirekte restaureringer inklusive indlæg, onlays og facader

Forsigtighedsregler

Filetek P60 fyldningsmateriale indeholder methakrylater. Man ved, at en lille procentdel af befolkningen reagerer allergisk på resiner. For at mindske risikoen for allergisk reaktion bør man minimere berøring med disse materialer. Specielt bør berøring med ikke-polymeriseret resin undgås. **Det anbefales at bruge beskyttelseshandsker og berøringsfri teknik.** Hvis fyldningsmateriale kommer i kontakt med huden, vaskes omgående med sæbe og vand. Resiner kan trænge igennem de mest almindeligt brugte handsker. Hvis handsker kommer i kontakt med fyldningsmateriale, bør man tage handskerne af og kassere dem, omgående vaske hænderne med sæbe og vand og derefter tage nye handsker på. Hvis materialet kommer i øjne ved et uheld eller ved langvarig kontakt med mundslimhinden, skylles straks med rigelige mængder vand.

Brugsanvisning

I. Forberedelse

A. Afpudsning: Tænderne bør renses med pimpsten og vand for at fjerne mistarvninger.

B. Valg af nuance: Før tanden tørlægges, vælges den (de) passende nuance(r) af fyldningsmateriale.

C. Tørlægning. Kofferdam er den foretrukne tørlægningsmetode. Vattruller og sug kan også anvendes.

II. Restaureringer i kindtandsområdet:

A. Kavitetspræparation: Præparer kaviteten. Indre kantvinkler skal afrundes. Amalgamrester eller rester af andet materiale, der ville indvirke på lystransmissionen og derfor polymeriseringen af fyldningsmateriaet, bør ikke efterlades i præparationen.

B. Pulpabeskyttelse
Hvis pulpa er blottet, og hvis situationen kræver en direkte overkapning af pulpa, anbringes en minimal mængde kalsiumhydroxid på det blottede sted efterfulgt af anvendelse af Vitrebond™ Light Cure Glass Ionomer Liner/Base, fra 3M ESPE. Vitrebond Liner/Base kan også bruges som bunddækning i dybe kaviteter. Med hensyn til detaljer henvises til Vitrebond Liner/Base instruktioner.

C. Placering af matrice: Anbring en tynd, blødt matrice ellerprækonteret mylar- eller matricebånd og indsæt kiler. Matricen adapteres i det gingivale område for at undgå fyldningsoverskud.

D. Adhæsivsystem: Følg fabrikantens instruktioner med hensyn til ætsning, priming, påføring af adhæsiv og polymerisering.

E. Dosering af kompositmateriale: Doser den nødvendige mængde fyldningsmateriale fra sprøjten på blødblokkene ved at dreje håndtaget langsomt med uret. For at forhindre udsving af fyldningsmateriale efter doseringens ophør, drejes håndtaget en halv omdrejning mod uret. Sæt omgående sprøjten hætte på igen. Hvis materialet ikke anvendes omgående, skal det doserede materiale beskyttes mod lys.

F. Applcering:

- Brug et ikke-metallisk placeringsinstrument til at placere fyldningen i kaviteten i portioner af en tykkelse, der ikke overstiger 2,5 mm.

Råd angående applcering:

- A) Som en hjælp til tilpasningen kan det første 1 mm lag applcieres og tilpasses den approksimale kasse.
- Undgå kraftigt lys i arbejdsområdet.
- Et kondenseringsinstrument (eller et lignende instrument) kan bruges til at tilpasse materialet til den interne kavitet.
- Polymeriser hvert lag i 20 sekunder ved at udsætte hele overfladen for lys fra en lyskilde med synligt lys af høj intensitet som f.eks. en polymeriseringslampe fra 3M ESPE. Hold lydspidsen så nær fyldningsmaterialet som muligt, mens der belyses.
- Overfyld kaviteten ganske lidt ud over kavitetens ydergrænser. Konturer og form materialet med egnede kompositinstrumenter.
- Afpudsning:** Fyldningsmaterialets overflader kontureres med finpudsningsdiamanter, -bor eller -sten. Konturer approksimale overflader med Sof-Lex™ strips, fremstillet til 3M ESPE.
- Huster okklusionen:** Kontroller okklusionen med et tyndt stykke artikulationspapir. Den centrale og laterale okklusion bør undersøges. Juster okklusionen omhyggeligt ved at fjerne materialet med en finpoleringsdiamant eller -sten.
- Polering:** Poler med Sof-Lex pudsnings- og poleringsssystem eller med hvide sten og gummispidser, hvor skiver ikke egner sig til formålet.

III. Indirekte fremgangsmåde for indlæg, onlays eller facader ved brug af Filetek P60 fyldningsmateriale

A. Fremgangsmåde i klinikken

- Valg af nuance:** Vælg den (de) hensigtsmæssige nuance(r) af Filetek P60 fyldningsmateriale for tørlægning.
- Præparation:** Præparer tanden.
- Aftryk:** Når præparationen er færdig, tages et aftryk af den forberedte tand ved at følge fabrikantens instruktioner for det valgte aftryksmateriale. Ethvert 3M ESPE aftrykssystem kan bruges.

B. Fremgangsmåde i laboratoriet

- Udstøb aftrykket af præparationen med specialhårdgips. Anbring stifter ved præparationsstedet på dette tidspunkt, hvis der er anvendt en "triple tray" aftrykskse.
- Adskil modellen fra aftrykket efter 45-60 minutter. Anbring stifter i præparationsmodellen og forsyn modellen med basis som ved en typisk krone- og brofremgangsmåde. Monter eller artikuler modellen i forhold til modellen af den modstående kæbe med en passende artikulator.
- Hvis et aftryk nr. 2 ikke blev sendt, støbes en model nr. 2 ved brug af samme aftryk. Denne skal bruges som en arbejdsmodel.
- Skar præparationen fri med en laboratorisav og fjern overskydende materiale eller bløtæg yderkanterne, så de nemt kan bearbejdes. Marker yderkanterne med en rød bløyt, om nødvendigt. Tilføj et afstandsstykke på dette tidspunkt, hvis et sådant bruges.
- Læg præparationsmodellen i vand og brug derefter en pensel til at påføre præparationen et meget tyndt lag separationsmiddel, lad det tørre lidt og påfør derefter endnu et tyndt lag.
- Tilsæt den første tredjedel af kompositmaterialet til præparationens bund, stands lige før yderkanterne og udfør lyspolymerisering i 20 sekunder.
- Tilsæt den anden tredjedel af kompositmaterialet. Lad den sidste tredjedel (incisal) omfatte kontaktområderne, udfør lyspolymerisering i 20 sekunder.
- Sæt præparationsmodellen tilbage i den artikulerede tandbue, tilsæt den sidste tredjedel af kompositmaterialet til okklusionsfladen. Overfyld ganske lidt mesialt, distalt og okkusalt. Herved gives hensyn til mesiodistale kontakter og den korrekte okklusale kontakt, når den modstående tandbue bringes i okklusion med den ikke-polymeriserede, incisale portion. Brug kun lyspolymerisering i ti sekunder. Derefter fjernes præparationsmodellen for at forhindre, at den klæber til de tilstødende overflader. Afslut polymeriseringen.
- Med de okklusale kontakter allerede etableret, påbegyndes fjernelse af overskydende kompositmateriale omkring kontaktpunkterne. Hældninger og ophøjede rande udvikles i overensstemmelse med den øvrige okklusale anatomi.
- Omhu skal udvises, når restaureringen fjernes fra præparationsmodellen. Små stykker af præparationsmodellen brækkes af omkring restaureringen, special-hårdgipsen skal brækkes rent af den polymeriserede restaurering, indtil hele restaureringen er ren.
- Ved hjælp af masterpræparationsmodellen kontrolleres restaureringen for grater, underskæringer og pasning. Nødvendig justering udføres, efterfulgt af polering.

C. Fremgangsmåde i klinikken

- Gør de indvendige flader af den indirekte restaurering ru.
 - Rengør restaureringen i en sæbeopløsning i et ultraljudsbad og skyl grundigt.
 - Cementering: Cementer restaureringen med et 3M ESPE resincementsystem i overensstemmelse med fabrikantens instruktioner.
- IV. Opbevaring og brug:**
- Udsæt ikke fyldningsmaterialer for høje temperaturer eller kraftigt lys.
 - Uåbnede sæt skal opbevares nedkølet (4°C) for at forlænge holdbarheden. Lad materialet opnå stuetemperatur før brug.
 - Opbevar ikke materialer i nærheden af produkter, der indeholder eugenol.
 - Kompositer er beregnet til brug ved stuetemperatur på omkring 21-24°C. Holdbarheden er 3 år ved stuetemperatur. Ingen personer er autoriseret til at give information som afviger fra den angivne information i denne brugsvejledning.

Garanti

3M ESPE garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIVER INGEN ANNEN GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Det er brugerens ansvar at fastslå produktets egnethed til brugerens anvendelse. Hvis dette produkt er fejlbæbet inden for garantiperioden, skal Deres eneste retsmiddel og 3M ESPE's eneste forpligtelse være reparation eller udskiftning af 3M ESPE produktet.

Begrænsning af ansvar

Undtagen hvor det er forbudt ved lov, skal 3M ESPE ikke være ansvarlig for noget tab eller nogen skade opstået som følge af dette produkt, uanset om dette tab eller denne skade er direkte, indirekte, speciel, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset hvilken teori der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsmøvelse eller objektivt ansvar.

NORSK

Generell

Filetek™ P60 restaureringsmateriale fra 3M ESPE er en lysaktivert, radiopak restaureringskomposit, designet til bruk i posteriore restaureringer. Fillerproduktet i Filetek P60 restaureringsmateriale er zirconium/silica. Den uorganiske fillerkonsentrasjonen er 61% vol. (uten silanbehandling), med en partikkelstørrelse på mellom 0,01 til 3,5 µm. Filetek P60 restaureringsmateriale inneholder BIS-GMA, UDMA og BIS-EMA resiner. Et 3M ESPE dentalt adhesiv brukes til å binde restaureringen permanent til tannstrukturen. Restaureringsmaterialet fås i en rekke fargenyanser, og pakkes i tradisjonelle sprøyter.

Indikasjoner

Filetek P60 restaureringsmateriale indikeres til bruk i:

- Direkte posteriore restaureringer
- Kjerneoppbygginger
- Spinting
- Indirekte restaureringer som innlegg, onlays og belegg

Forholdsregler

Filetek P60 restaureringsmateriale inneholder metakrylater. En liten prosentdel av befolkningen er allergisk overfor akrylatresiner. For å redusere risikoen for allergisk reaksjon skal utsettelse for disse materialene unngås. Spesiell bør utsettelse for uherdet resin unngås. **Bruk av beskyttende hansker og en berøringsfri teknikk anbefales.** Dersom restaureringsmaterialet kommer i kontakt med huden skal huden umiddelbart vaskes med såpe og vann. Akrylater kan trenge igjennom de mest brukte hanskene. Dersom restaureringsmaterialet kommer i kontakt med hansen, skal hansen fjernes og kastes, hendene vaskes med såpe og vann, og en ny hanske påføres. I tilfelle kontakt med øyne eller forlenget kontakt med tannkjøtt, skal området straks skylles med store mengder vann.

Bruksinstruksjoner

I. Preliminært

A. Profylakse: Tenner bør rengjøres med pimpstenspuss for å fjerne overflateflekker.

B. Valg av fargenyanse: Før tannen isoleres skal passende fargenyansel(-r) velges for restaureringsmaterialet.

C. Isolering: En kofferdam er den foretrukne isoleringsmåte. Bomullsuller og en evakuator kan også benyttes.

II. Posteriore restaureringer

A. Kavitetspræparering: Preparer kaviteten. Linje- og punktvinkler bør avrundes. Det skal ikke være igjen amalgam eller andre basematerialer inne i præpareringen, ellersom slike materialer kan forstyrre lysoverføring og dermed restaureringsmaterialets herding.

B. Pulpabeskyttelse: I tilfelle pulpaavdekking eller dersom situasjonen nødvendiggjør direkte pulpaoverkapping, skal en minstemengde kalsiumhydroksid plasseres i området, etterfulgt av en påføring av Vitrebond™ leterherdende glassionomer/base fra 3M ESPE. Vitrebond liner/base kan også brukes i områder med dyp kaviteteskavering. Se veiledningen som følger med Vitrebond liner/base for ytterligere informasjon.

C. Matriseplassering: Plasser et tynt, mykt metal, eller en forhåndskonterert mylar eller metallmatrisebånd og innsett kiler. Poler matrisebåndet for å etablere proksimal kontakt og kontaktområde. Båndet brukes til å forsegle det gingivale området og forhindre overheng.

D. Adhæsivsystem: Følg produsentens veiledninger med hensyn til etsing, priming, adhesivpåføring og herding.

E. Kompositdispensing: Trykk ut den nødvendige mengden restaureringsmateriale fra sprøyten på mikseputen ved å sakte vri håndtaket med klokken. For å unngå at restaureringsmaterialet fortsetter å komme ut, vri håndtaket en halv runde mot klokken når du er ferdig. Sett straks på sprøyteetten. Beskytt uttrykt materialet som ikke straks skal brukes mot lys.

F. Plassering:

- b) Bruk et ikke-metallisk plasseringsinstrument til å plassere restaureringsmaterialet i kaviteten i lag som ikke er tykkere enn 2,5mm.

Plasseringsråd:

- a) For å forenkle tilpassing skal det første 1mm tykke laget plasseres og tilpasses den proksimale kassen.
- b) Unngå skarpt lys i arbeidsområdet.
- c) Et kondensinstrument (eller liknende anordning) kan brukes til å fordele materialet til alle de indre kavitetsaspekter.
- d) Hvert lag lyshernes i 20 sekunder ved å utsette hele overflaten for en synlig lyskilde med høy intensitet, som 3M ESPE herdingslys. Hold lysets guidespiss så tett på restaureringsmaterialet som mulig.
- e) Overfyll kaviteten litt for å sikre fordeling av kompositten ut over kavitetsmarginene. Konturer og form med passende komposittinstrumenter.
- G. Pussing:** Konturer restaureringsoverflater med fine pussediamanter, -bor eller -sten. Konturer proksimale overflater med Soflex™ pussestrips, fremstilt for 3M ESPE.
- H. Juster okklusjon:** Kontroller okklusjonen med et tynt artikulasjonspapir. Sentriske og laterale ekskursjonskontakter bør undersøkes. Juster forsiktig okklusjonen ved å fjerne materiale med en fin poleringsdiamant eller -sten.

I. Polering: Poler med Soflex skiver eller strips eller med hvite stener og gummipunkter dersom skiver ikke kan brukes.

III. Filetek P60 restaureringsmateriale indirekte fremgangsmåte for innlegg, onlays og belegg

A. Dental operasjonsprosedyre

- Valg av fargenyanse:** Velg passende Filetek P60 fargenyansel(-r) for isolering.
- Præparering:** Preparer tannen.
- Avtrykk:** Når præpareringen er fullført, lag et avtrykk av den preparerte tannen ved å følge avtrykksmaterialeprodusentens veiledninger. Et hvilket som helst 3M ESPE avtrykkssystem kan brukes.

B. Laboratorieprosedyre

- Fyll præpareringsavtrykket med avtrykksmateriale. Dersom en "triple tray" avtrykkstype benyttes skal stifter nå plasseres i præpareringsområdet.
- Separer gipsen fra avtrykket etter 45 til 60 minutter. Plasser stifter i avtrykksmaterialet og basebehandle gipsen som for en typisk krone- og broprosedyre. Monter eller artikuler gipsen til motmodellen til en passende artikulator.
- Dersom et andre avtrykk ikke ble sendt skal et andre gipsavtrykk helles i samme avtrykksregistrering. Dette eksemplaret brukes som arbeidsmodell.
- Skjær ut præpareringen med en laboratorisag og trim bort overskytende materiale eller adekk marginene så de lett kan arbeides med. Merk av marginene med en rød bløyt om nødvendig. Legg nå til et mellomstykke om ønskelig.
- Bløtjør avtrykket i vann, og bruk deretter en børste til å påføre et veldig tynt lag med separeringsmedium på præpareringen. La dette tørke litt, og påfør deretter enda et lag.
- Påfør den første tredjedelen av kompositten til præpareringens gulv, uten å berøre marginene, og la det lysherde i 20 sekunder.
- Legg den andre tredjedelen av kompositten på. La den siste tredjedelen (incisal) dekke kontaktområder.
- Plasser avtrykket tilbake i den artikulerte buen, og legg den siste tredjedelen av kompositten på den okklusale overflaten. Fyll litt for mye mesialt, distalt og okkusalt. Dette sikrer mesiodistal kontakt og korrekt okklusal kontakt når den motsittende buen bringes til okklusjon med det uherdede incisale laget. La materialet lysherdes i 10 sekunder, og fjern deretter avtrykket for å unngå at det blir sittende fast på nabooverflater. Fullfør herdingsprosessen.
- Når de okklusale kontaktpunktene er etablerte

2. Nettoy l'élément prothétique avec une solution savonneuse contenue dans un bac à ultrasons.

3. Collage/Scellement: Le scellement/collage de la restauration indirecte doit être réalisé avec un système de ciment résine composite 3M ESPE en suivant attentivement les instructions du fabricant.

IV. Stockage et utilisation:

A. Ne pas exposer le matériau à des températures élevées ou à une lumière intense.

B. Les coffrets non ouverts doivent être stockés à température ambiante (15/27°C -59/80°F).

C. Ne pas stocker les matériaux à proximité de produits contenant de l'eugénol.

D. Ce composite est conçu pour une utilisation à température ambiante (21-24°C/70-75°F). La durée de vie à cette température ambiante est de 3 ans.

Toutle personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

Garantie
3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU DE ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adequation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité

A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'il/s soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

ITALIANO

Informazioni generali

Filtek™ P60, prodotto da 3M ESPE, è un materiale per restauro fotopolimerizzabile e radiopaco. E' stato progettato per essere utilizzato nei settori posteriori. Il riempitivo è zirconio/silica. La parte inorganica del riempitivo rappresenta il 61% in volume (escluso il trattamento con il silano) con una dimensione media delle particelle chevaria da 0,01 a 3,5 µm. Filtek P60 contiene BIS-GMA,UDMA e BIS-EMA come resine. E' necessario l'impiego di un sistema adesivo per fissare in modo permanente il restauro alla struttura dentale. Il materiale da restauro è disponibile in un'ampia gamma di colori. Il confezionamento è in siringhe.

Indicazioni

Il materiale da restauro Filtek P60 è particolarmente indicato per:

- Restaui diretti posteriori
- Ricostruzione di monconi
- Splintaggi
- Restaui indiretti inclusi inlays, onlays e veneers

Precauzioni per il personale dello studio e per i pazienti

Il materiale da restauro Filtek P60 contiene metacrilati. Alcuni pazienti possono risultare allergici alla resine acriliche. Per ridurre i rischi di una risposta allergica, minimizzare l'esposizione a questi materiali. In particolare evitare l'esposizione alla resina non polimerizzata. **Si consiglia di utilizzare guanti protettivi ed evitare il contatto con la pelle.** Nel caso di contatto accidentale con la pelle, lavare immediatamente la parte interessata con acqua e sapone. Gli acrilati possono penetrare i guanti più comunemente utilizzati. Nel caso di contatto attraverso i guanti, togliere e gettare via i guanti, risciacquare le mani con acqua e sapone ed indossare nuovi guanti. Nel caso di. contatto accidentale con gli occhi o con tessuti orali molli, risciacquare immediatamente con abbondante acqua.

Istruzioni per l'uso

I. Preliminari

A. Profilassi: Pulire il dente con acqua e pomice per rimuovere le macchie in superficie

B. Scelta del colore: prima dell'isolamento del dente, selezionare il colore più appropriato del materiale da restauro.

C. Isolamento: isolare il campo operatorio con una diga di gomma. In alternativa è possibile utilizzare anche tamponi di cotone.

II. Restaui posteriori

A. Preparazione della cavità: preparare la cavità. Arrotondare gli angoli interni. Non lasciare residui di amalgama o di altri materiali utilizzati come liner/base all'interno della preparazione, perché potrebbero interferire con la trasmissione della luce e di conseguenza con l'indurimento finale del materiale da restauro.

B. Protezione della polpa: nel caso di esposizione della polpa o se la situazione clinica suggerisce un incappucciamento diretto, utilizzare una minima quantità di idrossido di idrossido di calcio sulla parte esposta ed applicare poi Vitrebond™, vetrinomero fotopolimerizzabile liner/base, prodotto da 3M ESPE. Vitrebond liner/base può anche essere utilizzato in cavità profonda. Per maggiori dettagli, fare riferimento alle istruzioni per l'uso relative al Vitrebond.

C. Posizionamento della matrice: applicare una matrice di metallo morbida e sottile, o una matrice Mylar modellata, o una matrice di metallo modellata ed inserire a fondo i bordi. Bruniare la matrice per stabilire il contorno prossimale e l'area di contatto. Adattare la matrice per sigillare la zona gengivale ed evitare debordamenti.

D. Sistema adesivo: fare riferimento alle istruzioni per l'uso per quanto riguarda l'applicazione del sistema adesivo e della relativa fotopolimerizzazione.

E. Sistema di estrusione del composito: estrarre la quantità necessaria di materiale da restauro, dalla siringa su di un bloccetto da impasto, evitando delicatamente il pistone della siringa in senso orario. Una volta terminata l'estrusione, ruotare il pistone di mezzo giro in senso antiorario per fermare la fuoriuscita del materiale. Rischudere subito la siringa con il suo tappo. Se il materiale estruso non viene utilizzato immediatamente, proteggerlo dalla luce.

F. Posizionamento

1. Posizionare il materiale da restauro all'interno della cavità utilizzando uno strumento appropriato non metallico in spessori non superiori ai 2,5 mm.

Nota:

a) Per favorire l'adattamento, posizionare il primo strato di materiale con uno spessore di 1 mm nel box prossimale

b) Evitare la luce intensa sul campo di lavoro

c) E' possibile utilizzare un condensatore per adattare il materiale all'interno della cavità

2. Fotopolimerizzare ogni singolo incremento per 20 secondi, esponendo l'intera superficie alla luce di una lampada fotopolimerizzatrice 3M ESPE. Tenere il puntale della lampada il più possibile vicino al materiale.

3. Riempire abbondantemente la cavità in modo da permettere l'estensione del composito al di là dei margini della cavità. Modellare e contornare con uno appropriato strumento per composito.

G. Rifinitura: Modellare le superfici del restauro con frese diamantate fini o con pietre. Rifinire le superfici prossimali con le strisce Sof-Lex™, prodotto per 3M ESPE.

H. Controllo dell'occlusione: controllare l'occlusione con una carta da articolazione sottile. Controllare anche i contatti da occlusione centrica e laterale.

Perfezionare l'occlusione rimuovendo il materiale in eccesso con una fresa diamantata fine o con una pietra.

I. Lucidatura: Lucidare con il sistema dischi e strisce Sof-Lex e con pietre bianche o gommini nei punti dove i dischi non risultano essere idonei.

III. Restaui indiretti (inlays, onlays, veneers)

A. Procedura per lo studio

1. **Scelta del colore:** selezionare il colore più appropriato di Filtek P60 prima di procedere all'isolamento.

2. **Preparazione:** preparare il dente.

3. **Presa dell'impronta:** dopo avere completato la preparazione, prendere un'impronta del dente preparato facendo riferimento alle istruzioni per l'uso del materiale da impronta scelto. Si consiglia di utilizzare un materiale da impronta 3M ESPE.

B. Procedura per il laboratorio

1. Colare l'impronta con il gesso. Nel caso l'impronta fosse stata rilevata con un porta impronte del tipo "triple tray", posizionare i perni vicino al sito della preparazione.

2. Separare il modello dall'impronta dopo 45-60 minuti. Posizionare i perni nel gesso e alla base del modello come nella consueta procedura per ponti e corone. Montare modello sull'articolatore per una corretta articolazione.

3. Nel caso non fosse stata inviata una seconda impronta ricolare la stessa impronta per ottenere un modello di lavoro:

4. Tagliare la preparazione con un seghetto da laboratorio e rimuovere gli eccessi o esporre i margini in modo che possano facilmente essere lavorati. Se necessario, marcare i margini con una matita rossa. Se si utilizza uno spaziatore, posizionarlo ora.

5. Immergere il modello in acqua. Successivamente, con un pennello, applicare uno strato molto sottile di mezzo separatore sulla preparazione. Lasciare asciugare un poco ed applicare un altro strato sottile.

6. Posizionare un primo strato di composito sul fondo della preparazione, stando lontano dai margini. Fotopolimerizzare per 20 secondi.

7. Aggiungere dell'altro composito. Con l'ultimo strato (incisale) includere le aree di contatto. Fotopolimerizzare per 20 secondi.

8. Posizionare il modello sull'articolatore, aggiungere un ultimo strato di composito (incisale) sulla superficie occlusale. Stare leggermente in eccesso mesio/distalmente e occlusalmente. Ciò aiuterà per i contatti mesio/distali e per un appropriato contatto occlusale quando verrà fatto combaciare il modello con l'antagonista in resina incisale non ancora polimerizzata. Fotopolimerizzare per 10 secondi, quindi rimuovere il modello per evitare che si attacchi alle superfici adiacenti. Completare la fotopolimerizzazione.

9. Con i contatti occlusali già creati, iniziare a rimuovere gli eccessi di materiale intorno ai punti di contatto. Modellare le pendenze e le creste dando una forma anatomica occlusale.

10. Rimuovere con cura il manufatto dal modello. Rompere piccole quantità di modello intorno al restauro. Il modello dovrebbe staccarsi facilmente dal manufatto polimerizzato, sino ad essere completamente libero.

11. Usando il modello master, controllare il manufatto per eventuali sottosquadri ed adattamenti vari. Sistemare il tutto e lucidare.

C. Procedura per lo studio

1. Irroviare la superficie interna del manufatto.

2. Lavare il manufatto in una soluzione di sapone in un bagno ad ultrasuoni e risciacquare

3. Cementare il manufatto con un cemento resinoso 3M ESPE, facendo riferimento alle istruzioni per l'uso del prodotto scelto.

IV. Conservazione ed uso

A. Non esporre il materiale da restauro ad elevate temperature o a luci intense.

B. Si consiglia di conservare le confezioni non aperte a temperatura ambiente (15°-27° C)

C. Non conservare il prodotto in prossimità di materiali contenenti eugenolo.

D. Il prodotto è stato progettato per essere utilizzato a temperatura ambiente (21-24°C). Il prodotto conservato a temperatura ambiente ha una validità di 3 anni.

Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

Garanzia

3M ESPE garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura.

3M ESPE NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESSE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M ESPE sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M ESPE.

Limitazioni di responsabilità

Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M ESPE non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivanti da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

ESPAÑOL

General

El material restaurador Filtek™ P60, fabricado por 3M ESPE, es un composite restaurador de curado por luz visible y radiopaco. Ha sido diseñado para su uso restauraciones posteriores. El relleno del restaurador Filtek P60 es zirconio/silíce. El contenido de relleno inorgánico es de un 61% en volumen (sin tratamiento con silano) con un rango de tamaño de partículas de 0.01 a 3.5 µm. El restaurador Filtek P60 contiene resinas BIS-GMA, UDMA y BIS-EMA. El material restaurador se usa permanentemente a la estructura dental mediante una adhesivo dental de 3M ESPE. Este material restaurador esta disponible en una variedad de colores. Viene presentado en las tradicionales jeringas.

Las indicaciones de uso del restaurador Filtek P60 son:

- Restauraciones directas en posteriores
- Reconstrucción de muñones
- Ferulización
- Restauraciones indirectas incluyendo "inlays", "onlays"and carillas

Precauciones

El restaurador Filtek P60 contiene metacrilatos. Se sabe que una pequeña parte de la población presenta una respuesta alérgica a las resinas acrílicas. Para reducir el riesgo de respuesta alérgica minimice la exposición a estos materiales. En particular se debe evitar el contacto con la resina no curada. **Se recomienda el uso de guantes protectores y una técnica de no contacto.** Si el material restaurador entra en contacto con la piel, lavar inmediatamente con jabón y agua. Los Acrílatos pueden penetrar a través de la mayoría de los guantes. Si el material restaurador contacta el quante quítarselo y desecharlo, lavar las manos inmediatamente con jabón y agua y usar un quante nuevo. Si ocurre un contacto accidental con los ojos o un contacto prolongado con los tejidos blandos de la boca, lavar inmediatamente con gran cantidad de agua.

Instrucciones de uso

I. Preliminar

A. Profilaxis: El diente debe ser limpiado con pomez y agua para quitar las manchas superficiales.

B. Selección del color: Antes de aislar el diente, seleccionar el(los) colores apropiados de material restaurador.

C. Aislamiento: El método mas recomendable de aislamiento es el dique de goma. También se pueden usar rollos de algodón mas un evacuador.

II. Restauraciones posteriores

A. Preparación de la cavidad: Prepare la cavidad. Angulos lineales y puntas deben ser redondeados. No se debe dejar ningún residuo de amalgama u otros materiales de base en la preparación interna que puedan interferir con la transmisión de la luz y por lo tanto con el endurecimiento del material restaurador.

B. Protección pulpar: Si se produce una exposición pulpar y la situación permite garantizar un procedimiento directo de tapado de la pulpa, utilíze una mínima cantidad de hidróxido de calcio en la exposición seguida de una aplicación de la base cavitaria de ionómero de vidrio fotocurable Vitrebond™, fabricado por 3M ESPE. La base cavitaria Vitrebond se puede usar también como relleno en áreas cavitarias profundas. (Ver las instrucciones de aplicación de la base Vitrebond para mas detalles).

C. Colocación de la Matriz: Colocar un delgado y suave metal o un Mylar preformado o una banda matriz preformada de metal e insertar las cuñas firmemente. Brnir firmemente la banda matriz para establecer el contorno proximal y el área de contacto. Adaptar la banda para sellar el área gingival para evitar salientes.

D. Sistema adhesivo: Seguir las recomendaciones del fabricante respecto a la aplicación de grabado ácido, primer, adhesivo y curado.

E. Dispensado del composite: Dispensar la cantidad necesaria de material restaurador desde la jeringa hasta el bloque de mezcla mediante el giro suave del émbolo en el sentido de las agujas del reloj. Para prevenir que el restaurador rebosa cuando se ha completado el dispensado, girar media vuelta el émbolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Inmediatamente, coloque el tapón en la jeringa. Si no se va a usar inmediatamente, el material dispensado debe protegerse de la luz

F. Colocación:

1. Colocar el material restaurador en la cavidad usando un instrumento de colocado no metálico en incrementos de no mas de 2,5mm.

Recomendaciones de colocación:

a) Para ayudar en la adaptación, la primera capa de 1 mm debe ser colocada y adaptada a la zona proximal.

b) Evite la luz intensa en el campo de trabajo.

c) Se puede usar un condensador (o instrumento similar) para adaptar el material restaurador a todos los lados de la cavidad interna.

2. Fotopolimerice cada incremento 20 segundos mediante la exposición de toda la superficie a una fuente de luz visible de alta intensidad tal como los sistemas de fotocurado 3M ESPE. Mantenga la punta de la guía de luz tan cerca de la restauración como sea posible durante el proceso de fotocurado.

3. Rellenar ligeramente en exceso la cavidad para permitir la extensión del composite mas allá de los margenes de la cavidad. Contornear y dar forma con los instrumentos adecuados para composite.

G. Acabado: De forma a las superficies de la restauración con finos diamantes de acabado, fresas o piedras. Contornee las superficies proximales con las tiras de acabadoSof-Lex™, fabricadas para 3M ESPE.

H. Ajuste de la oclusión: Compruebe la oclusión eliminando un delgado papel de articular. Examine los contactos céntricos y laterales. Ajuste cuidadosamente la oclusión eliminando material con un fino diamante o piedra de pulido.

I. Pulido: Pula con el sistema de acabado y pulido Sof-Lex y con piedras blancas o puntas de goma donde los discos no sean apropiados.

III. Restaurador Filtek P60 en procedimiento indirecto para Inlays, Onlays o carillas

A. Procedimiento operatorio dental

1. **Selección del color:** Escoger el color adecuado del restaurador Filtek P60 antes del aislamiento.

2. **Preparación:** Preparar el diente.

3. **Toma de impresión:** Una vez completa la preparación tomar una impresión del diente preparado siguiendo las recomendaciones de aplicación del fabricante del material de impresión elegido. Si se desea, 3M ESPE dispone de materiales de impresión.

B. Procedimiento de laboratorio

1. Vaciar la impresión de la preparación. En este paso colocar pins en la preparación si se ha usado una impresión del tipo triple cubeta.

2. Separar el modelo de la impresión pasados de 45 a 60 minutos. Colocar "pins" en el molde como en el procedimiento típico de coronas y puentes. Montar el modelo en el articulador con su antagonista.

3. Si no se ha recibido una segunda impresión vaciar un segundo modelo usando el mismo material de impresión. Este se usa como un modelo de trabajo.

4. Seccionar la preparación con una sierra de laboratorio y retirar el exceso o exponer los margenes de modo que puedan ser trabajados facilmente. Marque los margenes con un lápiz rojo en los margenes si es necesario. Añada un espaciador si se esta usando.

5. Empape el molde en agua, y a continuación con una brocha, aplique una capa muy fina de medio separador al molde. Deje secar algo y añada otra fina capa.

6. Añada el primer tercio del composite al suelo de la preparación, mantienodse lejos de los margenes y fotopolimerice durante 20 segundos.

7. Añada el segundo tercio del composite. Espere al último tercio (incisal) para incluir las areas de contacto. Fotopolimerice durante 20 segundos.

8. Vuelva a colocar el modelo en el articulador, añada el último tercio de composite incisal a la superficie occlusal. Rellene muy ligeramente en exceso en las áreas mesial distal y occlusal. Esto permitirá los contactos mesiodistales y el adecuado contacto occlusal cuando se haga ocluir la arcada antagonista con el material incisal no curado aún. Fotopolimerice sólo 10 segundos y saque el modelo para evitar que se pegue. Termine el proceso de fotocurado.

9. Con los contactos occlusales ya establecidos comience a retirar el exceso de composite de alrededor de los puntos de contacto. Desarrollar las inclinaciones y crestas de acuerdo al resto de anatomía occlusal.

10. Se debe tener cuidado al retirar la prótesis del molde. Romper pequeños fragmentos del molde alrededor de la prótesis, los fragmentos debe romperse separandose de la restauración limpiamente hasta que todo el molde haya sido retirado.

11. Usando el molde maestro, comprobar la restauración en cuanto a cortes, imperfecciones, y ajustar. Después pulir.

C. Procedimiento operatorio dental

1. Hacer áspera la superficie interior de la restauración indirecta.

2. Limpiar la prótesis en una solución jabonosa en baño de ultrasonidos y secar concienzudamente.

3. Cementación: Cementar la prótesis usando el sistema de cemento de resina 3M ESPE siguiendo las instrucciones del fabricante.

IV. Almacenamiento y uso:

A. No exponer los materiales restauradores a elevadas temperaturas o luz intensa.

B. Los kits sin abrir deben mantenerse a temperatura ambiente (15°-27°C).

C. No almacene materiales en lugares próximos a productos que contengan eugenol.

D. Las pastas de composte estan diseñadas para su uso a temperatura ambiente de aproximadamente 21- 24°C o 70 -75°F. La caducidad a temperatura ambiente es de 3 años.

Ninguna persona está autorizada a facilitar ninguna información que difiera en algún modo de la información suministrada en esta hoja de instrucciones.

Garantía

3M ESPE garantiza este producto contra defectos de los materiales y de fabricación. 3M ESPE NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLICITA, DE COMERCIALIZABILIDAD O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. El usuario es responsable de determinar la idoneidad del producto para la aplicación que desee darle. Si, dentro del período de garantía, se encuentra que este producto es defectuoso, la única obligación de 3M ESPE y la única compensación que recibirá el cliente será la reparación o la sustitución del producto de 3M ESPE.

Limitación de responsabilidad

Salvo en lo dispuesto por la Ley, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o daño producido por este producto, ya sea directo, indirecto, especial, accidental o consecuente, independientemente del argumento presentado, incluyendo los de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta.

PORTUGUÊS

O material Restaurador Filtek™ P60, fabricado pela 3M ESPE, é um composto para restauração, radiopaco, polimerizado pela luz visível. Está concebido para utilização em Restaurações Posteriores. O material base do Restaurador Filtek P60 é o zirconio/silica. A carga de material inorgânico base é de 61% por volume (sem tratamento de silano) com uma diversidade de tamanhos de partículas entre 0,01 e 3,5 µm. O restaurador Filtek P60 contém resinas BIS-GMA, UDMA e BIS-EMA. Usa-se um adesivo dentário 3M ESPE para uma adesão permanente da restauração à estrutura do dente. O restaurador encontra-se disponível numa variedade de tonalidades. É embalado em seringas tradicionais.

Indicações

O restaurador Filtek P60 está indicado para as seguintes aplicações:

- Restaurações posteriores directas
- Reconstituição de núcleos
- Ferulização
- Restaurações indirectas incluindo inlays, onlays e facetas

Precações

O Restaurador Filtek P60 contém metacrilatos. Sabe-se que uma pequena percentagem da população desenvolve respostas alérgicas a resinas. Para reduzir o risco de respostas alérgicas, reduzir ao máximo a exposição a estes materiais. Deve evitar-se especialmente a exposição à resina não polimerizada. **Recomenda-se o uso de luvas de protecção e uma técnica sem toque.** Se o material de restauração entrar em contacto com a pele lavar imediatamente com água e sabão. Os acrilatos podem penetrar as luvas vulgarmente usadas. Se o restaurador entrar em contacto com a luva, tirá-la, eliminá-la, lavar imediatamente as mãos com água e sabão e calçar uma luva nova. Se se verificar contacto acidental com os olhos ou contacto prolongado com os tecidos moles da boca, lavar os olhos ou bochechar imediatamente com água abundante.

Instruções de Utilização

I. Cuidados Preliminares

A. Cuidados Profiláticos: O dente a tratar deve primeiro ser limpo com pedra pomes e água para remover as manchas de superfície.

B. Seleção da Tonalidade: Antes de isolar o dente, seleccionar a tonalidade apropriada do material de restauração.

C. Isolamento: O método de isolamento preferencial é um dique de borracha. Podem ser também utilizados rolos de algodão e um aspirador de saliva.

II. Restaurações Posteriores

A. Preparação da Cavidade: Preparar a cavidade. As arestas e pontos angulosos devem ser arredondados. Aquando da obturação, não deverão deixar-se resíduos de amalgama ou material de base no interior da cavidade que possam interferir com a transmissão da luz e, consequentemente, com o endurecimento da restauração.

B. Protecção da Polpa: Se houve exposição da polpa, e se a situação recomendar uma base cavitária, colocar uma quantidade mínima de hidróxido de cálcio sobre a zona exposta seguida de uma aplicação de base cavitária polimerizada com Vitrebond™, fabricado pela 3M ESPE. A base cavitária Vitrebond pode também ser usada para revestir áreas de cavidades profundas de brocagem. Para informações mais pormenorizadas consultar as instruções do revestimento/ base Vitrebond.

C. Colocação de Matriz: Colocar uma capa de metal macio fina, uma coroa pré-contorneada ou uma matriz metálica pré-contorneada e inserir cuñas firmes. Polir a banda da matriz para estabelecer contacto proximal e área de contacto, adaptar a matriz para isolar a área da gengiva.

D. Sistema Adesivo: Seguir as instruções do fabricante relativamente ao ataque ácido, aplicação do primer, aplicação do adesivo e composto e polimerização.

E. Quantidade de Composito: Retirar da seringa a quantidade necessária de material de restauração para um bloco de mistura girando lentamente o manípulo no sentido dos ponteiros do relógio. Para evitar que o produto escorra depois de retirada a quantidade necessária, girar o manípulo meia volta no sentido contrário aos ponteiros do relógio para parar o fluxo de pasta. Voltar a colocar imediatamente a tampa na seringa. Se não for utilizado imediatamente, o material deverá ser protegido da luz.

F. Colocação:

1. Com um instrumento de aplicação não metálico, colocar o restaurador dentro da cavidade em porções de espessura não superior 2,5mm.

Passos da Aplicação:

a) Para facilitar a adaptação, a primeira camada de 1 mm deve ser colocada e adaptada à face proximal.

b) Evitar a luz intensa no campo de trabalho.

c) Pode usar-se um instrumento de condensação (ou aparelho semelhante) para adaptar o material a todos os aspectos da cavidade interna.

2. Fotopolimerizar cada porção de produto com luz durante 20 segundos expondo a totalidade da sua superfície a uma luz visível de alta intensidade como por exemplo o Aparelho de Luz 3M ESPE. Manter a ponta luminosa tão próximo quantopossível do produto de restauração durante a exposição à luz.

3. Lentamente, deixar transbordar um pouco o preenchimento da cavidade para permitir a extensão do composito para além das margens da cavidade. Contornear e dar forma com os instrumentos apropriados.

G. Acabamento: Contornear as superfícies restauradas com brocas finas de acabamento em pedra ou diamante. Contornear as superfícies proximais com Tiras de Acabamento Sof-Lex™, fabricadas para a 3M ESPE.

H. Ajustamento da Oclusão: Verificar a oclusão com um papel de articulação fino. Devem ser examinados os contactos de excursão céntrica e lateral. Ajustar cuidados

IV. Armazenamento e Utilização:

A. Não expór os materiais de restauração a temperaturas elevadas ou luz intensa.

B. Os kits pr abrir devem ser colocados no frigorífico (40°F ou 4°C) durante todo o seu prazo de validade. Utilizar apenas a temperatura ambiente.

C. Não armazenar materiais na proximidade de produtos que contenham eugenol.

D. As pastas de compósito estão concebidas para uso à temperatura ambiente de aproximadamente de 21 -24° C ou 70 -75° F. O prazo de validade à temperatura ambiente é de 3 anos.

Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

GARANTIA

A 3M ESPE garante que este produto estará isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M ESPE NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M ESPE será a reparação ou substituição do produto da 3M ESPE.

Limitação da responsabilidade

Excepto quando proibido por lei, a 3M ESPE não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

NEDERLANDS

Algemeen

Filtek™ P60 Restauratiemateriaal, vervaardigt door 3M ESPE, is een lichtuithardend radiopaak composiet. Het product is ontwikkeld voor gebruik in het posterior gebied. De vulstof is zirconium/silica. Het vulstofgehalte bedraagt 61 volumeprocent (zonder silicaanbehandeling), waarbij de afmetingen van de partikels variëren van 0.01 tot 3,5 µm. BIS-GMA, UDMA en BIS-EMA zijn de basis kunstharsen. Een 3M ESPE dental adhesief wordt gebruikt om het materiaal aan de tandstructuur te hechten. Filtek P60 is beschikbaar in een scala van kleuren en is verpakt in spuitjes.

Indicaties

Filtek P60 Restauratiemateriaal:

- Directe posterior restauraties

- Stompopbouw

- Spaken

- Indirecte restauraties waaronder inlays, onlays en veneers

Zorgzorgmaatregelen

Filtek P60 Restauratiemateriaal bevat methacrylaten. Een gering percentage van de bevolking heeft een gekende allergische reactie op acrylaatharsen. Om het risico op zulke reacties te minimaliseren moet blootstelling aan deze materialen zoveel mogelijk vermeden worden, en in het bijzonder aan onuitgeharde kunsthars. **Het gebruik van beschermende handschoenen en een no-touch techniek wordt aanbevolen.** Bij contact met de huid onmiddellijk met water en zeep wassen. Acrylaten dringen door handschoenen heen. Wanneer het restauratiemateriaal met handschoenen in contact komt, verwijder dan de handschoenen en werp deze weg, was de handen onmiddellijk met zeep en water en trek nieuwe handschoenen aan. Bij kort contact met de ogen of langdurig contact met de zachte mondweefsels, dient onmiddellijk met veel water gespoeld te worden.

Gebruiksaanwijzingen

I. Voorbereiding

A. Reinigen: De elementen moeten worden gereinigd met puinsteen en water om oppervlakte vervuilingen te verwijderen.

B. Kleurbepaling: Kies de juiste kleur(en) voordat het element wordt drooggelegd.

C. Isolatie: Een cofferdam is de beste methode om het element droog te leggen. Ook kunnen wattenrollen met afzuiging worden gebruikt.

II. Posterior restauraties

A. Caviteitspreparatie: Prepareer de caviteit. Hoekige lijnen en punten dienen afgerond te worden. Er dient geen oud amalgaan of ander onderlaag materiaal in de caviteit achter te blijven daar dit de lichtuitharding van het restauratiemateriaal kan verstoren.

B. Pulpabescherming: Gebruik Vitrebond™ Lichthardende Glasionomeer Liner, vervaardigt door 3M ESPE, bij diepe caviteiten. Gebruik een weinig calcium Hydroxide onder de Vitrebond in geval van een exponatie. In diepe caviteiten zonder exponatie volstaat alleen Vitrebond. Zie de gebruiksaanwijzingen van Vitrebond voor meer gedetailleerde informatie.

C. Matrix plaatsen: Plaats een dunne metalen matrixband en breng stevig wiggen in. Bruneer de matrix om proximale contour en contactvlakken te creëren. Pas de matrix aan om het gingivale deel af te sluiten en om overhanging te voorkomen.

D. Adhesiefsysteem: Volg de aanwijzingen van de fabrikant op met betrekking tot het etsen, het aanbrengen van primer, adhesief en het uitharden.

E. Plaatsing van de composiet: Spuit de benodigde hoeveelheid restauratiemateriaal op het mengblaadje door de hendel langzaam kloksgewijs te draaien. Om navoelen te voorkomen moet de hendel een halve slag terug gedraaid worden om de composietstroom te stoppen. Plaats de dop zo snel mogelijk terug op het spuitje. Wanneer u het materiaal op het blaadje niet onmiddellijk gebruikt, dient dit afgeschmeld te worden van het licht.

F. Plaatsing:

1. Het restauratiemateriaal dient met behulp van een niet-metalen instrument laagsgewijs aangebracht te worden, in lagen van maximaal 2,5 mm.

Plaatsingsstips:

a) Om de adaptatie te vergemakkelijken kan een eerste laag van 1 mm proximaal aangebracht worden.

b) Vermijd intens licht op het werkgebied.

c) Om het materiaal te adapteren aan alle inwendige zijden van de caviteit, kan een condensatie-instrument worden gebruikt.

2. Hardt de oppervlakte van elke laag 20 seconden met licht uit en dit met een hoogintensief lichthardingsapparaat zoals de 3M ESPE Curing Light. Houd de kwartstaaf van het lichtuithardingsapparaat gedurende de belichting zo dicht mogelijk bij het restauratiemateriaal.

3. Overnul de caviteit enigszins, zodat de composiet zich boven de randen van de caviteit kan uitbreiden. Geef de restauratie contour en vorm met de daarvoor bestemde boveninstrumenten, boren of steentjes.

G. Afwerking: Werk de restauratievlakken af met fijne afwerk-diamant. Approximale vlakken kunnen met de Sof-Lex™ Finishing Strips, vervaardigt voor 3M ESPE, afgewerkt worden.

H. Occlusie-aanpassing: Controleer de occlusie met een dun articulatiepapier. Zowel centrische als laterale bewegingscontacten moeten worden onderzocht. Pas de occlusie zorgvuldig aan door overvollig materiaal met een fijne diamantbor of -steen te verwijderen.

I. Polijsten: Polijst de restauratie met Sof-Lex schijven en strips. Witte arkansas steentjes of rubber punten kunnen gebruikt worden waar schijfjes niet bruikbaar zijn.

III. Indirecte procedure voor inlays, onlays en veneers

A. Dentale procedure

1. **Kleurbepaling:** Kies de passende kleuren(en) Filtek Restauratiemateriaal vóór het isoleren.

2. **Preparatie:** Prepareer het element.

3. **Afdrukken:** Maak na de preparatie een afdruk van het geprepareerde element volgens de aanwijzingen van de fabrikant van het gekozen afdrukmateriaal. Elk 3M ESPE afdruksysteem kan hiervoor gebruikt worden.

B. Laboratoriumprocedure

1. Giet de afdruk van de indirecte restauratie uit in stonegips.

2. Neem het model na 45 tot 60 minuten uit de afdruk. Maak volgens de gebruikelijke procedure uw pinmodel. Monteer het model en zijn tegenmodel in een geschikte articulator.

3. Indien er geen controleafdruk meegezonden werd, kunt u de preparatieafdruk een tweede maal uitgetien als controlemodel.

4. De dies worden uitgezaagd en voorbereid zodat de preparatiegrenzen duidelijk zichtbaar worden (preparatiegrenzen bewerken als gebruikelijk). Markeer de preparatiegrenzen met een rood potlood. Breng op dit moment een die-spacer aan.

5. Dompel de die in water en breng daarna met een borsteltje een zeer dun laagje separatiemiddel aan, laat enigszins drogen en breng vervolgens nog een dun laagje aan.

6. Breng eerste derde deel van de composiet op de bodem van de preparatie, vermijd de randen en belicht 20 seconden.

7. Voeg het tweede derde deel van de composiet toe. Laat ruimte voor het laatste derde deel (incisaal) en belicht 20 seconden.

8. Plaats de die in het model terug in de articulator en breng het laatste derde deel van de composiet op het occlusale vlak. Mesiaal, distaal en occlusaal lichtjes overvullen. Dit geeft de mogelijkheid om de restauratie nadien te voorzien van alle juiste contactpunten (mesiaal, distaal en occlusaal) wanneer de tegenoverliggende boog in occlusie wordt gebracht met de niet uitgeharde incisale laag. Belicht slechts tien seconden en verwijder vervolgens de die, om te voorkomen dat het composiet zich hecht aan omliggende elementen. Hard de composiet verder uit.

9. Werk de restauratie nu af met behoud van de proximale en occlusale contactpunten.

10. Het verwijderen van de indirecte restauratie uit de die moet zorgvuldig gebeuren. Breek rondom de restauratie kleine stukjes van de die af; het stonegips van de uitgeharde restauratie wegbreken tot de gehele restauratie vrij is.

11. Controleer de restauratie op het controlemodel op contactpunten, onderrnsijding en pasvorm. Corrigeer waar nodig alvorens restauratie de polijsten.

C. Dentale procedure

1. Ruw de binnenvlakken van de indirecte restauratie op.

2. Reinig de indirecte restauratie in een zeeroplossing in een ultrasoon bad. Spoel grondig af.

3. **Cementeren:** Cementeer de indirecte restauratie met behulp van een 3M ESPE kunsthars-cement systeem.

4. Volg daarbij de aanwijzingen van de fabrikant.

IV. Opslag en gebruik:

A. Stel het restauratiemateriaal niet bloot aan hoge temperaturen of intens licht.

B. Ongeopende kits moeten bewaard worden op kamertemperatuur (15°-27°C of 59°-80°F).

C. Bewaar restauratiemateriaal niet in de nabijheid van eugenol houdende producten.

D. Het composiet is ontwikkeld voor gebruik bij kamertemperatuur (ca. 21°-24°C). De houdbaarheidsduur bij kamertemperatuur is 3 jaar.

Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie:

3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIEDT GEEN ENKEL ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het doel van de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperkte aansprakelijkheid

Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Γενικά

Το υλικό αποκαταστάσεων Filtek™ P60, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE, είναι ένα φωτοπολυμερίζόμενο, ακτινοσκίερό, composiet. Έχει σχεδιαστεί για χρήση σε αποκαταστάσεις οπίσθιων δοντιών. Οι εναγχιτικοί κόκκοι του υλικού αποκαταστάσεων Filtek P60 είναι από χρόκονιο / διοξείδιο πυριτίου. Ο εμπλουτισμός σε ανόργανες ουσίες είναι 61% σε όγκο (άνευ επεξεργασίας σιλανίου), με εύρος μεγέθους μορίου από 0.01 έως 3,5 µm. Το υλικό αποκαταστάσεων Filtek P60 περιέχει ρητίνες τύπου BIS-GMA, UDMA and BIS-EMA. Με τη χρήση ενός οδοντιατρικού συγκολλητικού υλικού της 3M ESPE γίνεται μόνιμος δεσμός της αποκατάστασης με την οδοντική δομή. Το υλικό αποκαταστάσεων διατίθεται σε ποικιλία αποχρώσεων. Είναι συσκευασμένο σε κλασσικού τύπου σύριγγες.

Ενδείξεις

Το υλικό αποκαταστάσεων Filtek P60 ενδείκνυται για χρήση σε:

- Άμεσες αποκαταστάσεις οπίσθιων δοντιών
- Παρασκευές κολοβμβμάτων
- Ναρθηκοποίηση
- Έμμεσες αποκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων ένθετων, επένθετων και άμεων.

Προφύλαξης

Το υλικό Filtek P60 περιέχει μεθακρυλικά. Ενα μικρό ποσοστό του πληθυσμού είναι γνωστό ότι έχει αλλεργική αντίδραση στις ακρυλικές ρητίνες. Για να μειωθεί ο κίνδυνος αλλεργικής αντίδρασης, ελαχιστοποιείτε την έκθεση του ασθενούς σ' αυτό τα υλικά. Συγκεκριμένα, πρέπει ν' αποφεύγεται η έκθεση σε απολυμειρίστη ρητίνη. Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών και η τεχνική της μη-επαφής. Εάν το υλικό αποκατάστασης έλθει σ'επαφή με το δέρμα, ξηλώνεται αμέσως με σαπούνι και νερό. Τα ακρυλικά υλικά έχουν την ικανότητα να διαδιδώσουν μέσα στα κοινής χρήσης γάντια. Εάν το υλικό έλθει σ' επαφή με το γάντι, αφαιρέστε το και πετάξτε το, ξηλώνετε αμέσως τα χέρια με σαπούνι και νερό και κατόπιν φορέστε καινούργια γάντια. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τα μάτια ή παρατεταμένης επαφής με τους μολακούς στοματικούς ιστούς, ξηλώνετε άμεσα με άφθονη ποσότητα νερού.

Οδηγίες Χρήσης

I. Προκαταρκτικά

A. Καθαρισμός: Τα δόντια θα πρέπει να καθαριστούν με νερό και ελαφρόπετρα, ώστε ν' αφαιρεθούν οι επιφανειακές χρωστικές ουσίες.

B. Επιλογή Απόχρωσης: Πριν ν' απομονώσετε τα δόντια, επιλέξτε την κατάλληλη απόχρωση (αποχρώσεις) του υλικού αποκατάστασης.

Γ. Απομόνωση: Η επιθυμητή μέθοδος απομόνωσης είναι ο ελαστικός απομονωτήρας. Επίσης μπορεί να χρησιμοποιηθούν ρολλά βαμβάκος καθώς και σιελαντλία.

II. ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΟΠΙΣΘΙΩΝ ΔΟΝΤΙΩΝ

A. Προετοιμασία Κολύτητας: Προπαρασκευάστε την κολύτητα. Το όριο και οι τριεδρες γωνίες θα πρέπει να στρουγγυλεύουν. Δεν θα πρέπει να αφεθεί υπόλοιπο αμαλγάματος ή άλλου υλικού στο εσωτερικό σχήμα της προπαρασκευής, το οποίο θα μπορούσε να παρεμποδίσει τη μεταβίβαση του φωτός και συνεπώς, τη σκλήρυνση του υλικού αποκατάστασης.

B. Προστασία Πολφού: Εάν εμφανιστεί έκθεση του πολφού και εάν οι συνθήκες απαιτούν μία διαδικασία κάλυψης του πολφού, χρησιμοποιείτε μία ελάχιστη ποσότητα υδροξειδίου του ασβεστίου επί της εκθέσεως ακολουθούμενης από τοποθέτηση φωτοπολυμερίζουσνης υαλοϊονομερούς κονίας Vitrebond™, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE. Η κονία Vitrebond είναι αδύνητρο στρώμα βάσης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης και στις περιοχές ορίων εκκαφής ενδοβάθειας κολυτήτων. Βλέπε οδηγίες της κονίας Vitrebond για περισσότερες λεπτομέρειες..

Γ. Τοποθέτηση Τεχνητού Τοιχώματος: Τοποθετείστε ένα λεπτό, πάρα πολύ μολακό μεταλλικό τοίχωμα, ή ένα προσχηματισμένο mylar (τοίχωμα σελλιάντ) ή ένα προσχηματισμένο μεταλλικό τεχνητό τοίχωμα και εισάγετε σφίνες σταθερά. Στλβάστε το τεχνητό τοίχωμα, ώστε να δημιουργήσετε άμορο περίγραμμα και σημείο επαφής. Προσαρμόστε το τοίχωμα ώστε να σφραγιστεί την ουλική περιοχή για την αποφυγή προεξήγων.

Δ. Σύστημα Συγκόλλησης: Ακολουθείστε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με την αδρόποηση, ενδότηση, τοποθέτηση συγκολλητικού και πολυμερισμό.

E. Λήψη του Composite: Βγάλτε την απαραίτητη ποσότητα του υλικού αποκατάστασης από τη σύριγγα στην πλάκα ανάμειξης, στρέψοντάς το έμβολο αργά δεξιόστροφα. Για να προλάβετε διαρροή του υλικού, αφού ολοκληρώσετε τη λήψη, στρέψατε το έμβολο αριστερόστροφα κατά μία στροφή, για να σταματήσει η ροή της πάστας του υλικού. Τοποθετείστε αμέσως το καπάκι στη σύριγγα. Εάν δεν χρησιμοποιηθεί αμέσως το υλικό, προστατέψτε το από το φως.

ΣΤ. Τοποθέτηση:

1. Τοποθετείστε το υλικό στην κολύτητα κατά στρώματα πάχους όχι μεγαλύτερου των 2,5 χιλ., χρησιμοποιώντας ένα μη μεταλλικό εργαλείο.

Σημεία προσοχής κατά την τοποθέτηση:

α) Για να βοηθηθεί η προσαρμογή, το πρώτο στρώμα 1 χιλ. θα πρέπει να τοποθετηθεί και να προσαρμοστεί στο όμορο κιβώτιο.

β) Αποφύγετε το έντονο φως στο πεδίο εργασίας.

γ) Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα εργαλείο συμπίκνωσης (ή παρόμοια συσκευή), για την προσαρμογή του υλικού σε όλες τις εσωτερικές όψεις της κολύτητας.

2. Φωτοπολυμερίστε κάθε στρώμα 20 δευτερόλεπτα, εκθέτοντας ολόκληρη την επιφάνεια του υλικού σε πηγή ορατού φωτός υψηλής έντασης, όπως κάποια σκευχή φωτοπολυμερισμού της 3M ESPE. Κρατείστε το άκρο του πύργχους όσο δυνατόν πιο κοντά στο υλικό αποκατάστασης, κατά τη διάρκεια της εκθέσεής του στο φως.

3. Συμπληρώστε ελαφρά οπία στην κολύτητα ώστε να επιπρέψετε την επέκταση του composite πέραν των ορίων της κολύτητας. Διαμορφώστε και δώστε σχήμα με τα κατάλληλα εργαλεία composite.

Ζ. Λείανση / Φινιρίσμα: Διαμορφώστε τις επιφάνειες της αποκατάστασης με λεπτά διαμάντια φινιρίσματος, φρέζες ή τροχολόβια. Διαμορφώστε τις άμορες επιφάνειες με ταινίες φινιρίσματος και λειάνσεως Sof-Lex™, που κατασκευάζονται για την 3M ESPE.

Η. Ρύθμιση Σύνγκλεισης: Ελέγξτε τη σύγκλειση με ένα λεπτό χαρτί αρθρώσεως. Εξετάστε τις κεντρικές και πλάγιες κινήσεις επαφής. Ρυθμίστε προσεκτικά τη σύγκλειση, αφαιρώντας μέρος του υλικού με ένα λεπτό διαμάντι στλβωσης ή με τροχόλοβο.

Θ. Στλβώσεις: Στλβώστε την αποκατάσταση με Δίσκους και Ταινίες Λείανσης και Στλβωσης Sof-Lex ή με τροχόλοβους και κυπελόεσθι λάστιχα, στα σημεία όπου οι δίσκοι δεν είναι κατάλληλοι. .

III. Έμμεση διαδικασία για Ενθέτα, Επένθετα ή Ουκεις με το υλικό Filtek P60

A. Επιλογή απόχρωσης Ενέργειες στο Οδοντιατρείο

1. **Επιλογή Απόχρωσης:** Επιλέξτε την κατάλληλη απόχρωση (αποχρώσεις) του υλικού αποκαταστάσεων Filtek P60, πριν από την απομόνωση.

2. **Προπαρασκευή:** Προπαρασκευάστε το δόντι.

3. **Λήψη Αποτυπώματος:** Αφού ολοκληρώσετε την προπαρασκευή, πάρτε ένα αποτύπωμα του προπαρασκευασθέντος δοντιού, ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή του αποτυπωματικού υλικού που επιλέξατε. Μπορείτε να χρησιμοποιήτε και ένα από τα αποτυπωτικά υλικά της 3M ESPE.

B. Διαδικασία στο Οδοντοτεχνικό εργαστήριο

1. Εγχύστε το αποτύπωμα (μέτρο) της προπαρασκευής με εκμγαινο γύψου. Τοποθετείστε καρφίδες στην περιοχή της προπαρασκευής, σ' αυτό το χρονικό σημείο, εφ' όσον χρησιμοποιήθηκε αποτύπωμα "τρίπλοο διακρίοι".

2. Αποχυρίστε το εκμγαινό από το αποτύπωμα μετά από 45 έως 60 λεπτά. Τοποθετείστε καρφίδες στο εκμγαινό και κατασκευάστε τη βάση του εκμγαινού με τη διαδικασία τυπικής στεφάνης ή γέφυρας. Προσαρμόστε ή αρθρώστε το εκμγαινό στο αρνητικό του ομοίωμα (μοντέλο) και σε ένα ανάλογο αρθρωτήριο.

3. Εάν δεν έχετε παραλάβει ένα δεύτερο αποτύπωμα, εγχύστε ένα δεύτερο εκμγαινο, χρησιμοποιώντας την ίδια καταγραφή αποτυπώματος. Το δεύτερο εκμγαινο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν εκμγαινό εργασίας.

4. Διαμντένε την προπαρασκευή με μία ερσγαστηριακή όγκα και αποκαυμένετε τα περισσότερά της αποκαλύπτε τα όρα ώστε να μπορούν να επεξεργαστούν εύκολα. Σημειώστε τα όρια με ένα κόκκινο μολύβι εάν χρειάζεσται. Προσθέστε, εάν χρησιμοποιείτε, ένα διαχωριστή σ' αυτή τη χρονική στιγμή.

5. Εμβάπτιστε το εκμγαινό σε νερό, κατόπιν με μία βούρτσα επαλείψτε ένα πολύ λεπτό στρώμα διαχωριστικού υλικού στην προπαρασκευή, αφήστε να στεγνώσει κάπως, κατόπιν προσθέστε άλλο ένα λεπτό στρώμα.

6. Προσθέστε το ένα τρίτο του composite στο έδαφος της προπαρασκευής, παραμένοντας χαμηλά στα όρια, φωτοπολυμερίστε επί 20 δευτερόλεπτα.

7. Προσθέστε το δεύτερο τρίτο του composite. Αφήστε χώρο ώστε το τρίτο μέρος (τελικό) να περιλάβει τα σημεία επαφής (διαφάνεια), φωτοπολυμερίστε επί 20 δευτερόλεπτα.

8. Τοποθετείστε το εκμγαινό πλώ στο τόξο του αρθρωτηρίου, προσθέστε το τρίτο μέρος της διαφανούς απόχρωσης του composite στη μασητική επιφάνεια. Υπερληρώστε πολύ ελαφρά, εγγύς, άπια και μασητικά.

Αυτό θα επιπρέψει τη δημιουργία σημείων επαφής εγγύς – άπια, καθώς και την κατάλληλη επαφή σύγκλεισης, όταν το αντίθετο τόξο έρχεται σε σύγκλειση με το απολυμειρίστο στρώμα του κοπτικού άκρου. Φωτοπολυμερίστε μόνο επί δέκα δευτερόλεπτα, κατόπιν αφαιρέστε το εκμγαινό για να προλάβετε σύγκόλληση με τις παρακείμενες επιφάνειες. Ολοκληρώστε τη διαδικασία πολυμερισμού.

9. Με τις μασητικές επαφές ήδη εγκατεστημένες, αφήστε ν' αφαιρείτε την περίσσια του composite γύρω από τα σημεία επαφής. Αναπτύξτε τις κλίσεις και τις ακρολοφίες σύμφωνα με την απομνέουσα συγκλετική ανατομικότητα.

10. Πρέπει να προσέξετε ιδιαίτερα, όταν αφαιρείτε την πρόσθεση από το εκμγαινό. Τεμαχίστε μικρές ποσότητες του εκμγαινού γύρω από την αποκατάσταση. Το εκμγαινό γύψου θα πρέπει να τεμαχιστεί εντελώς από την πολυμερισμένη αποκατάσταση, μέχρις ότου ανακτηθεί ολόκληρη η αποκατάσταση.

11. Χρησιμοποιώντας το κυρίως εκμγαινό, ελέγξτε την αποκατάσταση για περίσσεια υλικού, εσοχές και εφρμογή. Ρυθμίστε εφ' όσον χρειάζεται, κατόπιν σπλβάστε.

Γ. Διαδικασία Οδοντιατρικών Ενεργειών

1. Τραχύνατε τις εσωτερικές επιφάνειες της έμμεσης αποκατάστασης.

2. Καθαρίστε την πρόσθεση σε ένα διάλυμα με σαπούνι, εντός λουτρού υπερήχων και ξηλώνατε επαρκώς.

3. Συγκολλήστε: Συγκολλήστε την πρόσθεση χρησιμοποιώντας ένα σύστημα ρητίνωδους κονίας της 3M ESPE, ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστού.

IV. Αποθήκευση και Χρήση:

A. Μην έκβετετε τα υλικά αποκαταστάσεων σε αυξηοιούμενη θερμοκρασία ή έντονο φωτισμό.

B. Οι κλειστές (αχρησιμοποιήτες) συσκευασίες θα πρέπει να φυλάσσονται εντός ψυγείου (4°C), για να επιμηκύνεται ο χρόνος ζωής τους. Αφήστε το υλικό να αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου πριν το χρησιμοποιήσετε.

Γ. Μην χρησιμοποιείτε υλικά κοντά σε προϊόντα που περιέχουν ευγενόλη.

Δ. Οι πάστες του composite έτοιμες αχεδιασται να χρησιμοποιούνται σε θερμοκρασία δωματίου, 21°–24° C περίπου. Η διάρκεια ζωής τους σε θερμοκρασία δωματίου είναι 3 χρόνια.

Κανέναν δεν έχει δώσει να παρέχει αποσεοδήγητες πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση

Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΙΛΟΓΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Η ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεισθνος να τον καθορισμό της καταλληλότητας του προϊόντος και για την εφαρμογή του. Αν διαπιστωθεί ότι το προϊόν αυτό είναι ελαττωματικό εντός της περιόδου της εγγύησης, η αποκλειστική σας αποκατάσταση και μοναδική υποχρέωση της 3M ESPE θα είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

Περιορισμός ευθύνης

Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

SVENSKA

Allmän information

Filtek™ P60 fyllningsmaterial, tillverkas av 3M ESPE och, är en ljushärdande komposit med röntgenkontrast och är avsett för posteriora fyllningar. Fillerin i Filtek P60 är zirconiumsilikat. Den organiska fillermängden är 61 volym% (ej siliserat) med en partikeldistribution från 0,01 till

C. Behanding i stolen

- Rugga upp insidan av den indirekta restaurationen.
- Rengör arbetet i ett ultraljudsbad. Skölj noggrant.
- Cementering: Cementera det ett 3M ESPE resincement enligt fabrikantens anvisningar.

IV. Förvaring och användning:

A. Utsätt inte fyllningsmaterialen för förhöjd temperatur eller starkt ljus.

B. Öppnad förpackning bör kylförvaras (4°C) för förlängd hållbarhet. Bör ha rumstemperatur vid användning.

C. Förvara inte produkterna i närheten av eugenolhaltiga material.

D. Kompositer är avsedda att användas vid rumstemperatur 21° till 24°C. Hållbarhetsid i rumstemperatur är 3 år.

Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti

3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material och tillverkningsdefekter. 3M ESPE UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER ELLER SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M ESPEs enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

ANSVARSBEGRÄNSNING

I annat fall än då lag så föreskriver är 3M ESPE inte ansvarig för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett direkt, indirekt, speciell, oavsiktlig eller som konsekvens, oavsett av bedryad teori, inklusive garanti, kontrakt, försumlighet eller direkt ansvar.

SUOMENKIELINEN

Yleistä
Filetek™ P60 täytemateriaali (3M ESPE:n valmistama) on valokovetteihin, röntgenopaakki yhdistelmämuovitäytemateriaali. Materiaali on suunniteltu käytettäväksi takahampaiden täyteissä. Fillerimateriaali on zirkonium/pidioksidiasia. Filleritautasuse on 61 läviusprosenttia, jossa fillerikokojakautuma on 0.01-3.5 µm. Filetek P60 täytemateriaali on BIS-GMA, UDMA ja BIS-EMA pohjainen yhdistelmämuovi. 3M ESPE sidoksenetelmällä sidotaan täyte pysyvästi hammasrakenteeseen. Täytemateriaalin väriäkalvoja on kattava. Materiaali on pakattu kierrenuskuihin.

Indikaatiot

Filetek P60 täytemateriaali soveltuu:

- Suoraan tekniikkaan taka-alueella
- Pilarimateriaaliksi
- Hampaiden kytkemiseen
- Epäsuoraan tekniikkaan, kuten inlayt, onlayt ja laminaatt

Varoituksia

Filetek P60 sisältää metakrylaatteja. On todettu, että jotkut henkilöt voivat herkästyä akryylimuoveille. Allergisten reaktioiden riski vähenee, jos välttää altistumista näille materiaaleille. Erityisesti tulee välttää materiaalien koskettelua paljain käsin ennen kovettamista. **Suosittellemme suojakäsineiden käyttöä ja työskentelytekniikkaa, jossa ihokontakti on eliminoitu.** Jos täytemateriaalia joutuu iholle, pese alue heti saippualla ja vedellä. Akrylaattit läpäisevät nopeasti tavanomaiset kertakäyttökäsineet. Jos täytemateriaalia joutuu käsiinelle, poista ne ja pese kädet välittömästi vedellä ja saippualla sekä vaihda uudet käsineet. Mikäli materiaalia joutuu vahingossa silmiin tai suun pehmytkudoksiin, huuhdella alue välittömästi runsaalla vedellä.

Käyttöohjeet

1. Esivalmistelut

A. Puhdistus: Puhdista hampaan värjäytymät hokkivi-vesi seoksella.

B. Värisävyn valinta: Ennen hampaan värivaamista valitse täytemateriaalin värisävy(t).

C. Alueen eristäminen: Kosteuden eliminoinemiseksi suositellaan kofferdamin käyttöä. Vanurulla ja syljenimuria voidaan myös käyttää.

II. Taka-alueen täytteet

A. Kaviteetin preparointi: Preparoi kaviteetti. Kaviteetin reunat ja kulmat pyöristetään. Amalgamia tai muutakaan valaajapääsemätöntä materiaalia ei tule jättää kaviteetin seinäille, koska seurauksena saattaa olla valokovetteisten materiaalien epätäydellinen polymerisotuminen.

B. Pulpan suojaus: Jos pulpa on perforoitunut käytä mahdollisimman vähän kalsiumhydroksia. Peitä kalsiumhydroksidi valokovetteisella Vitrebond™ lasi-ionomeeri liner/eristeellä (3M ESPE:n valmistama). Vitrebondia voidaan myös käyttää syvässä kaviteeteissa. Tutustu erilliseen Vitrebond käyttöohjeeseen.

C. Matrisin käyttö: Aseta metalle metallin, muotoilu mylamahu tai muotoilu metallin matrisinauha ja kilaaa voimakkaasti. Pakota matrisinauhaa saadaksesi interproksimaaliset alueet ja kontaktit muotoillta.

D. Sidostus: Noudata valmistajan antamia ohjeita etsauksesta, eskisäittelystä, sidostamisesta ja valokovetuksesta.

E. Yhdistelmämuovin annostelu: Annostelee kierrenuskusta tarvittava määrä pastaa lehtillä kiertäen määntä rauhallisesti myötäpäivään. Kierrä sen jälkeen määntä puoli kierrosta vastapäivään. Tämä pysäyttää materiaalin ulospursuamisen. Sule kierrenusku välittömästi korkilla. Jos et aloita työskentelyä välittömästi, suojaa valmiiksi annostelu materiaali valolta.

F. Kaviteetin täyttö:

1.Täytä kaviteetti kerroksittain. Kerroksien paksuus saa olla enintään 2.5 mm. Käytä sopivaa yhdistelmämuovi-instrumenttiä.

Kaviteetin täyttövinkit

a) Aloita korostaminen kaviteetin pohjalta. Ensimmäisen kerroksen paksuus saa olla enintään 1 mm. Tämä takaa parhaan kiinnittymisen.

b) Vältä työskentelyalueella voimakasta valaistusta.

c) Käytä täppäysinstrumenttia tai vastaavaa, jotta materiaali kiinnittyisi kaviteetin kaikille pinoille.

2. Valokoveta jokaista kerrosta 20 sekuntia 3M ESPE valokovettajilla tai jollakin muulla vastaavan tehoisella valokovetuslaitteella. Pidä kuitukärkeä niin lähellä täytemateriaalin pintaa kuin mahdollista.

3. Ylitäytä kaviteetti hieman yli reunojen. Muotoile sopivalla yhdistelmämuovi-instrumentillä.

G. Viimeistely: Muotoile täytteen pinnat sametittimanteilla, kovametalliporilla tai viimeistely kivillä. Muotoile interproksimaalipinnat 3M ESPE:lle valmistetulla Sof-Lex™ hiontastripsseillä.

H. Purennan sovitus: Sovita purenta ohuella purentaoliolla. Tarkista sekä keskiasento että sivuttaisliikkeet. Ylimäärä poistetaan esimerkiksi sametittimantilla.

I. Kiillottus: Kiillota täyte Sof-Lex hiontakiekoilla ja-stripsseillä. Kohteissa, joihin edellämainitut eivät sovellu käytä albinokiviä, kumikuppeja ja -keljoja.

III. Epäsuura tekniikka, kuten inlayt, onlayt ja laminaatt

A. Hammaslääkärin työskentelyohjeet

1. **Värin valinta:** Valitse sopiva Filetek P60 täytemateriaaliväri(t) ennen eristystä.

2. **Kaviteetin preparointi:** Valmistetaan perinteisen inlaytekniikan mukaisesti.

3. **Jäljentäminen:** Kun preparointi on tehty, tee jäljennös noudattamalla valitsemasi valmistajan jäljennösaineohjeita. Voidaan käyttää 3M ESPE jäljennösainetta.

B. Laboratorion työskentelyohjeet

1. Vala jäljennös kipsiin. Aseta nastat preparaionille, mikäli on käytetty "triple tray" -tyyppistä jäljennöstekniikkaa.

2. Iroita jäljennös kipsimallilta 45-60 minuutin kuluttua. Aseta tai artikuloi jäljennös vastapurjalle sopivaksi artikulaattorin.

3. Jos toista jäljennöstä ei ole, tee työmalli käyttäen samaa jäljennöstä.

4. Leikkaa kipsi, tee osittelu malli kontaktien tekemisen helpottamiseksi. Poista ylimäärät. Merkitse reunat kynällä. Lisää tilantekolakka, os tarpeen.

5. Liota kipsi vedessä. Lisää sen jälkeen ohut kerros eristysainetta ja anna kuivua hieman ja lisää tämän jälkeen toinen ohut kerros.

6. Vie ensimmäinen kerros materiaalia ulottamatta sitä sauma-alueelle. Valokoveta 20 sekuntia.

7. Lisää toinen kerros materiaalia nostaan täyte 2/3 korkeuteen kaviteetissa. Jätä tilaa kontaktialueiden tekemiseen. Valokoveta 20 sekuntia.

8. Laita malli takaisin paikalleen kaareen ennenkuin lisää viimeisen okkusaalisen kerroksen. Ylitäytä hieman sekä mesiaal/ distaalisesti että okkusaalisesti. Tämä mahdollistaa mesiaal/ distaali- ja okkusaalikontaktit vastapurrennan ohjessa vielä kovettumatonta yhdistelmämuovia. Valokoveta vain 10 sekuntia. Ota malli pois rivistä, jotta se tartu naapurhampaisiin. Koveta lopullisesti.

9. Aloita ylimäärän poisto lateraalitkontaktisteilla. Tee viisteet ja reunaharjat käyttäen mallina okkusaalista anatomiaa.

10. Ole varovainen poistaessasi inlayt mallilta. Riko kipsi pienissä erissä täytteen ympäriltä. Kipsin pitää murtua helposti kovettuneesta täyteestä.

11. Tarkista ylimäärät, allemenot ja istuvuus. Tee mahdolliset muutokset ja kiillota.

C. Hammaslääkärin työskentelyohjeet

1. Karhenna inlayn sisäpinnat.

2. Puhdista inlay saippualliuksessa ultrasoni-pesussa. Huuhtelet huolellisesti.

3. Sementointi: Kiinnitä inlay käyttämällä 3M ESPE kiinnitysmuovia. Noudata valmistajan antamia ohjeita.

IV. Varastointi ja käyttö

A. Säilytä materiaalit suojassa korkeilta lämpötiloilta ja voimakkaalta valolta.

B. Avaamattomat pakkaukset tulisi säilyttää viileässä (4°) käyttöön pidentämiseksi. Ota materiaali huoneen lämpöön ennen käyttööntotoa.

C. Materiaaleja ei saa säilyttää eugenolia sisältävien tuotteiden läheisyydessä.

D. Yhdistelmämuovitäytemateriaalit on suunniteltu toimimaan huoneen lämpötilassa noin 21-24°C. Käyttöä huoneenlämpötilassa on 3 vuotta.

Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

Takuu

3M ESPE sitoutuu vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin.

3M ESPE ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoituksensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

DANSK

Almindelige oplysninger
Filetek™ P60 fyldningsmateriale indeholder methakrylater. Man ved, at en lille procentdel af befolkningen reagerer allergisk på beregnet til restaureringer i kindtandsområdet. Fyldstoffet i Filetek P60 fyldningsmateriale er zirkoniumdioxid/silica. Mængden af uorganisk fyldstof er 61 volumenprocent (uden silanbehandling) med en partikelstørrelse fra 0,01 til 3,5 µm. Filetek P60 fyldningsmateriale indeholder BIS-GMA, UDMA og BIS-EMA resiner. Et 3M ESPE dentaladhæsiv bruges til permanent binding af fyldningsmaterialet til tandstrukturen. Fyldningsmaterialet findes i forskellige nuancer og leveres i traditionelle sprøjter.

Indikationer

Filetek P60 fyldningsmateriale er indiceret til:

- Direkte restaureringer i kindtandsområdet
- Kroneopbygninger
- Skinner
- Indirekte restaureringer inklusive indlæg, onlays og facader

Forsigtighedsregler

Filetek P60 fyldningsmateriale indeholder methakrylater. Man ved, at en lille procentdel af befolkningen reagerer allergisk på resiner. For at mindske risikoen for allergisk reaktion bør man minimere berøring med disse materialer. Specielt bør berøring med ikke-polymeriseret resin undgås. **Det anbefales at bruge beskyttelseshandsker og berøringsfri teknik.** Hvis fyldningsmateriale kommer i kontakt med huden, vaskes omgående med sæbe og vand. Resiner kan trænge igennem de mest almindeligt brugte handsker. Hvis handsker kommer i kontakt med fyldningsmateriale, bør man tage handskerne af og kassere dem, omgående vaske hænderne med sæbe og vand og derefter tage nye handsker på. Hvis materialet kommer i øjne ved et uheld eller ved langvarig kontakt med mundslimhinden, skylles straks med rigelige mængder vand.

Brugsanvisning

1. Forberedelse

A. Afpudsning: Tænderne bør renses med pimpsten og vand for at fjerne mistarvninger.

B. Valg af nuance: Før tanden tørlægges, vælges den (de) passende nuance(r) af fyldningsmateriale.

C. Tørlægning. Kofferdam er den foretrukne tørlægningsmetode. Vattruller og sug kan også anvendes.

II. Restaureringer i kindtandsområdet:

A. Kavitetspræparation: Præparer kaviteten. Indre kantvinkler skal afrundes. Amalgamrester eller rester af andet materiale, der ville indvirke på lystransmissionen og derfor polymeriseringen af fyldningsmateriaet, bør ikke efterlades i præparationen.

B. Pulpabeskyttelse
Hvis pulpa er blottet, og hvis situationen kræver en direkte overkapning af pulpa, anbringes en minimal mængde kalsiumhydroxid på det blottede sted efterfulgt af anvendelse af Vitrebond™ Light Cure Glass Ionomer Liner/Base, fra 3M ESPE. Vitrebond Liner/Base kan også bruges som bunddækning i dybe kaviteter. Med hensyn til detaljer henvises til Vitrebond Liner/Base instruktioner.

C. Placering af matrice: Anbring en tynd, blød matrice ellerprækonteret mylar- eller matricebånd og indsæt kiler. Matricen adapteres i det gingivale område for at undgå fyldningsoverskud.

D. Adhæsivsystem: Følg fabrikantens instruktioner med hensyn til ætsning, priming, påføring af adhæsiv og polymerisering.

E. Dosering af kompositmateriale: Doser den nødvendige mængde fyldningsmateriale fra sprøjten på blødblokkene ved at dreje håndtaget langsomt med uret. For at forhindre udsving af fyldningsmateriale efter doseringens ophør, drejes håndtaget en halv omdrejning mod uret. Sæt omgående sprøjten hætte på igen. Hvis materialet ikke anvendes omgående, skal det doserede materiale beskyttes mod lys.

F. Applicering:

1. Brug et ikke-metallisk placeringsinstrument til at placere fyldningen i kaviteten i portioner af en tykkelse, der ikke overstiger 2,5 mm.

Råd angående applicering:

a) Som en hjælp til tilpasningen kan det første 1 mm lag applიცeres og tilpasses den approksimale kasse.

b) Undgå kraftigt lys i arbejdsområdet.

c) Et kondenseringsinstrument (eller et lignende instrument) kan bruges til at tilpasse materialet til den interne kavitet.

2. Polymeriser hvert lag i 20 sekunder ved at udsætte hele overfladen for lys fra en lyskilde med synligt lys af høj intensitet som f.eks. en polymeriseringslampe fra 3M ESPE. Hold lysspidsen så nær fyldningsmaterialet som muligt, mens der belyses.

3. Overfyld kaviteten ganske lidt ud over kavitetens ydergrænser. Konturer og form materialet med egnede kompositinstrumenter.

G. Afpudsning: Fyldningsmaterialets overflader kontureres med finpudsningsdiamanter, -bor eller -sten. Konturer approksimale overflader med Sof-Lex™ strips, fremstillet til 3M ESPE.

H. Juster okklusionen: Kontroller okklusjonen med et tyndt stykke artikulationspapir. Den centrale og laterale okklusion bør undersøges. Juster okklusjonen omhyggeligt ved at fjerne materialet med en finpoleringsdiamant eller -sten.

I. Polering: Poler med Sof-Lex pudsnings- og poleringsssystem eller med hvide sten og gummispidser, hvor skiver ikke egner sig til formålet.

III. Indirekte fremgangsmåde for indlæg, onlays eller facader ved brug af Filetek P60 fyldningsmateriale

A. Fremgangsmåde i klinikken

1. **Valg af nuance:** Vælg den (de) hensigtsmæssige nuance(r) af Filetek P60 fyldningsmateriale for tørlægning.

2. **Præparation:** Præparer tanden.

3. **Aftryk:** Når præparationen er færdig, tages et aftryk af den forberedte tand ved at følge fabrikantens instruktioner for det valgte aftryksmateriale. Ethvert 3M ESPE aftrykssystem kan bruges.

B. Fremgangsmåde i laboratoriet

1. Udstøb aftrykket af præparationen med specialhårdgips. Anbring stifter ved præparationsstedet på dette tidspunkt, hvis der er anvendt en "triple tray" aftrykske.

2. Adskil modellen fra aftrykket efter 45-60 minutter. Anbring stifter i præparationsmodellen og forsyn modellen med basis som ved en typisk krone- og brofremgangsmåde. Monter eller artikuler modellen i forhold til modellen af den modstående kæbe med en passende artikulator.

3. Hvis et aftryk nr. 2 ikke blev sendt, støbes en model nr. 2 ved brug af samme aftryk. Denne skal bruges som en arbejdsmodel.

4. Skar præparationen fri med en laboratorisav og fjern overskydende materiale eller blotlæg yderkanterne, så de nemt kan bearbejdes. Marker yderkanterne med en rød blyant, om nødvendigt. Tilføj et afstandsstykke på dette tidspunkt, hvis et sådant bruges.

5. Læg præparationsmodellen i vand og brug derefter en pensel til at påføre præparationen et meget tyndt lag separationsmiddel, lad det tørre lidt og påfør derefter endnu et tyndt lag.

6. Tilsæt den første tredjedel af kompositmaterialet til præparationens bund, stands lige før yderkanterne og udfør lyspolymerisering i 20 sekunder.

7. Tilsæt den anden tredjedel af kompositmaterialet. Lad den sidste tredjedel (incisal) omfatte kontaktområderne, udfør lyspolymerisering i 20 sekunder.

8. Sæt præparationsmodellen tilbage i den artikulerede tandbue, tilsæt den sidste tredjedel af kompositmaterialet til okklusionsfladen. Overfyld ganske lidt mesialt, distalt og okklusalt. Herved gives hensyn til mesiodistale kontakter og den korrekte okklusale kontakt, når den modstående tandbue bringes i okklusion med den ikke-polymeriserede, incisale portion. Brug kun lyspolymerisering i ti sekunder. Derefter fjernes præparationsmodellen for at forhindre, at den klæber til de tilstødende overflader. Afslut polymeriseringen.

9. Med de okklusale kontakter allerede etableret, påbegyndes fjernelse af overskydende kompositmateriale omkring kontaktpunkterne. Hældninger og ophøjede rande udvikles i overensstemmelse med den øvrige okklusale anatomi.

10. Omhu skal udvises, når restaureringen fjernes fra præparationsmodellen. Små stykker af præparationsmodellen brækkes af omkring restaureringen, special-hårdgipsen skal brækkes rent af den polymeriserede restaurering, indtil hele restaureringen er ren.

11. Ved hjælp af masterpræparationsmodellen kontrolleres restaureringen for grater, underskæringer og pasning. Nødvendig justering udføres, efterfulgt af polering.

C. Fremgangsmåde i klinikken

1. Gør de indvendige flader af den indirekte restaurering ru.

2. Rengør restaureringen i en sæbeopløsning i et ultraljudsbad og skyl grundigt.

3. Cementering: Cementer restaureringen med et 3M ESPE resincementsystem i overensstemmelse med fabrikantens instruktioner.

IV. Opbevaring og brug:

A. Udsæt ikke fyldningsmaterialer for høje temperaturer eller kraftigt lys.

B. Uåbnede sæt skal opbevares nedkølet (4°C) for at forlænge holdbarheden. Lad materialet opnå stuetemperatur før brug.

C. Opbevar ikke materialer i nærheden af produkter, der indeholder eugenol.

D. Kompositter er beregnet til brug ved stuetemperatur på omkring 21-24°C. Holdbarheden er 3 år ved stuetemperatur. Ingen personer er autoriseret til at give information som afviger fra den angivne information i denne brugsvejledning.

Garanti

3M ESPE garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIVER INGEN ANNEN GARANTIER, INKLUDERT UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Det er brugerens ansvar at fastslå produktets egnethed til brugerens anvendelse. Hvis dette produkt er fejlbefærdiget inden for garantiperioden, skal Deres eneste retsmiddel og 3M ESPE's eneste forpligtelse være reparation eller udskiftning af 3M ESPE produktet.

Begrænsning af ansvar

Undtagen hvor det er forbudt ved lov, skal 3M ESPE ikke være ansvarlig for noget tab eller nogen skade opstået som følge af dette produkt, uanset om dette tab eller denne skade er direkte, indirekte, speciel, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset hvilken teori der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsmøvelse eller objektivt ansvar.

NORSK

Generell

Filetek™ P60 restaureringsmateriale fra 3M ESPE er en lysaktivert, radiopak restaureringskomposit, designet til bruk i posteriore restaureringer. Fillerproduktet i Filetek P60 restaureringsmateriale er zirconium/silica. Den uorganiske fillerkonsentrasjonen er 61% vol. (uten silanbehandling), med en partikkelstørrelse på mellom 0,01 til 3,5 µm. Filetek P60 restaureringsmateriale inneholder BIS-GMA, UDMA og BIS-EMA resiner. Et 3M ESPE dentalt adhesiv brukes til å binde restaureringen permanent til tannstrukturen. Restaureringsmaterialet fås i en rekke fargenyanser, og pakkes i tradisjonelle sprøyter.

Indikasjoner

Filetek P60 restaureringsmateriale indikeres til bruk i:

- Direkte posteriore restaureringer
- Kjerneoppbygginger
- Spinting
- Indirekte restaureringer som innlegg, onlays og belegg

Forholdsregler

Filetek P60 restaureringsmateriale inneholder metakrylater. En liten prosentdel av befolkningen er allergisk overfor akrylatresiner. For å redusere risikoen for allergisk reaksjon skal utsettelse for disse materialene unngås. Spesiell bør utsettelse for uherdet resin unngås. **Bruk av beskyttende hansker og en berøringsfri teknikk anbefales.** Dersom restaureringsmaterialet kommer i kontakt med huden skal huden umiddelbart vaskes med såpe og vann. Akrylater kan trenge igjennom de mest brukte hanskene. Dersom restaureringsmaterialet kommer i kontakt med hansen, skal hansen fjernes og kastes, hendene vaskes med såpe og vann, og en ny hanske påføres. I tilfelle kontakt med øyne eller forlenget kontakt med tannkjøtt, skal området straks skylles med store mengder vann.

Bruksinstruksjoner

I. Preliminært

A. Profylakse: Tenner bør rengjøres med pimpstenspuss for å fjerne overflateflekker.

B. Valg av fargenyanse: Før tannen isoleres skal passende fargenyansel(-r) velges for restaureringsmaterialet.

C. Isolering: En kofferdam er den foretrukne isoleringsmåte. Bomullsuller og en evakuator kan også benyttes.

II. Posteriore restaureringer

A. Kavitetspræparering: Preparer kaviteten. Linje- og punktvinkler bør avrundes. Det skal ikke være igjen amalgam eller andre basematerialer inne i præpareringen, ellersom slike materialer kan forstyrre lysoverføring og dermed restaureringsmaterialets herding.

B. Pulpabeskyttelse: I tilfelle pulpaavdekking eller dersom situasjonen nødvendiggjør direkte pulpaoverkapping, skal en minstemengde kalsiumhydroksid plasseres i området, etterfulgt av en påføring av Vitrebond™ leterherdende glassionomer/base fra 3M ESPE. Vitrebond liner/base kan også brukes i områder med dyp kavitetsskavering. Se veiledningen som følger med Vitrebond liner/base for ytterligere informasjon.

C. Matriseplassering: Plasser et tynt, mykt metal, eller en forhåndskonterert mylar eller metallmatrisebånd og innsett kiler. Poler matrisebåndet for å etablere proksimal kontakt og kontaktområde. Båndet brukes til å forsøgle det gingivale området og forhindre overheng.

D. Adhæsivsystem: Følg produsentens veiledninger med

2. Nettoy l'élément prothétique avec une solution savonneuse contenue dans un bac à ultrasons.

3. Collage/Scellement: Le scellement/collage de la restauration indirecte doit être réalisé avec un système de ciment résine composite 3M ESPE en suivant attentivement les instructions du fabricant.

IV. Stockage et utilisation:

A. Ne pas exposer le matériau à des températures élevées ou à une lumière intense.

B. Les coffrets non ouverts doivent être stockés à température ambiante (15/27°C -59/80°F).

C. Ne pas stocker les matériaux à proximité de produits contenant de l'eugénol.

D. Ce composite est conçu pour une utilisation à température ambiante (21-24°C/70-75°F). La durée de vie à cette température ambiante est de 3 ans.

Toutle personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

Garantie
3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU DE D'ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adequation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité

A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'il/s soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

ITALIANO

Informazioni generali

Filtek™ P60, prodotto da 3M ESPE, è un materiale per restauro fotopolimerizzabile e radiopaco. E' stato progettato per essere utilizzato nei settori posteriori. Il riempitivo è zirconio/silica. La parte inorganica del riempitivo rappresenta il 61% in volume (escluso il trattamento con il silano) con una dimensione media delle particelle chevaria da 0,01 a 3,5 µm. Filtek P60 contiene BIS-GMA,UDMA e BIS-EMA come resine. E' necessario l'impiego di un sistema adesivo per fissare in modo permanente il restauro alla struttura dentale. Il materiale da restauro è disponibile in un'ampia gamma di colori. Il confezionamento è in siringhe.

Indicazioni

Il materiale da restauro Filtek P60 è particolarmente indicato per:

- Restauri diretti posteriori
- Ricostruzione di monconi
- Splintaggi
- Restauri indiretti inclusi inlays, onlays e veneers

Precauzioni per il personale dello studio e per i pazienti

Il materiale da restauro Filtek P60 contiene metacrilati. Alcuni pazienti possono risultare allergici alla resine acriliche. Per ridurre i rischi di una risposta allergica, minimizzare l'esposizione a questi materiali. In particolare evitare l'esposizione alla resina non polimerizzata. **Si consiglia di utilizzare guanti protettivi ed evitare il contatto con la pelle.** Nel caso di contatto accidentale con la pelle, lavare immediatamente la parte interessata con acqua e sapone. Gli acrilati possono penetrare i guanti più comunemente utilizzati. Nel caso di contatto attraverso i guanti, togliere e gettare via i guanti, risciacquare le mani con acqua e sapone ed indossare nuovi guanti. Nel caso di. contatto accidentale con gli occhi o con tessuti orali molli, risciacquare immediatamente con abbondante acqua.

Istruzioni per l'uso

I. Preliminari

A. Profilassi: Pulire il dente con acqua e pomice per rimuovere le macchie in superficie

B. Scelta del colore: prima dell'isolamento del dente, selezionare il colore più appropriato del materiale da restauro.

C. Isolamento: isolare il campo operatorio con una diga di gomma. In alternativa è possibile utilizzare anche tamponi di cotone.

II. Restauri posteriori

A. Preparazione della cavità: preparare la cavità. Arrotondare gli angoli interni. Non lasciare residui di amalgama o di altri materiali utilizzati come liner/base all'interno della preparazione, perché potrebbero interferire con la trasmissione della luce e di conseguenza con l'indurimento finale del materiale da restauro.

B. Protezione della polpa: nel caso di esposizione della polpa o se la situazione clinica suggerisce un incappucciamento diretto, utilizzare una minima quantità di idrossido di idrossido di calcio sulla parte esposta ed applicare poi Vitrebond™, vetrinomero fotopolimerizzabile liner/base, prodotto da 3M ESPE. Vitrebond liner/base può anche essere utilizzato in cavità profonda. Per maggiori dettagli, fare riferimento alle istruzioni per l'uso relative al Vitrebond.

C. Posizionamento della matrice: applicare una matrice di metallo morbida e sottile, o una matrice Mylar modellata, o una matrice di metallo modellata ed inserire a fondo i bordi. Bruniare la matrice per stabilire il contorno prossimale e l'area di contatto. Adattare la matrice per sigillare la zona gengivale ed evitare debordamenti.

D. Sistema adesivo: fare riferimento alle istruzioni per l'uso per quanto riguarda l'applicazione del sistema adesivo e della relativa fotopolimerizzazione.

E. Sistema di estrusione del composito: estrarre la quantità necessaria di materiale da restauro, dalla siringa su di un blocchetto da impasto, evitando delicatamente il pistone della siringa in senso orario. Una volta terminata l'estrusione, ruotare il pistone di mezzo giro in senso antiorario per fermare la fuoriuscita del materiale. Rischudere subito la siringa con il suo tappo. Se il materiale estruso non viene utilizzato immediatamente, proteggerlo dalla luce.

F. Posizionamento

1. Posizionare il materiale da restauro all'interno della cavità utilizzando uno strumento appropriato non metallico in spessori non superiori ai 2,5 mm.

Nota:

a) Per favorire l'adattamento, posizionare il primo strato di materiale con uno spessore di 1 mm nel box prossimale

b) Evitare la luce intensa sul campo di lavoro

c) E' possibile utilizzare un condensatore per adattare il materiale all'interno della cavità

2. Fotopolimerizzare ogni singolo incremento per 20 secondi, esponendo l'intera superficie alla luce di una lampada fotopolimerizzatrice 3M ESPE. Tenere il puntale della lampada il più possibile vicino al materiale.

3. Riempire abbondantemente la cavità in modo da permettere l'estensione del composito al di là dei margini della cavità. Modellare e contornare con uno appropriato strumento per composito.

G. Rifinitura: Modellare le superfici del restauro con frese diamantate fini o con pietre. Rifinire le superfici prossimali con le strisce Sof-Lex™, prodotto per 3M ESPE.

H. Controllo dell'occlusione: controllare l'occlusione con una carta da articolazione sottile. Controllare anche i contatti da occlusione centrica e laterale.

Perfezionare l'occlusione rimuovendo il materiale in eccesso con una fresa diamantata fine o con una pietra.

I. Lucidatura: Lucidare con il sistema dischi e strisce Sof-Lex e con pietre bianche o gommini nei punti dove i dischi non risultano essere idonei.

III. Restauri indiretti (inlays, onlays, veneers)

A. Procedura per lo studio

1. **Scelta del colore:** selezionare il colore più appropriato di Filtek P60 prima di procedere all'isolamento.

2. **Preparazione:** preparare il dente.

3. **Presa dell'impronta:** dopo avere completato la preparazione, prendere un'impronta del dente preparato facendo riferimento alle istruzioni per l'uso del materiale da impronta scelto. Si consiglia di utilizzare un materiale da impronta 3M ESPE.

B. Procedura per il laboratorio

1. Colare l'impronta con il gesso. Nel caso l'impronta fosse stata rilevata con un porta impronte del tipo "triple tray", posizionare i perni vicino al sito della preparazione.

2. Separare il modello dall'impronta dopo 45-60 minuti. Posizionare i perni nel gesso e alla base del modello come nella consueta procedura per ponti e corone. Montare modello sull'articolatore per una corretta articolazione.

3. Nel caso non fosse stata inviata una seconda impronta ricolare la stessa impronta per ottenere un modello di lavoro:

4. Tagliare la preparazione con un seghetto da laboratorio e rimuovere gli eccessi o esporre i margini in modo che possano facilmente essere lavorati. Se necessario, marcare i margini con una matita rossa. Se si utilizza uno spaziatore, posizionarlo ora.

5. Immergere il modello in acqua. Successivamente, con un pennello, applicare uno strato molto sottile di mezzo separatore sulla preparazione. Lasciare asciugare un poco ed applicare un altro strato sottile.

6. Posizionare un primo strato di composito sul fondo della preparazione, stando lontano dai margini. Fotopolimerizzare per 20 secondi.

7. Aggiungere dell'altro composito. Con l'ultimo strato (incisale) includere le aree di contatto. Fotopolimerizzare per 20 secondi.

8. Posizionare il modello sull'articolatore, aggiungere un ultimo strato di composito (incisale) sulla superficie occlusale. Stare leggermente in eccesso mesio/distalmente e occlusalmente. Ciò aiuterà per i contatti mesio/distali e per un appropriato contatto occlusale quando verrà fatto combaciare il modello con l'antagonista in resina incisale non ancora polimerizzata. Fotopolimerizzare per 10 secondi, quindi rimuovere il modello per evitare che si attacchi alle superfici adiacenti. Completare la fotopolimerizzazione.

9. Con i contatti occlusali già creati, iniziare a rimuovere gli eccessi di materiale intorno ai punti di contatto. Modellare le pendenze e le creste dando una forma anatomica occlusale.

10. Rimuovere con cura il manufatto dal modello. Rompere piccole quantità di modello intorno al restauro. Il modello dovrebbe staccarsi facilmente dal manufatto polimerizzato, sino ad essere completamente libero.

11. Usando il modello master, controllare il manufatto per eventuali sottosquadri ed adattamenti vari. Sistemare il tutto e lucidare.

C. Procedura per lo studio

1. Irrovire la superficie interna del manufatto.

2. Lavare il manufatto in una soluzione di sapone in un bagno ad ultrasuoni e risciacquare

3. Cementare il manufatto con un cemento resinoso 3M ESPE, facendo riferimento alle istruzioni per l'uso del prodotto scelto.

IV. Conservazione ed uso

A. Non esporre il materiale da restauro ad elevate temperature o a luci intense.

B. Si consiglia di conservare le confezioni non aperte a temperatura ambiente (15°-27° C)

C. Non conservare il prodotto in prossimità di materiali contenenti eugenolo.

D. Il prodotto è stato progettato per essere utilizzato a temperatura ambiente (21-24°C). Il prodotto conservato a temperatura ambiente ha una validità di 3 anni.

Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

Garanzia

3M ESPE garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura.

3M ESPE NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESSE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M ESPE sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M ESPE.

Limitazioni di responsabilità

Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M ESPE non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivanti da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

ESPAÑOL

General

El material restaurador Filtek™ P60, fabricado por 3M ESPE, es un composite restaurador de curado por luz visible y radiopaco. Ha sido diseñado para su uso restauraciones posteriores. El relleno del restaurador Filtek P60 es zirconio/silíce. El contenido de relleno inorgánico es de un 61% en volumen (sin tratamiento con silano) con un rango de tamaño de partículas de 0.01 a 3.5 µm. El restaurador Filtek P60 contiene resinas BIS-GMA, UDMA y BIS-EMA. El material restaurador se usa permanentemente a la estructura dental mediante una adhesivo dental de 3M ESPE. Este material restaurador esta disponible en una variedad de colores. Viene presentado en las tradicionales jeringas.

Las indicaciones de uso del restaurador Filtek P60 son:

- Restauraciones directas en posteriores
- Reconstrucción de muñones
- Ferulización
- Restauraciones indirectas incluyendo "inlays", "onlays"and carillas

Precauciones

El restaurador Filtek P60 contiene metacrilatos. Se sabe que una pequeña parte de la población presenta una respuesta alérgica a las resinas acrílicas. Para reducir el riesgo de respuesta alérgica minimice la exposición a estos materiales. En particular se debe evitar el contacto con la resina no curada. **Se recomienda el uso de guantes protectores y una técnica de no contacto.** Si el material restaurador entra en contacto con la piel, lavar inmediatamente con jabón y agua. Los Acrílatos pueden penetrar a través de la mayoría de los guantes. Si el material restaurador contacta el guante quítarselo y desecharlo, lavar las manos inmediatamente con jabón y agua y usar un guante nuevo. Si ocurre un contacto accidental con los ojos o un contacto prolongado con los tejidos blandos de la boca, lavar inmediatamente con gran cantidad de agua.

Instrucciones de uso

I. Preliminar

A. Profilaxis: El diente debe ser limpiado con pomez y agua para quitar las manchas superficiales.

B. Selección del color: Antes de aislar el diente, seleccionar el(los) colores apropiados de material restaurador.

C. Aislamiento: El método mas recomendable de aislamiento es el dique de goma. También se pueden usar rollos de algodón mas un evacuador.

II. Restauraciones posteriores

A. Preparación de la cavidad: Prepare la cavidad. Angulos lineales y puntas deben ser redondeados. No se debe dejar ningún residuo de amalgama u otros materiales de base en la preparación interna que puedan interferir con la transmisión de la luz y por lo tanto con el endurecimiento del material restaurador.

B. Protección pulpar: Si se produce una exposición pulpar y la situación permite garantizar un procedimiento directo de tapado de la pulpa, utilíze una mínima cantidad de hidróxido de calcio en la exposición seguida de una aplicación de la base cavitaria de ionómero de vidrio fotocurable Vitrebond™, fabricado por 3M ESPE. La base cavitaria Vitrebond se puede usar también como relleno en áreas cavitarias profundas. (Ver las instrucciones de aplicación de la base Vitrebond para mas detalles).

C. Colocación de la Matriz: Colocar un delgado y suave metal o un Mylar preformado o una banda matriz preformada de metal e insertar las cuñas firmemente. Brnir firmemente la banda matriz para establecer el contorno proximal y el área de contacto. Adaptar la banda para sellar el área gingival para evitar salientes.

D. Sistema adhesivo: Seguir las recomendaciones del fabricante respecto a la aplicación de grabado ácido, primer, adhesivo y curado.

E. Dispensado del composite: Dispensar la cantidad necesaria de material restaurador desde la jeringa hasta el bloque de mezcla mediante el giro suave del émbolo en el sentido de las agujas del reloj. Para prevenir que el restaurador rebosa cuando se ha completado el dispensado, girar media vuelta el émbolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Inmediatamente, coloque el tapón en la jeringa. Si no se va a usar inmediatamente, el material dispensado debe protegerse de la luz

F. Colocación:

1. Colocar el material restaurador en la cavidad usando un instrumento de colocado no metálico en incrementos de no mas de 2,5mm.

Recomendaciones de colocación:

a) Para ayudar en la adaptación, la primera capa de 1 mm debe ser colocada y adaptada a la zona proximal.

b) Evite la luz intensa en el campo de trabajo.

c) Se puede usar un condensador (o instrumento similar) para adaptar el material restaurador a todos los lados de la cavidad interna.

2. Fotopolimerice cada incremento 20 segundos mediante la exposición de toda la superficie a una fuente de luz visible de alta intensidad tal como los sistemas de fotocurado 3M ESPE. Mantenga la punta de la guía de luz tan cerca de la restauración como sea posible durante el proceso de fotocurado.

3. Rellenar ligeramente en exceso la cavidad para permitir la extensión del composite mas allá de los margenes de la cavidad. Contornear y dar forma con los instrumentos adecuados para composite.

G. Acabado: De forma a las superficies de la restauración con finos diamantes de acabado, fresas o piedras. Contornee las superficies proximales con las tiras de acabadoSof-Lex™, fabricadas para 3M ESPE.

H. Ajuste de la oclusión: Compruebe la oclusión eliminando un delgado papel de articular. Examine los contactos céntricos y laterales. Ajuste cuidadosamente la oclusión eliminando material con un fino diamante o piedra de pulido.

I. Pulido: Pula con el sistema de acabado y pulido Sof-Lex y con piedras blancas o puntas de goma donde los discos no sean apropiados.

III. Restaurador Filtek P60 en procedimiento indirecto para Inlays, Onlays o carillas

A. Procedimiento operatorio dental

1. **Selección del color:** Escoger el color adecuado del restaurador Filtek P60 antes del aislamiento.

2. **Preparación:** Preparar el diente.

3. **Toma de impresión:** Una vez completa la preparación tomar una impresión del diente preparado siguiendo las recomendaciones de aplicación del fabricante del material de impresión elegido. Si se desea, 3M ESPE dispone de materiales de impresión.

B. Procedimiento de laboratorio

1. Vaciar la impresión de la preparación. En este paso colocar pins en la preparación si se ha usado una impresión del tipo triple cubeta.

2. Separar el modelo de la impresión pasados de 45 a 60 minutos. Colocar "pins" en el molde como en el procedimiento típico de coronas y puentes. Montar el modelo en el articulador con su antagonista.

3. Si no se ha recibido una segunda impresión vaciar un segundo modelo usando el mismo material de impresión. Este se usa como un modelo de trabajo.

4. Seccionar la preparación con una sierra de laboratorio y retirar el exceso o exponer los margenes de modo que puedan ser trabajados facilmente. Marque los margenes con un lápiz rojo en los margenes si es necesario. Añada un espaciador si se esta usando.

5. Empape el molde en agua, y a continuación con una brocha, aplique una capa muy fina de medio separador al molde. Deje secar algo y añada otra fina capa.

6. Añada el primer tercio del composite al suelo de la preparación, manteniendose lejos de los margenes y fotopolimerice durante 20 segundos.

7. Añada el segundo tercio del composite. Espere al último tercio (incisal) para incluir las areas de contacto. Fotopolimerice durante 20 segundos.

8. Vuelva a colocar el modelo en el articulador, añada el último tercio de composite incisal a la superficie occlusal. Rellene muy ligeramente en exceso en las áreas mesial distal y occlusal. Esto permitirá los contactos mesiodistales y el adecuado contacto occlusal cuando se haga ocluir la arcada antagonista con el material incisal no curado aún. Fotopolimerice sólo 10 segundos y saque el modelo para evitar que se pegue. Termine el proceso de fotocurado.

9. Con los contactos occlusales ya establecidos comience a retirar el exceso de composite de alrededor de los puntos de contacto. Desarrollar las inclinaciones y crestas de acuerdo al resto de anatomía occlusal.

10. Se debe tener cuidado al retirar la prótesis del molde. Romper pequeños fragmentos del molde alrededor de la prótesis, los fragmentos debe romperse separandose de la restauración limpiamente hasta que todo el molde haya sido retirado.

11. Usando el molde maestro, comprobar la restauración en cuanto a cortes, imperfecciones, y ajustar. Después pulir.

C. Procedimiento operatorio dental

1. Hacer áspera la superficie interior de la restauración indirecta.

2. Limpiar la prótesis en una solución jabonosa en baño de ultrasonidos y secar concienzudamente.

3. Cementación: Cementar la prótesis usando el sistema de cemento de resina 3M ESPE siguiendo las instrucciones del fabricante.

IV. Almacenamiento y uso:

A. No exponer los materiales restauradores a elevadas temperaturas o luz intensa.

B. Los kits sin abrir deben mantenerse a temperatura ambiente (15°-27°C).

C. No almacene materiales en lugares próximos a productos que contengan eugenol.

D. Las pastas de composte estan diseñadas para su uso a temperatura ambiente de aproximadamente 21-24° o 70 -75°F. La caducidad a temperatura ambiente es de 3 años.

Ninguna persona está autorizada a facilitar ninguna información que difiera en algún modo de la información suministrada en esta hoja de instrucciones.

Garantía

3M ESPE garantiza este producto contra defectos de los materiales y de fabricación. 3M ESPE NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLICITA, DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. El usuario es responsable de determinar la idoneidad del producto para la aplicación que desee darle. Si, dentro del período de garantía, se encuentra que este producto es defectuoso, la única obligación de 3M ESPE y la única compensación que recibirá el cliente será la reparación o la sustitución del producto de 3M ESPE.

Limitación de responsabilidad

Salvo en lo dispuesto por la Ley, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o daño producido por este producto, ya sea directo, indirecto, especial, accidental o consecuente, independientemente del argumento presentado, incluyendo los de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta.

PORTUGUÊS

O material Restaurador Filtek™ P60, fabricado pela 3M ESPE, é um composto para restauração, radiopaco, polimerizado pela luz visível. Está concebido para utilização em Restaurações Posteriores. O material base do Restaurador Filtek P60 é o zirconio/silica. A carga de material inorgânico base é de 61% por volume (sem tratamento de silano) com uma diversidade de tamanhos de partículas entre 0,01 e 3,5 µm. O restaurador Filtek P60 contém resinas BIS-GMA, UDMA e BIS-EMA. Usa-se um adesivo dentário 3M ESPE para uma adesão permanente da restauração à estrutura do dente. O restaurador encontra-se disponível numa variedade de tonalidades. É embalado em seringas tradicionais.

Indicações

O restaurador Filtek P60 está indicado para as seguintes aplicações:

- Restaurações posteriores directas
- Reconstituição de núcleos
- Ferulização
- Restaurações indirectas incluindo inlays, onlays e facetas

Precações

O Restaurador Filtek P60 contém metacrilatos. Sabe-se que uma pequena percentagem da população desenvolve respostas alérgicas a resinas. Para reduzir o risco de respostas alérgicas, reduzir ao máximo a exposição a estes materiais. Deve evitar-se especialmente a exposição à resina não polimerizada. **Recomenda-se o uso de luvas de protecção e uma técnica sem toque.** Se o material de restauração entrar em contacto com a pele lavar imediatamente com água e sabão. Os acrilatos podem penetrar as luvas vulgarmente usadas. Se o restaurador entrar em contacto com a luva, tirá-la, eliminá-la, lavar imediatamente as mãos com água e sabão e calçar uma luva nova. Se se verificar contacto acidental com os olhos ou contacto prolongado com os tecidos moles da boca, lavar os olhos ou bochechar imediatamente com água abundante.

Instruções de Utilização

I. Cuidados Preliminares

A. Cuidados Profiláticos: O dente a tratar deve primeiro ser limpo com pedra pomes e água para remover as manchas de superfície.

B. Seleção da Tonalidade: Antes de isolar o dente, seleccionar a tonalidade apropriada do material de restauração.

C. Isolamento: O método de isolamento preferencial é um dique de borracha. Podem ser também utilizados rolos de algodão e um aspirador de saliva.

II. Restaurações Posteriores

A. Preparação da Cavidade: Preparar a cavidade. As arestas e pontos angulosos devem ser arredondados. Aquando da obturação, não deverão deixar-se resíduos de amalgama ou material de base no interior da cavidade que possam interferir com a transmissão da luz e, consequentemente, com o endurecimento da restauração.

B. Protecção da Polpa: Se houve exposição da polpa, e se a situação recomendar uma base cavitária, colocar uma quantidade mínima de hidróxido de cálcio sobre a zona exposta seguida de uma aplicação de base cavitária polimerizada com Vitrebond™, fabricado pela 3M ESPE. A base cavitária Vitrebond pode também ser usada para revestir áreas de cavidades profundas de brocagem. Para informações mais pormenorizadas consultar as instruções do revestimento/ base Vitrebond.

C. Colocação de Matriz: Colocar uma capa de metal macio fina, uma coroa pré-contorneada ou uma matriz metálica pré-contorneada e inserir cuñas firmes. Polir a banda da matriz para estabelecer contacto proximal e área de contacto, adaptar a matriz para isolar a área da gengiva.

D. Sistema Adesivo: Seguir as instruções do fabricante relativamente ao ataque ácido, aplicação do primer, aplicação do adesivo e composto e polimerização.

E. Quantidade de Composito: Retirar da seringa a quantidade necessária de material de restauração para um bloco de mistura girando lentamente o manípulo no sentido dos ponteiros do relógio. Para evitar que o produto escorra depois de retirada a quantidade necessária, girar o manípulo meia volta no sentido contrário aos ponteiros do relógio para parar o fluxo de pasta. Voltar a colocar imediatamente a tampa na seringa. Se não for utilizado imediatamente, o material deverá ser protegido da luz.

F. Colocação:

1. Com um instrumento de aplicação não metálico, colocar o restaurador dentro da cavidade em porções de espessura não superior 2,5mm.

Passos da Aplicação:

a) Para facilitar a adaptação, a primeira camada de 1 mm deve ser colocada e adaptada à face proximal.

b) Evitar a luz intensa no campo de trabalho.

c) Pode usar-se um instrumento de condensação (ou aparelho semelhante) para adaptar o material a todos os aspectos da cavidade interna.

2. Fotopolimerizar cada porção de produto com luz durante 20 segundos expondo a totalidade da sua superfície a uma luz visível de alta intensidade como por exemplo o Aparelho de Luz 3M ESPE. Manter a ponta luminosa tão próximo quantopossível do produto de restauração durante a exposição à luz.

3. Lentamente, deixar transbordar um pouco o preenchimento da cavidade para permitir a extensão do composito para além das margens da cavidade. Contornear e dar forma com os instrumentos apropriados.

G. Acabamento: Contornear as superfícies restauradas com brocas finas de acabamento em pedra ou diamante. Contornear as superfícies proximais com Tiras de Acabamento Sof-Lex™, fabricadas para a 3M ESPE.

H. Ajustamento da Oclusão: Verificar a oclusão com um papel de articulação fino. Devem ser examinados os contactos de excursão céntrica e lateral. Ajustar cuidados

IV. Armazenamento e Utilização:

A. Não expór os materiais de restauração a temperaturas elevadas ou luz intensa.

B. Os kits pr abrir devem ser colocados no frigorífico (40°F ou 4°C) durante todo o seu prazo de validade. Utilizar apenas a temperatura ambiente.

C. Não armazenar materiais na proximidade de produtos que contenham eugenol.

D. As pastas de compósito estão concebidas para uso à temperatura ambiente de aproximadamente de 21 -24° C ou 70 -75° F. O prazo de validade à temperatura ambiente é de 3 anos.

Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

GARANTIA

A 3M ESPE garante que este produto estará isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M ESPE NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M ESPE será a reparação ou substituição do produto da 3M ESPE.

Limitação da responsabilidade

Excepto quando proibido por lei, a 3M ESPE não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

NEDERLANDS

Algemeen

Filtek™ P60 Restauratiemateriaal, vervaardigt door 3M ESPE, is een lichtuithardend radiopaak composiet. Het product is ontwikkeld voor gebruik in het posterior gebied. De vulstof is zirconium/silica. Het vulstofgehalte bedraagt 61 volumeprocent (zonder silicaanbehandeling), waarbij de afmetingen van de partikels variëren van 0.01 tot 3,5 µm. BIS-GMA, UDMA en BIS-EMA zijn de basis kunstharsen. Een 3M ESPE dental adhesief wordt gebruikt om het materiaal aan de tandstructuur te hechten. Filtek P60 is beschikbaar in een scala van kleuren en is verpakt in spuitjes.

Indicaties

Filtek P60 Restauratiemateriaal:

- Directe posterior restauraties

- Stompopbouw

- Spaken

- Indirecte restauraties waaronder inlays, onlays en veneers

Zorgzorgmaatregelen

Filtek P60 Restauratiemateriaal bevat methacrylaten. Een gering percentage van de bevolking heeft een gekende allergische reactie op acrylaatharsen. Om het risico op zulke reacties te minimaliseren moet blootstelling aan deze materialen zoveel mogelijk vermeden worden, en in het bijzonder aan onuitgeharde kunsthars. **Het gebruik van beschermende handschoenen en een no-touch techniek wordt aanbevolen.** Bij contact met de huid onmiddellijk met water en zeep wassen. Acrylaten dringen door handschoenen heen. Wanneer het restauratiemateriaal met handschoenen in contact komt, verwijder dan de handschoenen enwerp deze weg, was de handen onmiddellijk met zeep en water en trek nieuwe handschoenen aan. Bij kort contact met de ogen of langdurig contact met de zachte mondweefsels, dient onmiddellijk met veel water gespoeld te worden.

Gebruiksaanwijzingen

I. Voorbereiding

A. Reinigen: De elementen moeten worden gereinigd met puinsteen en water om oppervlakte vervuilingen te verwijderen.

B. Kleurbepaling: Kies de juiste kleur(en) voordat het element wordt drooggelegd.

C. Isolatie: Een cofferdam is de beste methode om het element droog te leggen. Ook kunnen wattenrollen met afzuiging worden gebruikt.

II. Posterior restauraties

A. Caviteitspreparatie: Prepareer de caviteit. Hoekige lijnen en punten dienen afgerond te worden. Er dient geen oud amalgaam of ander onderlaag materiaal in de caviteit achter te blijven daar dit de lichtuitharding van het restauratiemateriaal kan verstoren.

B. Pulpabescherming: Gebruik Vitrebond™ Lichthardende Glasionomeer Liner, vervaardigt door 3M ESPE, bij diepe caviteiten. Gebruik een weinig calcium Hydroxide onder de Vitrebond in geval van een exponatie. In diepe caviteiten zonder exponatie volstaat alleen Vitrebond. Zie de gebruiksaanwijzingen van Vitrebond voor meer gedetailleerde informatie.

C. Matrix plaatsen: Plaats een dunne metalen matrixband en breng stevig wiggen in. Bruneer de matrix om proximale contour en contactvlakken te creëren. Pas de matrix aan om het gingivale deel af te sluiten en om overhanging te voorkomen.

D. Adhesiefsysteem: Volg de aanwijzingen van de fabrikant op met betrekking tot het etsen, het aanbrengen van primer, adhesief en het uitharden.

E. Plaatsing van de composiet: Spuit de benodigde hoeveelheid restauratiemateriaal op het mengblaadje door de hendel langzaam kloksgewijs te draaien. Om navoelen te voorkomen moet de hendel een halve slag terug gedraaid worden om de composietstroom te stoppen. Plaats de dop zo snel mogelijk terug op het spuitje. Wanneer u het materiaal op het blaadje niet onmiddellijk gebruikt, dient dit afgeschmeld te worden van het licht.

F. Plaatsing:

1. Het restauratiemateriaal dient met behulp van een niet-metalen instrument laagsgewijs aangebracht te worden, in lagen van maximaal 2,5 mm.

Plaatsingsstips:

a) Om de adaptatie te vergemakkelijken kan een eerste laag van 1 mm proximaal aangebracht worden.

b) Vermijd intens licht op het werkgebied.

c) Om het materiaal te adapteren aan alle inwendige zijden van de caviteit, kan een condensatie-instrument worden gebruikt.

2. Hardt de oppervlakte van elke laag 20 seconden met licht uit en dit met een hoogintensief lichthardingsapparaat zoals de 3M ESPE Curing Light. Houd de kwartstaaf van het lichtuithardingsapparaat gedurende de belichting zo dicht mogelijk bij het restauratiemateriaal.

3. Overnul de caviteit enigszins, zodat de composiet zich boven de randen van de caviteit kan uitbreiden. Geef de restauratie contour en vorm met de daarvoor bestemde boveninstrumenten, boren of steentjes.

G. Afwerking: Werk de restauratievlakken af met fijne afwerk-diamant. Approximale vlakken kunnen met de Sof-Lex™ Finishing Strips, vervaardigt voor 3M ESPE, afgewerkt worden.

H. Occlusie-aanpassing: Controleer de occlusie met een dun articulatiepapier. Zowel centrische als laterale bewegingscontacten moeten worden onderzocht. Pas de occlusie zorgvuldig aan door overvollig materiaal met een fijne diamantbor of -steen te verwijderen.

I. Polijsten: Polijst de restauratie met Sof-Lex schijven en strips. Witte arkansas steentjes of rubber punten kunnen gebruikt worden waar schijfjes niet bruikbaar zijn.

III. Indirecte procedure voor inlays, onlays en veneers

A. Dentale procedure

1. **Kleurbepaling:** Kies de passende kleuren(en) Filtek Restauratiemateriaal vóór het isoleren.

2. **Preparatie:** Prepareer het element.

3. **Afdrukken:** Maak na de preparatie een afdruk van het geprepareerde element volgens de aanwijzingen van de fabrikant van het gekozen afdrukmateriaal. Elk 3M ESPE afdruksysteem kan hiervoor gebruikt worden.

B. Laboratoriumprocedure

1. Giet de afdruk van de indirecte restauratie uit in stonegips.

2. Neem het model na 45 tot 60 minuten uit de afdruk. Maak volgens de gebruikelijke procedure uw pinmodel. Monteer het model en zijn tegenmodel in een geschikte articulator.

3. Indien er geen controleafdruk meegezonden werd, kunt u de preparatieafdruk een tweede maal uitgetien als controlemodel.

4. De dies worden uitgezaagd en voorbereid zodat de preparatiegrenzen duidelijk zichtbaar worden (preparatiegrenzen bewerken als gebruikelijk). Markeer de preparatiegrenzen met een rood potlood. Breng op dit moment een die-spacer aan.

5. Dompel de die in water en breng daarna met een borsteltje een zeer dun laagje separatiemiddel aan, laat enigszins drogen en breng vervolgens nog een dun laagje aan.

6. Breng eerste derde deel van de composiet op de bodem van de preparatie, vermijd de randen en belicht 20 seconden.

7. Voeg het tweede derde deel van de composiet toe. Laat ruimte voor het laatste derde deel (incisaal) en belicht 20 seconden.

8. Plaats de die in het model terug in de articulator en breng het laatste derde deel van de composiet op het occlusale vlak. Mesiaal, distaal en occlusaal lichtjes overvullen. Dit geeft de mogelijkheid om de restauratie nadien te voorzien van alle juiste contactpunten (mesiaal, distaal en occlusaal) wanneer de tegenoverliggende boog in occlusie wordt gebracht met de niet uitgeharde incisale laag. Belicht slechts tien seconden en verwijder vervolgens de die, om te voorkomen dat het composiet zich hecht aan omliggende elementen. Hard de composiet verder uit.

9. Werk de restauratie nu af met behoud van de proximale en occlusale contactpunten.

10. Het verwijderen van de indirecte restauratie uit de die moet zorgvuldig gebeuren. Breek rondom de restauratie kleine stukjes van de die af; het stonegips van de uitgeharde restauratie wegbreken tot de gehele restauratie vrij is.

11. Controleer de restauratie op het controlemodel op contactpunten, onderrnsijding en pasvorm. Corrigeer waar nodig alvorens restauratie de polijsten.

C. Dentale procedure

1. Ruw de binnenvlakken van de indirecte restauratie op.

2. Reinig de indirecte restauratie in een zeeroplossing in een ultrasoon bad. Spoel grondig af.

3. **Cementeren:** Cementeer de indirecte restauratie met behulp van een 3M ESPE kunsthars-cement systeem.

4. Volg daarbij de aanwijzingen van de fabrikant.

IV. Opslag en gebruik:

A. Stel het restauratiemateriaal niet bloot aan hoge temperaturen of intens licht.

B. Ongeopende kits moeten bewaard worden op kamertemperatuur (15°-27°C of 59°-80°F).

C. Bewaar restauratiemateriaal niet in de nabijheid van eugenol houdende producten.

D. Het composiet is ontwikkeld voor gebruik bij kamertemperatuur (ca. 21°-24°C). De houdbaarheidsduur bij kamertemperatuur is 3 jaar.

Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie:

3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIEDT GEEN ENKEL ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het doel van de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperte aansprakelijkheid

Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Γενικά

Το υλικό αποκαταστάσεων Filtek™ P60, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE, είναι ένα φωτοπολυμερίζόμενο, ακτινοσκιερό, composiet. Έχει σχεδιαστεί για χρήση σε αποκαταστάσεις οπίσθιων δοντιών. Οι εναγχιτικοί κόκκοι του υλικού αποκαταστάσεων Filtek P60 είναι από χρόκονιο / διοξείδιο πυριτίου. Ο εμπλουτισμός σε ανόργανες ουσίες είναι 61% σε όγκο (άνευ επεξεργασίας σιλανίου), με εύρος μεγέθους μορίου από 0.01 έως 3,5 µm. Το υλικό αποκαταστάσεων Filtek P60 περιέχει ρητίνες τύπου BIS-GMA, UDMA and BIS-EMA. Με τη χρήση ενός οδοντιατρικού συγκολλητικού υλικού της 3M ESPE γίνεται μόνιμος δεσμός της αποκατάστασης με την οδοντική δομή. Το υλικό αποκαταστάσεων διατίθεται σε ποικιλία αποχρώσεων. Είναι συσκευασμένο σε κλασσικού τύπου σύριγγες.

Ενδείξεις

Το υλικό αποκαταστάσεων Filtek P60 ενδείκνυται για χρήση σε:

- Άμεσες αποκαταστάσεις οπίσθιων δοντιών
- Παρασκευές κολομβμάτων
- Ναρθηκοποίηση
- Έμμεσες αποκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων ένθετων, επένθετων και άμεων.

Προφύλαξης

Το υλικό Filtek P60 περιέχει μεθακρυλικά. Ενα μικρό ποσοστό του πληθυσμού είναι γνωστό ότι έχει αλλεργική αντίδραση στις ακρυλικές ρητίνες. Για να μειωθεί ο κίνδυνος αλλεργικής αντίδρασης, ελαχιστοποιείτε την έκθεση του ασθενούς σ' αυτό τα υλικά. Συγκεκριμένα, πρέπει ν' αποφεύγεται η έκθεση σε απολυμειρίστη ρητίνη. Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών και η τεχνική της μη-επαφής. Εάν το υλικό αποκατάστασης έλθει σ'επαφή με το δέρμα, ξηλώνεται αμέσως με σαπούνι και νερό. Τα ακρυλικά υλικά έχουν την ικανότητα να διαδιδώσουν μέσα στα κοινής χρήσης γάντια. Εάν το υλικό έλθει σ' επαφή με το γάντι, αφαιρέστε το και πετάξτε το, ξηλώνετε αμέσως τα χέρια με σαπούνι και νερό και κατόπιν φορέστε καινούργια γάντια. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τα μάτια ή παρατεταμένης επαφής με τους μολακούς στοματικούς ιστούς, ξηλώνετε άμεσα με άφθονη ποσότητα νερού.

Οδηγίες Χρήσης

I. Προκαταρκτικά

A. Καθαρισμός: Τα δόντια θα πρέπει να καθαριστούν με νερό και ελαφρόπετρα, ώστε ν' αφαιρεθούν οι επιφανειακές χρωστικές ουσίες.

B. Επιλογή Απόχρωσης: Πριν ν' απομονώσετε τα δόντια, επιλέξτε την κατάλληλη απόχρωση (αποχρώσεις) του υλικού αποκατάστασης.

Γ. Απομόνωση: Η επιθυμητή μέθοδος απομόνωσης είναι ο ελαστικός απομονωτήρας. Επίσης μπορεί να χρησιμοποιηθούν ρολλά βαμβάκος καθώς και σιελαντλία.

II. ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΟΠΙΣΘΙΩΝ ΔΟΝΤΙΩΝ

A. Προετοιμασία Κολιότητας: Προπαρασκευάστε την κολιότητα. Το όριο και οι τριεδρες γωνίες θα πρέπει να στρουγγυλεύουν. Δεν θα πρέπει να αφεθεί υπόλοιπο αμαλγάματος ή άλλου υλικού στο εσωτερικό σχήμα της προπαρασκευής, το οποίο θα μπορούσε να παρεμποδίσει τη μεταβίβαση του φωτός και συνεπώς, τη σκλήρυνση του υλικού αποκατάστασης.

B. Προστασία Πολφού: Εάν εμφανιστεί έκθεση του πολφού και εάν οι συνθήκες απαιτούν μία διαδικασία κάλυψης του πολφού, χρησιμοποιείτε μία ελάχιστη ποσότητα υδροξειδίου του ασβεστίου επί της εκθέσεως ακολουθούμενης από τοποθέτηση φωτοπολυμερίζουσνης υαλοϊονομερούς κονίας Vitrebond™, που κατασκευάζεται από την 3M ESPE. Η κονία Vitrebond είναι αδύνητρο στρώμα βάσης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης και στις περιοχές ορίων εκκαφής ενδοβάθειας κολιότητων. Βλέπε οδηγίες της κονίας Vitrebond για περισσότερες λεπτομέρειες..

Γ. Τοποθέτηση Τεχνητού Τοιχώματος: Τοποθετείστε ένα λεπτό, πάρα πολύ μολακό μεταλλικό τοίχωμα, ή ένα προσχηματισμένο mylar (τοίχωμα σελλιάντ) ή ένα προσχηματισμένο μεταλλικό τεχνητό τοίχωμα και εισάγετε σφίνες σταθερά. Στλβάστε το τεχνητό τοίχωμα, ώστε να δημιουργήσετε άμορο περίγραμμα και σημείο επαφής. Προσαρμόστε το τοίχωμα ώστε να σφραγιστεί την ουλική περιοχή για την αποφυγή προεξήγν.

Δ. Σύστημα Συγκόλλησης: Ακολουθείστε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με την αδρποποίηση, ενδπατήση, τοποθέτηση συγκολλητικού και πολυμερισμό.

E. Λήψη του Composite: Βγάλτε την απαραίτητη ποσότητα του υλικού αποκατάστασης από τη σύριγγα στην πλάκα ανάμειξης, στρέψοντάς το έμβολο αργά δεξιόστροφα. Για να προλάβετε διαρροή του υλικού, αφού ολοκληρώσετε τη λήψη, στρέψατε το έμβολο αριστερόστροφα κατά μία στροφή, για να σταματήσει η ροή της πάστας του υλικού. Τοποθετείστε αμέσως το καπάκι στη σύριγγα. Εάν δεν χρησιμοποιηθεί αμέσως το υλικό, προστατέψτε το από το φως.

ΣΤ. Τοποθέτηση:

1. Τοποθετείστε το υλικό στην κολιότητα κατά στρώματα πάχους όχι μεγαλύτερου των 2,5 χιλ., χρησιμοποιώντας ένα μη μεταλλικό εργαλείο.

Σημεία προσοχής κατά την τοποθέτηση:

α) Για να βοηθηθεί η προσαρμογή, το πρώτο στρώμα 1 χιλ. θα πρέπει να τοποθετηθεί και να προσαρμοστεί στο όμορο κιβώτιο.

β) Αποφύγετε το έντονο φως στο πεδίο εργασίας.

γ) Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα εργαλείο συμπίκνωσης (ή παρόμοια συσκευή), για την προσαρμογή του υλικού σε όλες τις εσωτερικές όψεις της κολιότητας.

2. Φωτοπολυμερίστε κάθε στρώμα 20 δευτερόλεπτα, εκθέτοντας ολόκληρη την επιφάνεια του υλικού σε πηγή ορατού φωτός υψηλής έντασης, όπως κάποια σκευχή φωτοπολυμερισμού της 3M ESPE. Κρατείστε το άκρο του πύργχους όσο δυνατόν πιο κοντά στο υλικό αποκατάστασης, κατά τη διάρκεια της εκθέσεής του στο φως.

3. Συμπληρώστε ελαφρά οπία στην κολιότητα ώστε να επιπρέψετε την επέκταση του composite πέραν των ορίων της κολιότητας. Διαμορφώστε και δώστε σχήμα με τα κατάλληλα εργαλεία composite.

Ζ. Λείανση / Φινιρίσμα: Διαμορφώστε τις επιφάνειες της αποκατάστασης με λεπτά διαμάντια φινιρίσματος, φρέζες ή τροχολόβια. Διαμορφώστε τις άμορες επιφάνειες με ταινίες φινιρίσματος και λειάνσεως Sof-Lex™, που κατασκευάζονται για την 3M ESPE.

Η. Ρύθμιση Σύνγκλεισης: Ελέγξτε τη σύγκλειση με ένα λεπτό χαρτί αρθρώσεως. Εξετάστε τις κεντρικές και πλάγιες κινήσεις επαφής. Ρυθμίστε προσεκτικά τη σύγκλειση, αφαιρώντας μέρος του υλικού με ένα λεπτό διαμάντι στλβωσης ή με τροχόλοβο.

Θ. Στλβώσεις: Στλβώστε την αποκατάσταση με Δίσκους και Ταινίες Λείανσης και Στλβωσης Sof-Lex ή με τροχόλοβους και κυπελόσειρή λάσטיχα, στα σημεία όπου οι δίσκοι δεν είναι κατάλληλοι. .

III. Έμμεση διαδικασία για Ενθέτα, Επένθετα ή Ουκεις με το υλικό Filtek P60

A. Επιλογή απόχρωσης Ενέργειες στο Οδοντιατρείο

1. **Επιλογή Απόχρωσης:** Επιλέξτε την κατάλληλη απόχρωση (αποχρώσεις) του υλικού αποκαταστάσεων Filtek P60, πριν από την απομόνωση.

2. **Προπαρασκευή:** Προπαρασκευάστε το δόντι.

3. **Λήψη Αποτυπώματος:** Αφού ολοκληρώσετε την προπαρασκευή, πάρτε ένα αποτύπωμα του προπαρασκευασθέντος δοντιού, ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή του αποτυπωματικού υλικού που επιλέξατε. Μπορείτε να χρησιμοποιήστε και ένα από τα αποτυπωτικά υλικά της 3M ESPE.

B. Διαδικασία στο Οδοντοτεχνικό εργαστήριο

1. Εγχύστε το αποτύπωμα (μέτρο) της προπαρασκευής με εκμυαίο γύψου. Τοποθετείστε καρφίδες στην περιοχή της προπαρασκευής, σ' αυτό το χρονικό σημείο, εφ' όσον χρησιμοποιήθηκε αποτύπωμα "τρίπλοο διακιорίου".

2. Αποχυρίστε το εκμυαίο από το αποτύπωμα μετά από 45 έως 60 λεπτά. Τοποθετείστε καρφίδες στο εκμυαίο και κατασκευάστε τη βάση του εκμυαίου με τη διαδικασία τυπικής στεφάνης ή γέφυρας. Προσαρμόστε ή αρθρώστε το εκμυαίο στο αρνητικό του μοίωμα (μοντέλο) και σε ένα ανάλογο αρθρωτήρα.

3. Εάν δεν έχετε παραλάβει ένα δεύτερο αποτύπωμα, εγχύστε ένα δεύτερο εκμυαίο, χρησιμοποιώντας την ίδια καταγραφή αποτυπώματος. Το δεύτερο εκμυαίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν εκμυαίο εργασίας.

4. Διαμντένε την προπαρασκευή με μία ερσγαστηριακή όγκα και αποκαυρίστε τα περισσότερα από τα περισσότερα ή αποκαλύψτε τα όρια ώστε να μπορούν να επεξεργαστούν εύκολα. Σημειώστε τα όρια με ένα κόκκινο μολύβι εάν χρειάζεσται. Προσθέστε, εάν χρησιμοποιείτε, ένα διαχωριστή σ' αυτή τη χρονική στιγμή.

5. Εμβάπτιστε το εκμυαίο σε νερό, κατόπιν με μία βούρτσα επαλείψτε ένα πολύ λεπτό στρώμα διαχωριστικού υλικού στην προπαρασκευή, αφήστε να στεγνώσει κάπως, κατόπιν προσθέστε άλλο ένα λεπτό στρώμα.

6. Προσθέστε το ένα τρίτο του composite στο έδαφος της προπαρασκευής, παραμεινόντας χαμηλά στα όρια, φωτοπολυμερίστε επί 20 δευτερόλεπτα.

7. Προσθέστε το δεύτερο τρίτο του composite. Αφήστε χώρο ώστε το τρίτο μέρος (τελικό) να περιλάβει τα σημεία επαφής (διαφάνεια), φωτοπολυμερίστε επί 20 δευτερόλεπτα.

8. Τοποθετείστε το εκμυαίο πίσω στο τόξο του αρθρωτήρα, προσθέστε το τρίτο μέρος της διαφανούς απόχρωσης του composite στη μασητική επιφάνεια. Υπερξηλώστε πολύ ελαφρά, εγγύς, άπια και μασητικά.

Αυτό θα επιπρέψει τη δημιουργία σημείων επαφής εγγύς – άπια, καθώς και την κατάλληλη επαφή σύγκλεισης, όταν το αντίθετο τόξο έρχεται σε σύγκλειση με το απολυμειρίστο στρώμα του κοπτικού άκρου. Φωτοπολυμερίστε μόνο επί δέκα δευτερόλεπτα, κατόπιν αφαιρέστε το εκμυαίο για να προλάβετε σύγκόλληση με τις παρακείμενες επιφάνειες. Ολοκληρώστε τη διαδικασία πολυμερισμού.

9. Με τις μασητικές επαφές ήδη εγκατεστημένες, αφήστε ν' αφαιρείτε την περίσσια του composite γύρω από τα σημεία επαφής. Αναπτύξτε τις κλίσεις και τις ακρολοφίες σύμφωνα με την απομνύουσα συγκλετική ανατομικότητα.

10. Πρέπει να προσέξετε ιδιαίτερα, όταν αφαιρείτε την πρόσθεση από το εκμυαίο. Τεμαχίστε μικρές ποσότητες του εκμυαίου γύρω από την αποκατάσταση. Το εκμυαίο γύψου θα πρέπει να τεμαχιστεί εντελώς από την πολυμερισμένη αποκατάσταση, μέχρις ότου ανακτηθεί ολόκληρη η αποκατάσταση.

11. Χρησιμοποιώντας το κυρίως εκμυαίο, ελέγξτε την αποκατάσταση για περίσσεια υλικού, εσοχές και εφρμογή. Ρυθμίστε εφ' όσον χρειάζεται, κατόπιν σπλβώστε.

Γ. Διαδικασία Οδοντιατρικών Ενεργειών

1. Τραχύνατε τις εσωτερικές επιφάνειες της έμμεσης αποκατάστασης.

2. Καθαρίστε την πρόσθεση σε ένα διάλυμα με σαπούνι, εντός λουτρού υπερήχων και ξηλώνατε επαρκώς.

3. Συγκολλήστε: Συγκολλήστε την πρόσθεση χρησιμοποιώντας ένα σύστημα ρητίνωδους κονίας της 3M ESPE, ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστού.

IV. Αποθήκευση και Χρήση:

A. Μην έκβετετε τα υλικά αποκαταστάσεων σε αυξηοιούμενη θερμοκρασία ή έντονο φωτισμό.

B. Οι κλειστές (αχρησιμοποίητες) συσκευασίες θα πρέπει να φυλάσσονται εντός ψυγείου (4°C), για να επιμηκύνεται ο χρόνος ζωής τους. Αφήστε το υλικό να αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου πριν το χρησιμοποιήσετε.

Γ. Μην χρησιμοποιείτε υλικά κοντά σε προϊόντα που περιέχουν ευγενόλη.

Δ. Οι πάστες του composite έτοιμες σχεδιαστέι να χρησιμοποιούνται σε θερμοκρασία δωματίου, 21°–24° C περίπου. Η διάρκεια ζωής τους σε θερμοκρασία δωματίου είναι 3 χρόνια.

Κανέναν δεν έχει δώσει να παρέχει αποσεοδήγητες πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση

Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΙΛΟΓΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Η ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεισθνος να τον καθορισμό της καταλληλότητας του προϊόντος και για την εφαρμογή του. Αν διαπιστωθεί ότι το προϊόν αυτό είναι ελαττωματικό εντός της περιόδου της εγγύησης, η αποκλειστική σας αποκατάσταση και μοναδική υποχρέωση της 3M ESPE θα είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

Περιορισμός ευθύνης

Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

SVENSKA

Allmän information

Filtek™ P60 fyllningsmaterial, tillverkas av 3M ESPE och, är en ljushärdande komposit med röntgenkontrast och är avsett för posteriora fyllningar. Fillerin i Filtek P60 är zirconiumsilikat. Den organiska fillermängden är 61 volym% (ej siliserat) med en partikeldistribution från

C. Behanding i stolen

- Rugga upp insidan av den indirekta restaurationen.
- Rengör arbetet i ett ultraljudsbad. Skölj noggrant.
- Cementering: Cementera det ett 3M ESPE resincement enligt fabrikantens anvisningar.

IV. Förvaring och användning:

A. Utsätt inte fyllningsmaterialen för förhöjd temperatur eller starkt ljus.

B. Öppnad förpackning bör kylförvaras (4°C) för förlängd hållbarhet. Bör ha rumstemperatur vid användning.

C. Förvara inte produkterna i närheten av eugenolhaltiga material.

D. Kompositer är avsedda att användas vid rumstemperatur 21° till 24°C. Hållbarhetsid i rumstemperatur är 3 år.

Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti

3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material och tillverkningsdefekter. 3M ESPE UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER ELLER SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M ESPEs enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

ANSVARSBEGRÄNSNING

I annat fall än då lag så föreskriver är 3M ESPE inte ansvarig för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett direkt, indirekt, speciell, oavsiktlig eller som konsekvens, oavsett av bedyrad teori, inklusive garanti, kontrakt, försumlighet eller direkt ansvar.

SUOMENKIELINEN

Yleistä
Filetek™ P60 täytämateriaali (3M ESPE:n valmistama) on valokovetteihin, röntgenopaakki yhdistelmämuovitäytämateriaali. Materiaali on suunniteltu käytettäväksi takahampaiden täyteissä. Fillerimateriaali on zirkonium/pidioksidiasia. Filleritilauksasta on 61 läviusprosenttia, jossa fillerikokojakautuma on 0.01-3.5 µm. Filetek P60 täytämateriaali on BIS-GMA, UDMA ja BIS-EMA pohjainen yhdistelmämuovi. 3M ESPE sidoksenetelmällä sidotaan täyte pysyvästi hammasrakenteeseen. Täytämateriaalin väriävalikoima on kattava. Materiaali on pakattu kierrenuskuihin.

Indikaatiot

Filetek P60 täytämateriaali soveltuu:

- Suoraan tekniikkaan taka-alueella
- Pilarimateriaaliksi
- Hampaiden kytkemiseen
- Epäsuoraan tekniikkaan, kuten inlayt, onlayt ja laminaatt

Varoituksia

Filetek P60 sisältää metakrylaatteja. On todettu, että jotkut henkilöt voivat herkästyä akryylimuoveille. Allergisten reaktioiden riski vähenee, jos välttää altistumista näille materiaaleille. Erityisesti tulee välttää materiaalien koskettelua paljain käsin ennen kovettamista. **Suosittellemme suojakäsineiden käyttöä ja työskentelytekniikkaa, jossa ihokontakti on eliminoitu.** Jos täytämateriaalia joutuu iholle, pese alue heti saippualla ja vedellä. Akrylaattit läpäisevät nopeasti tavanomaiset kertakäyttökäsineet. Jos täytämateriaalia joutuu käsiinelle, poista ne ja pese kädet välittömästi vedellä ja saippualla sekä vaihda uudet käsineet. Mikäli materiaalia joutuu vahingossa silmiin tai suun pehmytkudoksiin, huuhdella alue välittömästi runsaalla vedellä.

Käyttöohjeet

1. Esivalmistelut

A. Puhdistus: Puhdista hampaan värjäytymät hokkivi-vesi seoksella.

B. Värisävyn valinta: Ennen hampaan värivaamista valitse täytämateriaalin värisävy(t).

C. Alueen eristäminen: Kosteuden eliminoinemiseksi suositellaan kofferdamin käyttöä. Vanurulla ja syljenimuria voidaan myös käyttää.

II. Taka-alueen täytyt

A. Kaviteetin preparointi: Preparoi kaviteetti. Kaviteetin reunat ja kulmat pyöristetään. Amalgamia tai muutakaan valaolopäisemätöntä materiaalia ei tule jättää kaviteetin seinäille, koska seurauksena saattaa olla valokovetteisten materiaalien epätäydellinen polymerisotuminen.

B. Pulpan suojaus: Jos pulpa on perforoitunut käytä mahdollisimman vähän kalsiumhydroksia. Peitä kalsiumhydroksidi valokovetteisella Vitrebond™ lasi-ionomeeri liner/eristeellä (3M ESPE:n valmistama). Vitrebondia voidaan myös käyttää syvässä kaviteeteissa. Tutustu erilliseen Vitrebond käyttöohjeeseen.

C. Matrisin käyttö: Aseta metalle metallin, muotoilu mylamahu tai muotoilu metallin matrisinauha ja kilaaa voimakkaasti. Pakota matrisinauhaa saadaksesi interproksimaaliset alueet ja kontaktit muotoillta.

D. Sidostus: Noudata valmistajan antamia ohjeita etsauksesta, eskisäittelystä, sidostamisesta ja valokovetuksesta.

E. Yhdistelmämuovin annostelu: Annostelee kierrenuskusta tarvittava määrä pastaa lehtillä kiertäen määntä rauhallisesti myötäpäivään. Kierrä sen jälkeen määntä puoli kierrosta vastapäivään. Tämä pysäyttää materiaalin ulospursuamisen. Sule kierrenusku välittömästi korkilla. Jos et aloita työskentelyä välittömästi, suojaa valmiiksi annostelu materiaali valolta.

F. Kaviteetin täyttö:

1.Täytä kaviteetti kerroksittain. Kerroksien paksuus saa olla enintään 2.5 mm. Käytä sopivaa yhdistelmämuovi-instrumenttiä.

Kaviteetin täyttövinkit

a) Aloita korostaminen kaviteetin pohjalta. Ensimmäisen kerroksen paksuus saa olla enintään 1 mm. Tämä takaa parhaan kiinnittymisen.

b) Vältä työskentelyalueella voimakasta valaistusta.

c) Käytä täppäysinstrumenttia tai vastaavaa, jotta materiaali kiinnittyy kaviteetin kaikille pinoille.

2. Valokoveta jokaista kerrosta 20 sekuntia 3M ESPE valokovettajilla tai jollakin muulla vastaavan tehoisella valokovetuslaitteella. Pidä kuitukärkeä niin lähellä täytämateriaalin pintaa kuin mahdollista.

3. Ylitytä kaviteetti hieman yli reunojen. Muotoile sopivalla yhdistelmämuovi-instrumentillä.

G. Viimeistely: Muotoile täytteen pinnat sametittimanteilla, kovametalliporilla tai viimeistely kivillä. Muotoile interproksimaalipinnat 3M ESPE:lle valmistetulla Sof-Lex™ hiontastripsseillä.

H. Purennan sovitus: Sovita purenta ohuella purentaoliolla. Tarkista sekä keskiasento että sivuttaisliikkeet. Ylimäärä poistetaan esimerkiksi sametittimantilla.

I. Kiillotus: Kiillota täyte Sof-Lex hiontakiekoilla ja-stripsseillä. Kohteissa, joihin edellämainitut eivät sovellu käytä albinokiviä, kumikuppeja ja -kelloja.

III. Epäsuura tekniikka, kuten inlayt, onlayt ja laminaatt

A. Hammaslääkärin työskentelyohjeet

1. **Värin valinta:** Valitse sopiva Filetek P60 täytämateriaaliväri(t) ennen eristystä.

2. **Kaviteetin preparointi:** Valmistetaan perinteisen inlaytekniikan mukaisesti.

3. **Jäljentäminen:** Kun preparointi on tehty, tee jäljennös noudattamalla valitsemasi valmistajan jäljennösaineohjeita. Voidaan käyttää 3M ESPE jäljennösainetta.

B. Laboratorion työskentelyohjeet

1. Vala jäljennös kipsiin. Aseta nastat preparaionille, mikäli on käytetty "triple tray" -tyyppistä jäljennöstekniikkaa.

2. Iroita jäljennös kipsimallilta 45-60 minuutin kuluttua. Aseta tai artikuloi jäljennös vastapurjalle sopivaksi artikulaattorin.

3. Jos toista jäljennöstä ei ole, tee työmalli käyttäen samaa jäljennöstä.

4. Leikkaa kipsi, tee ostettu malli kontaktien tekemisen helpottamiseksi. Poista ylimäärät. Merkitse reunat kynällä. Lisää tilantekolakka, os tarpeen.

5. Liota kipsi vedessä. Lisää sen jälkeen ohut kerros eristysainetta ja anna kuivua hieman ja lisää tämän jälkeen toinen ohut kerros.

6. Vie ensimmäinen kerros materiaalia ulottamatta sitä sauma-alueelle. Valokoveta 20 sekuntia.

7. Lisää toinen kerros materiaalia nostaan täyte 2/3 korkeuteen kaviteetissa. Jätä tilaa kontaktialueiden tekemiseen. Valokoveta 20 sekuntia.

8. Laita malli takaisin paikalleen kaareen ennenkuin lisää viimeisen okkulaalisen kerroksen. Ylitytä hieman sekä mesiaal/ distaalisesti että okkulaalisesti. Tämä mahdollistaa mesiaal/ distaali- ja okkulaalikontaktit vastapurrennan ohjessa vielä kovettumatonta yhdistelmämuovia. Valokoveta vain 10 sekuntia. Ota malli pois rivistä, jotta se tartu naapurhampaisiin. Koveta lopullisesti.

9. Aloita ylimäärän poisto lateraalikontaktisteilla. Tee viisteet ja reunaharjat käyttäen mallina okkulaalista anatomiaa.

10. Ole varovainen poistaessasi inlaytä mallilta. Riko kipsi pienissä erissä täytteen ympäriltä. Kipsin pitää murtua helposti kovettuneesta täyteestä.

11. Tarkista ylimäärät, allemenot ja istuvuus. Tee mahdolliset muutokset ja kiillota.

C. Hammaslääkärin työskentelyohjeet

1. Karhenna inlayn sisäpinnat.

2. Puhdista inlay saippualliuksessa ultrasoni-pesussa. Huuhtelet huolellisesti.

3. Sementointi: Kiinnitä inlay käyttämällä 3M ESPE kiinnitysmuovia. Noudata valmistajan antamia ohjeita.

IV. Varastointi ja käyttö

A. Säilytä materiaalit suojassa korkeilta lämpötiloilta ja voimakkaalta valolta.

B. Avaamattomat pakkaukset tulisi säilyttää viileässä (4°) käyttöön pidentämiseksi. Ota materiaali huoneen lämpöön ennen käyttööntotoa.

C. Materiaaleja ei saa säilyttää eugenolia sisältävien tuotteiden läheisyydessä.

D. Yhdistelmämuovitäytämateriaalit on suunniteltu toimimaan huoneen lämpötilassa noin 21-24°C. Käyttöä huoneenlämpötilassa on 3 vuotta.

Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

Takuu

3M ESPE sitoutuu vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin.

3M ESPE ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoituksensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

DANSK

Almindelige oplysninger
Filetek™ P60 fyldningsmateriale indeholder methakrylater. Man ved, at en lille procentdel af befolkningen reagerer allergisk på beregnet til restaureringer i kindtandsområdet. Fyldstoffet i Filetek P60 fyldningsmateriale er zirkoniumdioxid/silica. Mængden af uorganisk fyldstof er 61 volumenprocent (uden silanbehandling) med en partikelstørrelse fra 0,01 til 3,5 µm. Filetek P60 fyldningsmateriale indeholder BIS-GMA, UDMA og BIS-EMA resiner. Et 3M ESPE dentaladhæsiv bruges til permanent binding af fyldningsmaterialet til tandstrukturen. Fyldningsmaterialet findes i forskellige nuancer og leveres i traditionelle sprøjter.

Indikationer

Filetek P60 fyldningsmateriale er indiceret til:

- Direkte restaureringer i kindtandsområdet
- Kroneopbygninger
- Skinner
- Indirekte restaureringer inklusive indlæg, onlays og facader

Forsigtighedsregler

Filetek P60 fyldningsmateriale indeholder methakrylater. Man ved, at en lille procentdel af befolkningen reagerer allergisk på resiner. For at mindske risikoen for allergisk reaktion bør man minimere berøring med disse materialer. Specielt bør berøring med ikke-polymeriseret resin undgås. **Det anbefales at bruge beskyttelseshandsker og berøringsfri teknik.** Hvis fyldningsmateriale kommer i kontakt med huden, vaskes omgående med sæbe og vand. Resiner kan trænge igennem de mest almindeligt brugte handsker. Hvis handsker kommer i kontakt med fyldningsmateriale, bør man tage handskerne af og kassere dem, omgående vaske hænderne med sæbe og vand og derefter tage nye handsker på. Hvis materialet kommer i øjnene ved et uheld eller ved langvarig kontakt med mundslimhinden, skylles straks med rigelige mængder vand.

Brugsanvisning

1. Forberedelse

A. Afpudsning: Tænderne bør renses med pimpsten og vand for at fjerne mistarvninger.

B. Valg af nuance: Før tanden tørlægges, vælges den (de) passende nuance(r) af fyldningsmateriale.

C. Tørlægning. Kofferdam er den foretrukne tørlægningsmetode. Vattruller og sug kan også anvendes.

II. Restaureringer i kindtandsområdet:

A. Kavitetspræparation: Præparer kaviteten. Indre kantvinkler skal afrundes. Amalgamrester eller rester af andet materiale, der ville indvirke på lystransmissionen og derfor polymeriseringen af fyldningsmateriaet, bør ikke efterlades i præparationen.

B. Pulpabeskyttelse
Hvis pulpa er blottet, og hvis situationen kræver en direkte overkapning af pulpa, anbringes en minimal mængde kalsiumhydroxid på det blottede sted efterfulgt af anvendelse af Vitrebond™ Light Cure Glass Ionomer Liner/Base, fra 3M ESPE. Vitrebond Liner/Base kan også bruges som bunddækning i dybe kaviteter. Med hensyn til detaljer henvises til Vitrebond Liner/Base instruktioner.

C. Placering af matrice: Anbring en tynd, blødt matrice ellerprækonteret mylar- eller matricebånd og indsæt kiler. Matricen adapteres i det gingivale område for at undgå fyldningsoverskud.

D. Adhæsivsystem: Følg fabrikantens instruktioner med hensyn til ætsning, priming, påføring af adhæsiv og polymerisering.

E. Dosering af kompositmateriale: Doser den nødvendige mængde fyldningsmateriale fra sprøjten på blødblokkene ved at dreje håndtaget langsomt med uret. For at forhindre udsving af fyldningsmateriale efter doseringens ophør, drejes håndtaget en halv omdrejning mod uret. Sæt omgående sprøjten hætte på igen. Hvis materialet ikke anvendes omgående, skal det doserede materiale beskyttes mod lys.

F. Applicering:

1. Brug et ikke-metallisk placeringsinstrument til at placere fyldningen i kaviteten i portioner af en tykkelse, der ikke overstiger 2,5 mm.

Råd angående applicering:

a) Som en hjælp til tilpasningen kan det første 1 mm lag applიცeres og tilpasses den approksimale kasse.

b) Undgå kraftigt lys i arbejdsområdet.

c) Et kondenseringsinstrument (eller et lignende instrument) kan bruges til at tilpasse materialet til den interne kavitet.

2. Polymeriser hvert lag i 20 sekunder ved at udsætte hele overfladen for lys fra en lyskilde med synligt lys af høj intensitet som f.eks. en polymeriseringslampe fra 3M ESPE. Hold lysspidsen så nær fyldningsmaterialet som muligt, mens der belyses.

3. Overfyld kaviteten ganske lidt ud over kavitetens ydergrænser. Konturer og form materialet med egnede kompositinstrumenter.

G. Afpudsning: Fyldningsmaterialets overflader kontureres med finpudsningsdiamanter, -bor eller -sten. Konturer approksimale overflader med Sof-Lex™ strips, fremstillet til 3M ESPE.

H. Juster okklusionen: Kontroller okklusjonen med et tyndt stykke artikulationspapir. Den centrale og laterale okklusion bør undersøges. Juster okklusjonen omhyggeligt ved at fjerne materialet med en finpoleringsdiamant eller -sten.

I. Polering: Poler med Sof-Lex pudsnings- og poleringssystem eller med hvide sten og gummispidser, hvor skiver ikke egner sig til formålet.

III. Indirekte fremgangsmåde for indlæg, onlays eller facader ved brug af Filetek P60 fyldningsmateriale

A. Fremgangsmåde i klinikken

1. **Valg af nuance:** Vælg den (de) hensigtsmæssige nuance(r) af Filetek P60 fyldningsmateriale for tørlægning.

2. **Præparation:** Præparer tanden.

3. **Aftryk:** Når præparationen er færdig, tages et aftryk af den forberedte tand ved at følge fabrikantens instruktioner for det valgte aftryksmateriale. Ethvert 3M ESPE aftrykssystem kan bruges.

B. Fremgangsmåde i laboratoriet

1. Udstøb aftrykket af præparationen med specialhårdgips. Anbring stifter ved præparationsstedet på dette tidspunkt, hvis der er anvendt en "triple tray" aftrykskse.

2. Adskil modellen fra aftrykket efter 45-60 minutter. Anbring stifter i præparationsmodellen og forsyn modellen med basis som ved en typisk krone- og brofremgangsmåde. Monter eller artikuler modellen i forhold til modellen af den modstående kæbe med en passende artikulator.

3. Hvis et aftryk nr. 2 ikke blev sendt, støbes en model nr. 2 ved brug af samme aftryk. Denne skal bruges som en arbejdsmodel.

4. Skar præparationen fri med en laboratorisav og fjern overskydende materiale eller blotlæg yderkanterne, så de nemt kan bearbejdes. Marker yderkanterne med en rød blyant, om nødvendigt. Tilføj et afstandsstykke på dette tidspunkt, hvis et sådant bruges.

5. Læg præparationsmodellen i vand og brug derefter en pensel til at påføre præparationen et meget tyndt lag separationsmiddel, lad det tørre lidt og påfør derefter endnu et tyndt lag.

6. Tilsæt den første tredjedel af kompositmaterialet til præparationens bund, stands lige før yderkanterne og udfør lyspolymerisering i 20 sekunder.

7. Tilsæt den anden tredjedel af kompositmaterialet. Lad den sidste tredjedel (incisal) omfatte kontaktområderne, udfør lyspolymerisering i 20 sekunder.

8. Sæt præparationsmodellen tilbage i den artikulerede tandbue, tilsæt den sidste tredjedel af kompositmaterialet til okklusionsfladen. Overfyld ganske lidt mesialt, distalt og okkusalt. Herved gives hensyn til mesiodistale kontakter og den korrekte okkusale kontakt, når den modstående tandbue bringes i okklusion med den ikke-polymeriserede, incisale portion. Brug kun lyspolymerisering i ti sekunder. Derefter fjernes præparationsmodellen for at forhindre, at den klæber til de tilstødende overflader. Afslut polymeriseringen.

9. Med de okkusale kontakter allerede etableret, påbegyndes fjernelse af overskydende kompositmateriale omkring kontaktpunkterne. Hældninger og ophøjede rande udvikles i overensstemmelse med den øvrige okkusale anatomi.

10. Omhu skal udvises, når restaureringen fjernes fra præparationsmodellen. Små stykker af præparationsmodellen brækkes af omkring restaureringen, special-hårdgipsen skal brækkes rent af den polymeriserede restaurering, indtil hele restaureringen er ren.

11. Ved hjælp af masterpræparationsmodellen kontrolleres restaureringen for grater, underskæringer og pasning. Nødvendig justering udføres, efterfulgt af polering.

C. Fremgangsmåde i klinikken

1. Gør de indvendige flader af den indirekte restaurering ru.

2. Rengør restaureringen i en sæbeopløsning i et ultraljudsbad og skyl grundigt.

3. Cementering: Cementer restaureringen med et 3M ESPE resincementsystem i overensstemmelse med fabrikantens instruktioner.

IV. Opbevaring og brug:

A. Udsæt ikke fyldningsmaterialer for høje temperaturer eller kraftigt lys.

B. Uåbnede sæt skal opbevares nedkølet (4°C) for at forlænge holdbarheden. Lad materialet opnå stuetemperatur før brug.

C. Opbevar ikke materialer i nærheden af produkter, der indeholder eugenol.

D. Kompositter er beregnet til brug ved stuetemperatur på omkring 21-24°C. Holdbarheden er 3 år ved stuetemperatur. Ingen personer er autoriseret til at give information som afviger fra den angivne information i denne brugsvejledning.

Garanti

3M ESPE garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIVER INGEN ANNEN GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Det er brugerens ansvar at fastslå produktets egnethed til brugerens anvendelse. Hvis dette produkt er fejlbefærdiget inden for garantiperioden, skal Deres eneste retsmiddel og 3M ESPE's eneste forpligtelse være reparation eller udskiftning af 3M ESPE produktet.

Begrænsning af ansvar

Undtagen hvor det er forbudt ved lov, skal 3M ESPE ikke være ansvarlig for noget tab eller nogen skade opstået som følge af dette produkt, uanset om dette tab eller denne skade er direkte, indirekte, speciel, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset hvilken teori der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsmøvelse eller objektivt ansvar.

NORSK

Generell

Filetek™ P60 restaureringsmateriale fra 3M ESPE er en lysaktivert, radiopak restaureringskomposit, designet til bruk i posteriore restaureringer. Fillerproduktet i Filetek P60 restaureringsmateriale er zirconium/silica. Den uorganiske fillerkonsentrasjonen er 61% vol. (uten silanbehandling), med en partikkelstørrelse på mellom 0,01 til 3,5 µm. Filetek P60 restaureringsmateriale inneholder BIS-GMA, UDMA og BIS-EMA resiner. Et 3M ESPE dentalt adhesiv brukes til å binde restaureringen permanent til tannstrukturen. Restaureringsmaterialet fås i en rekke fargenyanser, og pakkes i tradisjonelle sprøyter.

Indikasjoner

Filetek P60 restaureringsmateriale indikeres til bruk i:

- Direkte posteriore restaureringer
- Kjerneoppbygginger
- Spinting
- Indirekte restaureringer som innlegg, onlays og belegg

Forholdsregler

Filetek P60 restaureringsmateriale inneholder metakrylater. En liten prosentdel av befolkningen er allergisk overfor akrylatresiner. For å redusere risikoen for allergisk reaksjon skal utsettelse for disse materialene unngås. Spesielt bør utsettelse for uherdet resin unngås. **Bruk av beskyttende hansker og en berøringsfri teknikk anbefales.** Dersom restaureringsmaterialet kommer i kontakt med huden skal huden umiddelbart vaskes med såpe og vann. Akrylater kan trenge igjennom de mest brukte hanskene. Dersom restaureringsmaterialet kommer i kontakt med hansen, skal hansen fjernes og kastes, hendene vaskes med såpe og vann, og en ny hanske påføres. I tilfelle kontakt med øyne eller forlenget kontakt med tannkjøtt, skal området straks skylles med store mengder vann.

Bruksinstruksjoner

I. Preliminært

A. Profylakse: Tenner bør rengjøres med pimpstenspuss for å fjerne overflateflekker.

B. Valg av fargenyanse: Før tannen isoleres skal passende fargenyansel(-r) velges for restaureringsmaterialet.

C. Isolering: En kofferdam er den foretrukne isoleringsmåte. Bomullsuller og en evakuator kan også benyttes.

II. Posteriore restaureringer

A. Kavitetspræparering: Preparer kaviteten. Linje- og punktvinkler bør avrundes. Det skal ikke være igjen amalgam eller andre basematerialer inne i præpareringen, ellersom slike materialer kan forstyrre lysoverføring og dermed restaureringsmaterialets herding.

B. Pulpabeskyttelse: I tilfelle pulpaavdekking eller dersom situasjonen nødvendiggjør direkte pulpaoverkapping, skal en minstemengde kalsiumhydroksid plasseres i området, etterfulgt av en påføring av Vitrebond™ letterdende glassionomer/base fra 3M ESPE. Vitrebond liner/base kan også brukes i områder med dyp kaviteteskavering. Se veiledningen som følger med Vitrebond liner/base for ytterligere informasjon.

C. Matriseplassering: Plasser et tynt, mykt metal, eller en forhåndskonterert mylar eller metallmatrisebånd og innsett kiler. Poler matrisebåndet for å etablere proksimal kontakt og kontaktområde. Båndet brukes til å forsøgle det gingivale området og forhindre overheng.

D. Adh